

ESCRIME

FENCING, A PASSION, A FAMILY.



Annual Review 2022



Worldwide Supplier
World Championships - Grand Prix - World Cup

Cairo 2021, 2022
Dubai 2022
Daytona Beach 2023

Wuxi 2018
Toruń 2019
USA 2020



www.AbsoluteFencingGear.com



Publication officielle de la FIE
Fédération Internationale d'Escrime

Siège social de la FIE

Maison du Sport International
Avenue de Rhodanie 54
CH-1007 Lausanne
Tél. : +41 21 320 31 15
Fax : +41 21 320 31 16
e-mail : info@fie.ch
www.fie.org

Comité exécutif de la FIE :

Président par intérim : Emmanuel Katsiadakis (M.H.) (GRE)
Secrétaire Trésorier : Feriadi Nadira Salhi (ALG)

Vice-Présidents :

Erika Aze (LAT)
Ana Irene Delgado Guerra (PAN)
Abdelmoneim Elhamy El Hussein (EGY)

Membres :

Rusni Abu Hassan (MAS)
Donald Anthony Jr. (USA)
Paolo Azzi (ITA)
Bruno Gares (FRA)
Vadym Gutsait (UKR)
Velichka Hristeva (BUL)
Yuki Ota (JPN)
Novak Perovic (RSA)
Oleg Peskov (KAZ)
Haibin Wang (CHN)
Ruben Limardo Président de la Commission des Athlètes de la FIE (VEN)
Présidents des Confédérations :
Mbagnick Ndiaye (SEN), Afrique
Vitaly Logvin (MEX), Amérique
HH. Engr. Sheikh Salem Sultan S. Al Qasimi (UAE), Asie
Giorgio Scarso (ITA), Europe
Helen Smith (M.H.) (AUS), Océanie

Siège de la FIE

Directrice générale : Nathalie Rodriguez (FRA)

Administration

Directrice administrative : Elena Mordaca (ITA)
Responsable de la comptabilité : Sandra Baroni (SUI)
Assistante administrative : Ylenia Mordaca (ITA)
Assistante de la responsable comptabilité : Catherine Rochat (SUI)

Sport

Directeur sportif et technique : Dieter Lammer (GER)
Manager de la technologie et de l'administration du sport :
Natalia Bodrova (RUS)
Coordinateur projets et opérations : Ezequiel Abella Navas (ARG)

Communication, Marketing, TV

Manager media : Serge Timacheff (USA)
Manager digital et communication : Zhen Ma (CHN)
Responsable de la production télévisuelle de la FIE :
Barna Heder (HUN)
Photographie : Augusto Bizzi (ITA)

Éditée par la FIE

Edition limitée

Directeur de la publication :

Emmanuel Katsiadakis

Coordinateur :

Serge Timacheff

Design

Touchline (www.touchline.com)



SOMMAIRE

CONTENTS

ÍNDICE

4 QUESTIONS À EMMANUEL KATSIADAKIS

8 100° CONGRÈS DE LA FIE ORGANISÉ À LAUSANNE

DÉVELOPPEMENT

- 14** BÂTIR DES COMMUNAUTÉS SPORTIVES PROPRES
- 15** WEBINAIRES INTERACTIFS SUR LA LUTTE CONTRE LE DOPAGE
- 16** WEBINAIRE SUR L'INNOVATION ANTIDOPAGE
- 17** PROGRAMMES DE LA FIE REPRENNENT AUX CHAMPIONNATS DU MONDE J&C 2022
- 19** ATELIER ATHLETE365 CAREER+ ORGANISÉ
- 20** JOURNÉE INTERNATIONALE DU SPORT AU SERVICE DU DÉVELOPPEMENT ET DE LA PAIX
- 24** QUATRIÈME WEBINAIRE DE 2022 A PORTÉ SUR LE DOPAGE ET LA SANTÉ MENTALE
- 26** PARENTS ET TUTEURS : UN GUIDE POUR UN SPORT PROPRE
- 28** ÉVALUATION DU RISQUE DE DOPAGE - WEBINAIRE
- 29** WEBINAIRE ANTIDOPAGE EN AMONT DES CHAMPIONNATS DU MONDE 2022 AU CAIRE
- 32** FORMATION DE LA FIE SUR LA PROTECTION
- 34** PROGRAMMES ÉDUCATIFS DE LA FIE
- 38** L'ESCRIME POUR LA VIE : JOURNÉE MONDIALE DE L'ESCRIME 2022
- 40** UN ATELIER SUR LES ÉQUIPEMENTS D'ESCRIME ORGANISÉ À JOHANNESBOURG
- 42** WEBINAIRES MULTILINGUES SUR LE SPORT PROPRE DE LA FIE ET DE L'ACI
- 44** LA FIE ORGANISE DES WEBINAIRES SUR LA PROTECTION
- 45** LA FIE ORGANISE DES WEBINAIRES SPORT SÛR LA PROTECTION

SPORT

- 48** GRANDS PRIX 2022
- 52** COUPES DU MONDE DE LA FIE 2022
- 58** CHAMPIONNATS DU MONDE D'ESCRIME JUNIORS ET CADETS 2022
- 68** CHAMPIONNATS DU MONDE D'ESCRIME 2022
- 72** CHAMPIONNATS DU MONDE D'ESCRIME VÉTÉRANS 2022

CONFÉDÉRATIONS

- 76** EUROPE
- 82** PANAMÉRIQUE
- 86** AFRIQUE
- 90** ASIE
- 96** OCÉANIE

100 NÉCROLOGIE





QUESTIONS À EMMANUEL KATSIADAKIS

QUESTIONS FOR EMMANUEL KATSIADAKIS

PREGUNTAS PARA EMMANUEL KATSIADAKIS



Emmanuel Katsiadakis, Président par intérim de la FIE, nous fait part de sa vision et de ses réflexions sur l'année 2022. Voici quelques questions et réponses clés de son entretien.

Comment les activités et les événements de la FIE en 2022 ont-ils soutenu son objectif de développement et d'expansion de l'escrime dans le monde ? Comment l'escrime se développe et grandit-elle en tant que sport mondial et olympique ?

En 2022, comme les années précédentes, la FIE a mis en œuvre un programme riche en activités

et événements couvrant un éventail varié de domaines.

Des webinaires et des ateliers ont été organisés sur le dopage et la santé mentale, le rôle des parents et des tuteurs dans le sport propre, l'évaluation des risques de dopage, la lutte contre le dopage, la formation à la protection, le sport sûr et la sensibilisation Athlete365 Career + Power-Up du CIO.

En offrant des formations, des connaissances, un enseignement par des experts, des équipements,

des outils et un soutien à la réalisation de ces activités partout dans le monde, nous cherchons à former des escrimeurs, des entraîneurs et des arbitres qui agiront ensuite comme des ambassadeurs de notre sport et qui transmettront leurs connaissances et leur amour pour l'escrime.

Pour promouvoir l'escrime, nous devons générer plus d'escrime.

Nous pensons que nous sommes en train de réussir en faisant cela. L'escrime devient plus populaire. Ses qualités intemporelles et immuables sont reconnues et appréciées.

Nous sommes parvenus à accroître la base de supporters et à augmenter la participation pour que davantage de personnes soient impliquées : des personnes qui interagissent avec leurs communautés et partagent la passion des adeptes de l'escrime.

L'escrime tient une grande place dans le Mouvement olympique, sa présence date des premiers Jeux Olympiques modernes.

L'escrime est un sport pérenne qui a traversé les âges et continuera à le faire.

Nous continuons à construire notre image d'une escrime mondiale « virtuellement », avec par exemple les réseaux sociaux et de nombreux webinaires. Comment cela change-t-il notre sport ?

Les réseaux sociaux offrent une excellente opportunité de communiquer sur notre sport, sur ses idéaux et sur les athlètes. C'est un moyen unique de renforcer la relation avec les fans.

L'escrime a gagné en « visibilité » grâce aux plateformes de réseaux sociaux et aux webinaires. Nous faisons la promotion de nos événements facilement et nous maintenons le public informé de ce qui se passe et de ce qui est nouveau dans notre sport.

Je pense que l'escrime possède désormais une base plus importante de personnes qui comprennent en quoi consiste notre sport et, par conséquent, un plus grand nombre de fans.

Nous avons transmis des informations qui ont aidé le public à s'impliquer et à discuter de manière constructive. Nous incitons ces personnes à revenir et à regarder ce qu'est l'escrime, à commenter, à exprimer leurs opinions. Cela nous aide également à comprendre et à répondre à leurs attentes.



Cette interaction est précieuse, car elle crée une famille de l'escrime en ligne et contribue à renforcer la connaissance de l'escrime dans le monde.

La FIE a fait de nombreux changements en faveur de la diversité, en incluant par exemple davantage de femmes comme officielles. Comment allons-nous poursuivre notre engagement dans ce domaine ?

La FIE respecte la diversité et l'inclusion en escrime, et reconnaît l'importance de son rôle pour que davantage de personnes s'impliquent dans le sport.

La FIE travaille sans relâche pour parfaire son existence en tant que communauté vaste et diversifiée, dans laquelle tout le monde profite d'opportunités égales en escrime quel que soit son âge, son genre, sa culture, sa religion ou ses aptitudes.

Nous continuons sur ce chemin en respectant nos Statuts, qui offrent des opportunités égales en matière de management, de participation et de représentation dans notre sport.

Nous voulons que toutes les personnes qui le souhaitent puissent œuvrer et contribuer, à tous les niveaux, au développement de l'escrime dans le monde.

En 2022, la FIE a approuvé le lancement du projet « L'escrime pour la planète » dans le cadre des recommandations du CIO, au profit de l'environnement mondial et de la durabilité. Veuillez nous expliquer l'importance de ce projet.

Il n'y a pas d'autre alternative pour nous tous que de prendre soin de l'environnement et du monde dans lequel nous vivons.

Le sport a toujours été une plateforme de promotion des idées et de sensibilisation du public. La FIE est déterminée à utiliser cette plateforme pour optimiser l'influence du sport et de l'escrime en particulier, et assumer sa responsabilité de créer un monde plus durable.

Le projet « L'escrime pour la planète » vise à utiliser le pouvoir de notre sport pour que les citoyens prennent conscience de l'importance de la durabilité, et pour leur montrer comment ils peuvent contribuer à la protection de l'environnement.

Nous espérons donc inspirer certains comportements et prouver que le sport peut permettre et renforcer une transformation environnementale. Nous souhaitons que les gens se mobilisent et participent activement à des mesures durables en utilisant le pouvoir de l'escrime, ses événements, ses athlètes et ses ambassadeurs.

Par conséquent, cela souligne l'importance d'inciter les escrimeurs, les spectateurs et les fans à s'engager dans la protection de l'environnement, même par des petites actions quotidiennes. Cela contribue à avoir un impact environnemental positif pour le monde, dans l'intérêt de tous.

Avec un cycle olympique plus court - puisque notre quadriennal olympique n'est que de trois ans pour ce cycle - qu'est-ce qui a été mis en

place en 2022 pour nous assurer d'être sur la bonne voie pour un Paris 2024 réussi ?

La FIE a assuré la mise en œuvre de son calendrier, de sorte que les athlètes puissent participer aux compétitions qualificatives nécessaires et aient toutes les chances d'atteindre leurs objectifs et de participer aux Jeux Olympiques de Paris 2024.



Emmanuel Katsiadakis, FIE Interim President, provided insight to and reflections on 2022. Here are some key questions and answers from his interview

How did the activities and events of the FIE in 2022 support its goal of developing and expanding fencing worldwide? How is fencing developing and growing as a world and Olympic sport?

In 2022, as in the years before, the FIE implemented a rich programme of activities and events, covering a diverse range of areas.

Webinars and workshops were organised on doping and mental health, the role of parents and guardians in clean sport, doping risk assessment, anti-doping, safeguarding training, Safe Sport, and IOC Athlete365 Career+ Power-Up Outreach.

By providing education, knowledge, expert instruction, equipment, tools and support for the realisation of these activities all around the world, we aim at creating fencers, coaches and referees who will then act as our sport's ambassadors and disseminate their knowledge and love for fencing.

To promote fencing, we must generate more fencing.

We believe we are succeeding in doing so. Fencing is becoming more popular. Its timeless and enduring qualities are recognised and appreciated.

We have managed to grow the fan base and grow the participants to get more people involved: people who interact with their communities and share the passion of fencing enthusiasts.

Fencing has its great place in the Olympic Movement, present from the first modern Olympic Games.

Fencing is a perennial sport that has endured the ages and will continue to do so.



We are continuing to build our worldwide fencing image “virtually”, such as with social media and numerous webinars. How does this change our sport?
Social media provides an excellent opportunity to communicate our sport, its ideals and the athletes. It is a unique way to enhance the relationship with fans.

Fencing has gained more “visibility” through social media platforms and webinars. We are promoting our events easily and we keep the audience updated with what is happening and new with our sport.

I believe fencing now has a wider base of people who comprehend what our sport is about and, consequently, more fans.

We have offered information helping audiences engage and converse in a meaningful way. We are keeping them motivated to come back and look at what fencing is and comment, express their opinions and also help us understand and meet their expectations.

This interaction is invaluable, as it builds an online fencing family and helps in enhancing fencing’s identification worldwide.

The FIE has made numerous changes in diversity, such as by including more women as officials. How are we continuing our commitment in this area?
The FIE respects diversity and inclusion in fencing and recognises its important role to engage more people to participate in sport.

The FIE is continuously working towards enhancing its existence as a broad and diverse community, where everyone enjoys equal fencing opportunities regardless of age, gender, culture religion or ability.

We continue on this path by respecting our statutes that provide equal opportunities in management, participation and representation in our sport.

We want everyone who wishes to do so to be able to work and contribute at all levels to the development of fencing throughout the world.

In 2022, the FIE approved the beginning of “Fencing for the Planet” as part of IOC recommendations and to benefit our global environment and build sustainability. Please explain the importance of this
There is no other alternative for all of us but to care about the environment and the world in which we live.

Sport has always been a platform to promote ideas and reach out to the public. The FIE is committed to using this platform to maximize the relevance of sport and fencing in particular, assuming its responsibility in creating a more sustainable world.

The “Fencing for the Planet” project aims to use the power of our sport to make citizens aware of the importance of sustainability and show them how they can contribute to environmental protection.

We therefore hope to inspire behaviors and prove that sport can enable and reinforce environmental transformation. We wish people to engage and participate actively in sustainable measures using the power of fencing, its events, athletes and ambassadors.

By default, this emphasizes the importance of inspiring fencers, spectators and fans to commit to protecting the environment even with small, everyday actions. It contributes to a positive environmental impact for the world, for the benefit of all.

FIE: With a shorter beginning to the Olympic cycle – in that we only have three years in our Olympic quadrennium this cycle, what took place in 2022 to ensure we are on-track for a successful Paris 2024?
The FIE has ensured the implementation of its calendar, so that the athletes may participate at the necessary qualification events and have every opportunity to achieve their goals and participate at the 2024 Paris Olympic Games.



Emmanuel Katsiadakis, Presidente interino de la FIE, compartió su opinión y sus reflexiones sobre el 2022. Estas son algunas de las preguntas y respuestas clave de su entrevista

¿De qué manera las actividades y los eventos de la FIE en el 2022 apoyaron su objetivo de desarrollar y expandir la esgrima en todo el mundo? ¿Cómo se desarrolla y se consolida la esgrima como deporte olímpico y mundial?
En el 2022, al igual que en los años anteriores, la FIE implementó un programa diverso en actividades y eventos, que abarcó una gran variedad de áreas.

Se organizaron seminarios web y talleres sobre el dopaje y la salud mental, la función de los padres y tutores en el deporte limpio, la evaluación de los

riesgos de dopaje, la lucha contra el dopaje, la capacitación sobre la protección, el deporte seguro y los talleres de sensibilización del COI Athlete365 Career+ Power-Up.

Al proporcionar educación, conocimientos, instrucción por parte de los expertos, equipos, herramientas y apoyo para la realización de estas actividades en todo el mundo, nuestro objetivo es capacitar a esgrimistas, entrenadores y árbitros que luego actúen como embajadores de nuestro deporte y difundan sus conocimientos y su amor por la esgrima.

Para promover la esgrima, debemos generar más esgrima.

Estamos convencidos de que lo estamos logrando, haciendo esto. La esgrima es cada vez más popular. Se reconocen y aprecian sus cualidades intemporales y duraderas.

Hemos logrado aumentar la base de aficionados y acrecentar la participación para conseguir que más personas se impliquen: personas que interactúan con sus comunidades y comparten la pasión de los aficionados a la esgrima.

La esgrima ocupa un lugar destacado en el Movimiento Olímpico, está presente desde los primeros Juegos Olímpicos modernos.

La esgrima es un deporte perenne que ha perdurado en el tiempo y lo seguirá haciendo.

Seguimos construyendo nuestra imagen de una esgrima mundial «virtualmente», por ejemplo con las redes sociales y numerosos seminarios web. ¿Cómo cambia esto nuestro deporte?
Las redes sociales brindan una excelente oportunidad para comunicar sobre nuestro deporte, sus ideales y los atletas. Es una forma única de reforzar la relación con los aficionados.

La esgrima ha ganado más «visibilidad» a través de las plataformas de las redes sociales y los seminarios web. Promocionamos nuestros eventos con facilidad y mantenemos al público actualizado sobre lo que ocurre y de las novedades de nuestro deporte.

En mi opinión, la esgrima cuenta ahora con una base más amplia de personas que comprenden en qué consiste nuestro deporte y, en consecuencia, con más aficionados.

Hemos ofrecido información que ayuda al público a implicarse y a conversar de manera constructiva.

Invitamos a estas personas a que vuelvan a ver lo que es la esgrima y comenten, a que expresen sus opiniones y también nos ayuden a comprender y satisfacer sus expectativas.

Esta interacción tiene un valor incalculable, ya que construye una familia de esgrima en línea y ayuda a reforzar el reconocimiento de la esgrima en todo el mundo.

La FIE ha introducido múltiples cambios relacionados con la diversidad, como por ejemplo la inclusión de más mujeres como oficiales. ¿Cómo mantenemos nuestro compromiso en este ámbito?
La FIE respeta la diversidad y la inclusión en la esgrima y reconoce la importancia de su papel para lograr que más personas participen en el deporte.

La FIE trabaja sin descanso para acrecentar su existencia como una comunidad vasta y diversa, en la que todos disfruten de las mismas oportunidades en esgrima, sin distinción de edad, género, cultura, religión o aptitudes.

Seguimos por este camino respetando nuestros Estatutos que ofrecen la igualdad de oportunidades

en materia de gestión, de participación y de representación en nuestro deporte.

Aspiramos a que todas las personas que deseen puedan trabajar y contribuir, en todos los niveles, al desarrollo de la esgrima en todo el mundo.

En el 2022, la FIE aprobó el lanzamiento de «La Esgrima para el planeta» como parte de las recomendaciones del COI, a favor del medio ambiente mundial y de la sostenibilidad. Explíquenos la importancia de este proyecto.
No nos queda otra alternativa que cuidar el medio ambiente y el mundo en que vivimos.

El deporte siempre ha sido una plataforma para promover ideas y hacer que el público se sensibilice. La FIE está determinada a utilizar esta plataforma para optimizar la influencia del deporte y de la esgrima en particular, asumiendo su responsabilidad en la creación de un mundo más sostenible.

El proyecto «La Esgrima para el planeta» pretende utilizar el poder de nuestro deporte para que los ciudadanos tomen conciencia de la importancia de la sostenibilidad y para mostrarles cómo pueden contribuir a la protección del medio ambiente.

Por lo tanto, esperamos inspirar algunos comportamientos y demostrar que el deporte puede permitir y reforzar la transformación del medio ambiente. Deseamos que las personas se comprometan y participen activamente en medidas sostenibles aprovechando el poder de la esgrima, sus eventos, sus atletas y sus embajadores.

Por consiguiente, esto destaca la importancia de incitar a los esgrimistas, espectadores y aficionados para que se comprometan a proteger el medio ambiente incluso con acciones pequeñas y cotidianas. Esto contribuye a tener un impacto medioambiental positivo para el mundo, en beneficio de todos.

Con un ciclo olímpico más corto, ya que solo tenemos tres años en nuestro cuatrienio olímpico para este ciclo, ¿qué se instauró en el 2022 para asegurar que estamos en el camino correcto para un París 2024 exitoso?
La FIE ha asegurado la instauración de su calendario, de manera que los atletas puedan participar en las pruebas de calificación necesarias y que tengan todas las oportunidades de alcanzar sus metas y participar en los Juegos Olímpicos de París 2024. ♦



CONGRÈS
CONGRESS
CONGRESO



Welcome to the
2022 FIE Congress!

INTERNET ACCESS

NETWORK FIE_2022 PASSWORD FIE_2022





100E CONGRÈS DE LA FIE ORGANISÉ À LAUSANNE

La 100e session du Congrès de la FIE s’est déroulée fin novembre à Lausanne. Sur ses 155 fédérations membres affiliées, 144 venant de toutes les zones de la FIE (Amériques, Europe, Afrique, Asie et Océanie) ont participé au Congrès, dont 123 fédérations présentes et 21 fédérations représentées.

Ce fut le dixième Congrès de la FIE organisé en Suisse, le tout premier remontant à 1929, avec deux sessions accueillies à Neuchâtel, quatre à Genève, et en 2022 une quatrième session à Lausanne.

Comme d’habitude, un grand nombre de décisions et de votes* importants ont marqué le Congrès, notamment l’examen et l’approbation des décisions administratives, sportives et financières, les

modifications des Statuts et des Règlements, ainsi que l’attribution et les candidatures pour les futures éditions des Championnats du monde

Plusieurs distinctions ont été remises lors du Congrès. M. Jacek Bierkowski (POL) et M. Sergio Grouppierre (ARG) ont tous les deux reçu le titre de Membre d’Honneur de la FIE. Pour être nominés, les candidats devaient être présentés soit par leurs fédérations nationales, ou par des membres du Comité exécutif, ou par une Commission de la FIE ou par un Membre d’Honneur. Les nominations ont lieu lors du Congrès qui suit le Congrès électif. Cette distinction récompense les individus qui ont servi longtemps et loyalement l’escrime internationale, en faisant preuve d’un engagement constant envers la FIE. Elle est considérée comme une marque officielle de reconnaissance, notamment pour les conseils continus et éclairés de la personne honorée à la FIE.

Le Trophée du Fair Play 2022 a été décerné à Mme Sheila Liliana Tejeda (MEX) et M. Zsombor Keszthely (HUN). Ce trophée est décerné aux athlètes individuels par le Comité exécutif sur proposition du Conseil du Fair Play.

Des prix ont été remis aux vainqueurs des classements individuels et par équipes juniors et seniors 2022, comme illustré dans la galerie photos de cet article.

Le Congrès a été clôturé par un dîner officiel au Musée Olympique.

Le Congrès 2023 aura lieu en novembre à Sharm el Sheikh, Égypte, et célébrera le 110e anniversaire de la fondation de la FIE.

*Pour consulter la synthèse des décisions du Congrès de la FIE 2022, cliquez sur ce lien



100TH FIE CONGRESS HELD IN LAUSANNE

The 100th session of the FIE Congress was held in Lausanne in late November. Of its 155 affiliated member federations, 144 took part in the Congress from all continental regions (Americas, Europe, Africa, Asia and Oceania), of which 123 were present and 21 represented.

This was the tenth FIE Congress to be held in Switzerland, dating back to 1929. This included twice in Neuchâtel, four times in Geneva and 2022 represented the fourth time in Lausanne.

As usual, a number of important decisions and votes were made at the Congress, including addressing and approval of administrative, sport and financial details, modifications of Statutes and Rules, as well as the assignment of and bidding for future World Championship events.

Several awards were given at the Congress. Mr. Jacek Bierkowski (POL) and Mr. Sergio Grouppierre (ARG) were each awarded the title of FIE Member of Honour. To be nominated, candidates were put forth either by their national federations, members of the Executive Committee, an FIE Commission or a Member of Honour. The nominations take place at the Congress, which follows the elective Congress. This distinctive title honours individuals who have provided long and

loyal service to international fencing providing a constant commitment to the FIE. It is regarded as a formal mark of appreciation as well as to ensure the continued and enlightened advice of the honouree to the FIE.

The 2022 Fair Play Trophy was awarded to Ms. Sheila Liliana Tejeda (MEX) and Mr. Zsombor Keszthely (HUN). This trophy is awarded to individual athletes by the Executive Committee based on the Fair Play Council’s proposal.

Awards were given to top 2022 individual junior and senior fencers and teams.

The Congress was celebrated by an official dinner at The Olympic Museum.

*For a report on the 2022 FIE Congress summary, including information and decisions, please see this link.



100.º CONGRESO DE LA FIE CELEBRADO EN LAUSANA

La 100.a sesión del Congreso de la FIE se celebró a finales de noviembre en Lausana. De sus 155

federaciones miembros afiliadas, 144 participaron en el Congreso desde todas las regiones de la FIE (América, Europa, África, Asia y Oceanía), de las que 123 estuvieron presentes y 21 representadas.

Este era el décimo Congreso de la FIE que se celebraba en Suiza, desde 1929. Esto incluyó dos veces en Neuchâtel, cuatro veces en Ginebra y 2022 representó la cuarta vez en Lausana.

Como es habitual, en el Congreso se adoptaron numerosas decisiones y votaciones* importantes, como el tratamiento y la aprobación de asuntos administrativos, deportivos y financieros, las modificaciones de los Estatutos y Reglamentos, así como la asignación y licitación de futuros eventos del Campeonato del Mundo.

Se concedieron varios premios en el Congreso. El Sr. Jacek Bierkowski (POL) y el Sr. Sergio Grouppierre (ARG) recibieron cada uno el título de Miembro de Honor de la FIE. Para ser nominados, los candidatos tuvieron que ser presentados sea por sus federaciones nacionales, o miembros del Comité Ejecutivo, o una Comisión de la FIE o un Miembro de Honor. Los nombramientos tienen lugar en el Congreso que se celebra después del Congreso electivo. Este título distintivo honra a las personas que han prestado un servicio largo y leal a la esgrima internacional, demostrando un compromiso constante con la FIE. Se considera una muestra formal de agradecimiento, así como para asegurar el asesoramiento continuado y perspicaz del homenajeado a la FIE.

El Trofeo de Juego Limpio 2022 fue otorgado a la Sra. Sheila Liliana Tejeda (MEX) y al Sr. Zsombor Keszthely (HUN). El Comité Ejecutivo concede este trofeo a atletas individuales según la propuesta del Consejo de Juego Limpio.

Se concedieron premios a los vencedores de las clasificaciones juveniles y seniors, individuales y por equipo de 2022, como se muestra en la galería de fotos que se incluye en este artículo.

El Congreso se celebró con una cena oficial en el Museo Olímpico.

El Congreso de 2023 se celebrará en noviembre en Sharm el Sheik (Egipto), donde se conmemorará el 110.o aniversario de la fundación de la FIE.

* Para leer un resumen de las decisiones sobre el Congreso de la FIE de 2022, consulte este enlace. ♦





JUNIOR & CADET
FENCING
WORLD
CHAMPIONSHIPS
2022

SABRE/FOIL/EPEE/
/EPEE/SABRE/FOIL/
/SABRE/FOIL/EPEE/SAB
/FOIL/EPEE/SABRE/FO

DÉVELOPPEMENT
DEVELOPMENT
DESARROLLO

JUNIOR & CADET
FENCING
WORLD
CHAMPIONSHIPS
2022

Career+
Power up your future
Gain insights, identify your strengths and get motivated with our four dedicated online workshops.

Career+
Power up your future
Gain insights, identify your strengths and get motivated with our four dedicated online workshops.

Career+
Power up your future
Gain insights, identify your strengths and get motivated with our four dedicated online workshops.

Career+
Power up your future
Gain insights, identify your strengths and get motivated with our four dedicated online workshops.

Career+
Power up your future
Gain insights, identify your strengths and get motivated with our four dedicated online workshops.

Career+
Power up your future
Gain insights, identify your strengths and get motivated with our four dedicated online workshops.



**BÂTIR DES COMMUNAUTÉS
SPORTIVES PROPRES**

Un webinaire a été organisé en janvier sur le thème
« Bâtir des communautés sportives propres ».

Andrew Heyes, le Dr Aya Nakitanda OLY et
Jared Tallent OLY ont discuté de l'importance
d'une communauté sportive propre et de la façon
dont nous pouvions, quel que soit notre rôle,
apporter une contribution précieuse pour que
notre environnement soit exempt de dopage.
Les intervenants invités, qui ont tous démontré un
engagement fort et inébranlable envers le sport
propre, ont partagé des exemples tirés de leurs



propres expériences en tant qu'athlètes ayant
concouru au sommet de leur sport. Ils ont discuté
de ce que le sport propre signifiait pour eux, des
raisons pour lesquelles la lutte contre le dopage
était la responsabilité de tous, et pas seulement
de l'athlète susceptible d'être contrôlé, et du rôle
important de la culture dans la prévention du
dopage. Ils ont également donné des conseils
pratiques sur la façon de bâtir une communauté
sportive propre.

Les webinaires ont été modérés par Nikki
Hamblin OLY, de l'équipe Éducation de l'ITA,
et présentés en anglais avec un interprétariat
simultané en quatre autres langues : l'arabe
(العربية), l'espagnol (español), le français et
le russe (русский).



**BUILDING CLEAN
SPORT COMMUNITIES**

A January webinar was held on Building Clean
Sport Communities.

Andrew Heyes, Dr. Aya Nakitanda OLY and
Jared Tallent OLY discussed the importance
of a clean sport community and how, in whatever

role we have, we can make a valuable contribution
to ensuring our environment is doping free.
The guest panellists, who have all demonstrated
a strong, unwavering commitment to clean sport,
shared examples from their own experiences as
athletes who have competed at the very top of
their sport. They discussed what clean sport
means to them, why anti-doping is everyone's
responsibility - not solely the athlete who can
be tested, the important role of culture in doping
prevention and offer practical tips on how to build
a clean sport community.

The webinars were moderated by Nikki
Hamblin OLY, ITA Education Team and delivered
in English with simultaneous translation in
four additional languages – Arabic (العربية),
Spanish (español), French (français) and
Russian (русский).



**FORJANDO COMUNIDADES
BASADAS EN EL DEPORTE LIMPIO**

En enero se celebró un seminario web sobre cómo
"Crear comunidades de deporte limpio".

Andrew Heyes, la Dra. Aya Nakitanda
OLY y Jared Tallent OLY debatieron la importancia
de una comunidad basada en el deporte
limpio y de cómo podemos realizar, sea cual
sea nuestra función, una valiosa contribución
para que nuestro entorno esté exento de dopaje.
Los interventores invitados, que han demostrado
un compromiso fuerte e inquebrantable con
el deporte limpio, compartieron ejemplos de
sus propias experiencias como atletas cuando
competían estando en la cima de su deporte.
Debatieron sobre lo que significa el deporte
limpio para ellos; los motivos por los que la
lucha contra el dopaje es responsabilidad
de todos, y no solo del atleta a quien se le
puede realizar una prueba, y el papel
importante de la cultura en la prevención
del dopaje. También ofrecieron consejos prácticos
sobre cómo construir una comunidad basada en el
deporte limpio.

Los seminarios web fueron moderados por Nikki
Hamblin OLY y el equipo de educación de la ITA, y
se impartieron en inglés con traducción simultánea
en otros cuatro idiomas: árabe (العربية), español,
francés (français) y ruso (русский). ♦



**DES WEBINAIRES INTERACTIFS
SUR LA LUTTE CONTRE LE DOPAGE
EN VUE DES CHAMPIONNATS DU
MONDE CADETS ET JUNIORS 2022**

En amont des Championnats du monde juniors
et cadets 2022 à Dubaï en avril, la FIE travaille
en collaboration avec l'Agence de contrôles
internationale (ACI) pour organiser des webinaires
interactifs d'une heure sur la lutte contre le dopage,
destinés à l'ensemble des athlètes, entraîneurs et
officiels. Tout le monde est encouragé à participer
à ce programme très instructif, avec la possibilité
pour les participants de choisir de suivre l'une ou
l'autre des deux sessions. Les webinaires seront
organisés le 12 mars et le 26 mars 2022 à 14h00,
heure d'Europe centrale.

Les deux programmes, qui sont identiques, seront
présentés en anglais, en français et en espagnol, et
aborderont des thèmes clés du sport sans dopage,
notamment les substances, médicaments et
compléments interdits, et les utilisations d'usage à
des fins thérapeutiques (AUT). Au terme de chaque
session, les participants auront l'opportunité de
poser des questions, auxquelles les conférenciers
répondront en direct.

À l'issue de ces webinaires animés par l'ACI, les
participants recevront un certificat de participation
officiel, ainsi qu'un PDF de la présentation et des
liens vers des ressources connexes utiles.



**SEMINARIOS WEB INTERACTIVOS
ANTIDOPAJE DE CARA A LOS
CAMPEONATOS DEL MUNDO DE
JUNIOS Y CADETES**

Antes de los Campeonatos del mundo de
esgrima de juniors y cadetes 2022, que se
celebrarán en Dubái en el mes de abril, la FIE
está trabajando con la Agencia Internacional
de Pruebas (ITA) para ofrecer seminarios
web interactivos antidopaje de una hora de
duración a todos los atletas, entrenadores y
funcionarios. Se anima a todo el mundo a que
participe en este programa de alto contenido
informativo. A la hora de participar, los
asistentes podrán elegir entre dos sesiones. Estos
seminarios web se realizarán el 12 y el 26 de
marzo de 2022, ambos a las 14:00 (Horario
Central Europeo).

Los dos programas idénticos se presentarán
en inglés, francés y español, y abordarán
temas fundamentales sobre el deporte limpio,
incluidas las sustancias, los medicamentos
y los suplementos prohibidos. También se
hablará sobre la Autorización de Uso
Terapéutico (AUT). Al final de cada sesión, los
asistentes tendrán la oportunidad de realizar
preguntas, que serán respondidas en directo
por los presentadores.

Presentado por la ITA, los asistentes recibirán un
certificado oficial de participación, así como un
PDF de la presentación y enlaces web que les
remitirán a recursos útiles relacionados con los
temas tratados. ♦

Presentado por la ITA, los asistentes recibirán un
certificado oficial de participación, así como un
PDF de la presentación y enlaces web que les
remitirán a recursos útiles relacionados con los
temas tratados. ♦





UN WEBINAIRE SUR L'INNOVATION ANTIDOPAGE

Un webinaire a été organisé avec plusieurs experts invités : Olivier Banuls, Responsable de l'Unité cyclisme de l'ITA, Jakob Mørkeberg, Directeur scientifique senior chez Antidopage Danemark, et Dominic Mueser de Sportradar, pour en savoir plus sur ce qu'est l'innovation antidopage et comment elle contribue à un sport propre.

Les experts invités ont discuté du rôle essentiel joué par l'innovation pour garantir un terrain de jeu équitable et propre, de la raison pour laquelle elle doit être un effort collaboratif et pour laquelle l'investissement dans ce domaine est important. Grâce à leur vaste expérience et expertise, les intervenants ont répondu à ces questions et à d'autres, et ont pris le temps de répondre aux interrogations des participants pendant la période de questions/réponses.

Les webinaires ont été modérés par Nikki Hamblin, de l'équipe Éducation de l'ITA, et présentés en anglais avec un interprétariat simultané en quatre autres langues : l'arabe (العربية), l'espagnol (español), le français et le russe (русский).



INNOVATION IN ANTI-DOPING WEBINAR

A webinar was held with expert guests Olivier Banuls, Head of the ITA Cycling Unit, Jakob Mørkeberg, Senior Science Manager at Anti-Doping Denmark and Dominic Mueser from Sportradar, to learn more about what anti-doping innovation is, and how it contributes to clean sport.



The expert guests discussed how innovation is central to a fair and clean field of play, why it should be a collaborative effort and why investment in this area is important. Using their extensive experience and expertise, the panelists responded to these and other questions, and took time to answer inquiries during the Q&A.

The webinars, moderated by Nikki Hamblin of the ITA Education Team, were delivered in English with simultaneous translation in four additional languages – Arabic (العربية), Spanish (español), French (français) and Russian (русский).



UN SEMINARIO WEB SOBRE LA INNOVACIÓN ANTIDOPAJE

Se llevó a cabo un seminario web con invitados expertos como Olivier Banuls, Responsable de la Unidad de ciclismo de la ITA, Jakob Mørkeberg, Director científico senior de Antidopaje Denmark y Dominic Mueser de Sportradar, para aprender más sobre lo que es la innovación antidopaje y cómo contribuye para un deporte limpio.

Los invitados expertos debatieron sobre el rol esencial que ocupa la innovación para garantizar un terreno de juego equitativo y limpio; y el motivo por el cual la innovación debe ser un esfuerzo de colaboración y por qué es importante la inversión en este ámbito. Gracias a su amplia experiencia y conocimientos, el grupo de interventores respondió a estas y otras preguntas durante la sesión de preguntas y respuestas.

Los seminarios web, moderados por Nikki Hamblin, del equipo de educación de la ITA, se impartieron en inglés con traducción simultánea en otros cuatro idiomas: árabe (العربية), español, francés (français) y ruso (русский). ♦



LES PROGRAMMES DE LA FIE REPRENENT AUX CHAMPIONNATS DU MONDE D'ESCRIME JUNIORS ET CADETS 2022 À DUBAÏ

La FIE a repris ses programmes, interrompus pendant la pandémie de COVID-19, lors des Championnats du monde d'escrime juniors et cadets 2022 à Dubaï en avril. Les programmes, à savoir Safe Sport (Sport sûr), Fair Play et Donate Your Fencing Gear! (Faites don de vos équipements d'escrime !), proposaient une grande variété de ressources et de présentations informatives et éducatives « en personne » aux athlètes, aux entraîneurs et aux officiels qui participaient aux Championnats.

Safe Sport (Sport sûr). La FIE est déterminée à assurer un environnement sûr pour tous, dans lequel les athlètes et toutes les parties prenantes de la famille mondiale de l'escrime peuvent se développer harmonieusement, et sont respectés et protégés de toute forme de harcèlement et d'abus. À Dubaï, des responsables de la protection étaient disponibles sur le stand Safe Sport pour sensibiliser et informer sur la pratique et la garantie d'un sport sûr à tous les niveaux de l'escrime, et pour donner des informations détaillées sur la Politique de protection de la FIE. Des informations et des vidéos éducatives ont été montrées aux visiteurs, qui ont également reçu une clé USB informative contenant des ressources et des liens pertinents sur le sport sûr.

DYFG (Faites don de vos équipements d'escrime !) À Dubaï, les athlètes ont pu s'arrêter au stand Donate Your Fencing Gear! pour faire don d'équipements et en apprendre davantage sur le programme. La FIE supervise l'acquisition et la distribution des équipements pour s'assurer qu'ils sont livrés de manière égale et équitable aux pays bénéficiaires, qui les remettent ensuite aux bénéficiaires dans leur propre pays. Les équipements donnés sont soigneusement contrôlés par des délégués SEMI dédiés pour assurer leur conformité aux normes de sécurité de la FIE.

Fair Play. Pour promouvoir l'esprit sportif chez les athlètes et les valeurs associées au fair-play, le Conseil du fair-play de la FIE et le Comité international du fair-play associé souhaitent mieux faire comprendre les principes du fair-play et la manière dont ils s'appliquent à la vie quotidienne des athlètes. Le stand à Dubaï offrait des informations et des activités éducatives visant à approfondir les connaissances et la compréhension des athlètes et des entraîneurs sur les concepts du fair-play et sur la manière dont ils pouvaient être mis en pratique à l'entraînement et en compétition.

La FIE a encouragé tous les participants présents aux Championnats du monde d'escrime juniors et cadets 2022 à Dubaï à visiter ces stands, situés dans la « Fan Zone », près de l'entrée principale.



FIE PROGRAMMES RESUME AT 2022 DUBAI JUNIOR AND CADET FENCING WORLD CHAMPIONSHIPS

The FIE resumed its programmes at the 2022 Dubai Junior and Cadet Fencing World Championships in April, which paused during the COVID-19 pandemic. The programmes, including Safe Sport, Fair Play and Donate Your Fencing Gear! offered a variety of in-person informational and educational resources and presentations for athletes, coaches and officials attending the Championships.

Safe Sport. The FIE is committed to providing a safe environment for all, where athletes and all stakeholders in the global fencing "family" are able to develop harmoniously and are respected and protected from all types of harassment and abuse. In Dubai, Safeguarding officers were available at the Safe Sport stand to provide education and information about practicing and ensuring Safe Sport at all levels of fencing, and to offer detailed information about the FIE Safeguarding Policy. Educational videos and information were shown to visitors, who were also given an informational flash drive containing relevant Safe Sport resources and links.

DYFG. In Dubai, athletes were able to stop by the Donate Your Fencing Gear! stand to donate equipment and learn about the programme. The FIE oversees the acquisition and distribution of the gear to ensure it is evenly and fairly delivered to the beneficiary nations, who then provide it to recipients in their own country. Donated equipment is checked thoroughly by dedicated SEMI delegates to ensure compliance with FIE safety standards.

Fair Play. To promote sportsmanship among athletes and the values associated with fair play the FIE Fair Play Council and the associated International Fair Play Committee seek to develop a better understanding of fair play principles and how they apply to athletes' daily lives. The stand in Dubai featured educational activities and information to enrich athletes' and coaches' knowledge and understanding of fair play concepts and how they may be practiced in training and competition.

The FIE encouraged all participants attending the 2022 Junior and Cadet Fencing World Championships in Dubai to visit these stands, which were located in the "Fan Zone", close to the main entrance.





LOS PROGRAMAS DE LA FIE SE REANUDAN EN LOS CAMPEONATOS DEL MUNDO DE ESGRIMA JUNIORS Y CADETES 2022 EN DUBÁI

La FIE reanudó en abril sus programas, interrumpidos durante la pandemia del Covid-19, durante los Campeonatos del mundo de esgrima juniors y cadetes 2022 en Dubái. Los programas, incluidos el de Deporte seguro, Deporte limpio y Dona tu equipo de esgrima, ofrecieron una gran variedad de recursos y presentaciones informativas y educativas de manera presencial para los atletas, entrenadores y oficiales que participaron en los Campeonatos.

Deporte seguro. La FIE está determinada a garantizar un entorno seguro para todos, en el que los atletas y todas las partes implicadas de la familia mundial de la esgrima se puedan desenvolver de manera armoniosa, y sean respetados y protegidos frente a todo tipo de acoso y abuso. En Dubái, los responsables de la protección estuvieron presentes en el puesto de Deporte seguro para concientizar y ofrecer información sobre la práctica y la garantía de un deporte seguro en todos los niveles de la esgrima, y para proporcionar información detallada sobre la Política de Protección de la FIE. Se mostraron informaciones y vídeos educativos a los visitantes, a quienes también se les dio una llave USB con contenido informativo que incluía recursos y enlaces importantes sobre el deporte seguro.

DYFG (Dona tu equipo de esgrima). En Dubái, ¡los atletas pudieron detenerse en el stand Dona tu equipo de esgrima para regalar equipos y conocer mejor el programa! La FIE supervisa la adquisición y el reparto de los equipos para garantizar que se entreguen de manera equitativa y justa a los países beneficiarios, que posteriormente lo entregan a los destinatarios de su propio país. Los equipos donados son revisados minuciosamente por delegados de la SEMI que se dedican a garantizar el cumplimiento de las normas de seguridad de la FIE.

Juego limpio. Para promover el espíritu deportivo entre los atletas, así como los valores asociados al Juego limpio, el Consejo de Juego Limpio de la FIE y el Comité Internacional de Juego Limpio asociado desean ofrecer una mejor comprensión de los principios del juego limpio y de cómo se aplican a la vida cotidiana de los atletas. El puesto en Dubái presentó informaciones y actividades educativas para



profundizar los conocimientos y la comprensión de los atletas y de los entrenadores sobre los conceptos de juego limpio, y sobre cómo se pueden poner en práctica durante el entrenamiento y las competencias.

La FIE animó a todos los participantes que asistieron a los Campeonatos del mundo de esgrima juniors y cadetes 2022 en Dubái a visitar estos puestos, que estaban ubicados en la «Zona fan», cerca de la entrada principal. ♦



UN ATELIER ATHLETE365 CAREER+ ORGANISÉ DANS LE CADRE DES CHAMPIONNATS DU MONDE D'ESCRIME JUNIORS ET CADETS 2022 À DUBAÏ

Avant le début des Championnats du monde d'esgrime juniors et cadets 2022 à Dubaï, Émirats Arabes Unis, un atelier « Power Up » a été organisé dans le cadre du programme Career+ Athlete 365 du CIO pour les tireurs participant au stage d'entraînement officiel de la FIE. L'atelier, animé par Maria Ntanou, triple olympienne et responsable de la communication numérique de la FIE, a été suivi par 16 tireurs de 16 pays distincts.

Au cours de cet atelier d'une demi-journée, plusieurs thèmes ont été abordés, avec par exemple un module sur la manière d'identifier ses atouts et ses valeurs.

L'atelier a permis d'expliquer que quel que soit le stade de sa carrière, il était important de prendre le temps de réfléchir et d'évaluer qui on était et ce que l'on souhaitait dans la vie. Il a également mis l'accent sur le fait qu'identifier ses « superpouvoirs », mais également ce qui nous motive et nous pousse vraiment, était utile dans tous les aspects de sa carrière et de sa vie.

La première session était axée sur l'auto-réflexion et sur des activités menées par groupes d'athlètes pour répondre à des questions telles que :



« Qu'est-ce qui est formidable chez moi ? », « En quoi pourrais-je être meilleur ? » et « Qu'est-ce qui est important pour moi ? »

À la fin de la session, les tireurs étaient capables de citer trois de leurs principaux atouts et trois domaines dans lesquels ils pouvaient encore s'améliorer.



ATHLETE365 CAREER+ WORKSHOP HELD AT DUBAI 2022 JUNIOR & CADET FENCING WORLD CHAMPIONSHIPS

Prior to the start of the 2022 Junior and Cadet Fencing World Championships in Dubai, United Arab Emirates, an IOC Athlete365 Career+ "Power-Up" workshop was held for fencers taking part in an official FIE training camp. The workshop was led by three-time Olympian and FIE digital communication manager Maria Ntanou, with 16 fencers participating from 16 countries.

The half-day workshop covered several modules, such as how to identify your strengths and values.

The workshop teaches that no matter what stage your career is in, it is important to take time to reflect and evaluate who you are and what you

want out of life. Finding what your superpowers are and what truly motivates and drives you will help in all aspects of your career and life.

This first session focused on self-reflection and activities among athletes' groups to answer questions like: "What is great about me?", "What could I be better at?" and "What is important to me?"

At the end of the session fencers were able to distinguish three of their top personality trait strengths and three areas they could develop further.



EL TALLER ATHLETE365 CAREER+ CELEBRADO EN LOS CAMPEONATOS DEL MUNDO DE ESGRIMA JUNIORS Y CADETES 2022 EN DUBÁI

Antes del inicio de los Campeonatos del mundo de esgrima juniors y cadetes 2022 en Dubái, Emiratos Árabes Unidos, se organizó un taller «potenciador» en el marco del programa Athlete365 Career+ del COI para los esgrimistas que estaban participando en un curso oficial de entrenamiento de la FIE. El taller, presentado por Maria Ntanou, tres veces olímpica y responsable de la comunicación digital de la FIE, fue impartido a 16 esgrimistas de 16 países.

Durante este taller de medio día, se abarcaron varios módulos como, por ejemplo, la manera de identificar sus cualidades y sus valores.

El taller permitió explicar qué, cualquiera que sea la etapa de su carrera, es importante es tomarse el tiempo necesario para reflexionar y analizar quién es y qué quiere en la vida. También enfatizó que el hecho de identificar sus "super poderes" e igualmente lo que verdaderamente nos motiva e impulsa, es útil en todos los aspectos de su carrera y de su vida.

La primera sesión se centró en la autorreflexión y en las actividades realizadas por grupos de atletas para responder preguntas como: «¿Qué tengo de excelente?», «¿En qué aspectos podría ser mejor?» y «¿Qué es importante para mí?»

Al final de la sesión, los esgrimistas fueron capaces de mencionar sus tres principales cualidades y tres ámbitos en los que podrían seguir progresando. ♦



world, and since 2014 a #WhiteCard is a symbol created by the organisation "Peace and Sport", representing the positive power of sport for peace and social inclusion.

International teen athletes participating in the Junior and Cadet Fencing World Championships from all three fencing weapons (epee, foil, sabre) and both genders provided their thoughts on the April 6 initiative:

LA FIE APOYA EL 6 DE ABRIL EL DÍA INTERNACIONAL DEL DEPORTE PARA EL DESARROLLO Y LA PAZ EN LOS CAMPEONATOS DEL MUNDO DE ESGRIMA JUVENILES Y CADETES DE DUBAI

Hoy es el Día Internacional del Deporte para el Desarrollo y la Paz (IDSDP, por sus siglas en inglés), designado por la Asamblea General de las Naciones Unidas, un movimiento que cuenta con el apoyo de la FIE. Cada año, el 6 de abril, el mundo del deporte destaca el poder único del deporte en el apoyo a las personas y las comunidades para superar la adversidad y contribuir de manera significativa como un facilitador fundamental del desarrollo sostenible. Reconoce las actividades deportivas y su influencia positiva hacia la paz y la armonía en la convivencia de las comunidades de todo el mundo.

En los Campeonatos del Mundo de Esgrima Juveniles y Cadetes, que se celebran del 2 al 10 de abril en Dubai (Emiratos Árabes Unidos), se informó a los atletas sobre el IDSDP y, como es el símbolo distintivo de la organización, se les pidió que sostuvieran tarjetas blancas. Son una referencia a las tarjetas amarillas y rojas de penalización en el mundo del deporte, y desde 2014 una #WhiteCard es el símbolo que creó la organización «Peace and Sport», para representar el poder positivo del deporte por la paz y la inclusión social.

Los atletas adolescentes internacionales que participan en los Campeonatos del Mundo de Esgrima Juveniles y Cadetes de las tres armas de esgrima (espada, florete y sable) y de ambos sexos aportaron sus opiniones sobre la iniciativa del 6 de abril:

LA FIE SOUTIENT LA JOURNÉE INTERNATIONALE DU SPORT AU SERVICE DU DÉVELOPPEMENT ET DE LA PAIX LE 6 AVRIL DANS LE CADRE DES CHAMPIONNATS DU MONDE D'ESGRIME JUNIORS ET CADETS À DUBAÏ

C'est aujourd'hui la Journée internationale du sport au service du développement et de la paix (IDSDP), un mouvement créé par l'Assemblée générale des Nations Unies et soutenu par la FIE. Chaque année, le 6 avril, le monde du sport met en avant le pouvoir unique du sport comme outil pour soutenir les personnes et les communautés afin de surmonter l'adversité et contribuer de manière significative au développement durable en étant un moteur essentiel. Il est reconnu que les activités sportives ont un impact positif sur la paix et l'harmonie dans la coexistence des communautés dans le monde.

Lors des Championnats du monde d'esgrime juniors et cadets, organisés du 2 au 10 avril à Dubaï, Émirats Arabes Unis, les athlètes ont reçu des

informations sur l'IDSDP et ont été invités à tenir un carton blanc, le symbole emblématique de la Journée. En référence aux cartons jaune et rouge dans le monde du sport, le symbole #WhiteCard créé par l'organisation Peace and Sport représente depuis 2014 le pouvoir positif du sport en faveur de la paix et de l'inclusion sociale.

De jeunes athlètes internationaux qui participaient aux Championnats du monde d'esgrime juniors et cadets dans les différentes armes (épée, fleuret, sabre) et des deux genres ont fait part de leurs réflexions sur l'initiative du 6 avril :

FIE SUPPORTS APRIL 6 INTERNATIONAL DAY OF SPORT FOR DEVELOPMENT AND PEACE AT DUBAI JUNIOR AND CADET FENCING WORLD CHAMPIONSHIPS

This was the International Day of Sport for Development and Peace (IDSDP), designated by the United Nations General Assembly, a movement supported by the FIE. Each year, on April 6, the world of sport highlights the unique power of sport in supporting people and communities to overcome adversity and contribute significantly as a crucial enabler of sustainable development. It recognizes sports activities and their positive impact on peace and harmony in the co-existence of communities worldwide.

At the Junior and Cadet Fencing World Championships, which took place from April 2 to 10 in Dubai, United Arab Emirates, athletes were briefed on the IDSDP and as is the organization's hallmark symbol, and asked to hold white cards. They are a reference to the yellow and red penalty cards in the sporting



BF, THE BEST FOR FENCING
Foil, Epees, Sabers

BLAISE FRÈRES
ZI DU BEC - RUE ANTOINE LAVOISIER
42500 - LE CHAMBON-FEUGEROLLES - FRANCE
WWW.BLAISE-FRERES.FR



Entreprise
du Patrimoine
Vivant

PAIX ET SPORT POUR LA
NOUVELLE GÉNÉRATION



«

Les sports comme l'escrime réunissent les gens ; ils se mesurent les uns aux autres mais sont également des camarades. En tant que sportif, même si vous combattez, vous voulez être sûr d'être en paix lorsque vous n'êtes pas en compétition, pouvoir vous rapprocher des autres et échanger avec eux.

Daniella Weng Yan Tang (SGP)

»



«

Pour moi, la paix et le sport signifient que nous sommes en compétition et que nous combattons dans le cadre du sport, mais qu'en dehors du sport, nous sommes amis. Nous veillons à réserver notre agressivité et notre esprit de compétition pour la piste, et lorsque la compétition est terminée, nous sommes des amis qui peuvent travailler ensemble.

»

Kevin Lima (BRA)



«

La paix et le sport vont juste très bien ensemble, et cela rend le sport encore plus agréable. Et quoi de plus enthousiasmant que la paix ? Le sport n'existerait pas sans paix.

Melissa Jane (GBR)

»



«

La paix et le sport unifient les gens, même s'ils sont en compétition. Il y a un haut niveau d'esprit sportif et de compréhension, c'est donc un super moyen pour réunir les gens.

Sanojah Gilkes (BAR)

»



«

La paix et le sport sont une valeur, c'est une famille. Pour moi la paix et le sport signifient que vous devez être patient, être davantage une famille, être plus protecteur et avoir plus de respect pour les athlètes. Vous devez essayer d'être la meilleure personne possible dans le sport et dans votre vie.

Al Yacine Ouro-Agoro (TOG)

»



«

Le sport est une manière de nous lier par quelque chose que nous avons tous en commun. Il y a des milliers de tireurs ici qui mettent de côté leurs différences pour participer à la compétition. Bien sûr, c'est impossible de faire cela sans paix.

Jakob Lars Kristmannson (ISL)

»



«

Je crois que le sport et la paix peuvent être combinés, car mon sport est une communauté dans laquelle je peux être en compétition avec d'autres personnes et faire les choses que j'aime, loin de la politique. On apprend de nouvelles choses, on rencontre de nouvelles personnes, loin de ce qui se passe ailleurs et de l'avis des gens sur le monde, on peut donc se concentrer sur les choses qu'on aime plutôt que sur celles sur lesquelles on n'est pas d'accord.

Filippa Dybdal Fenger (DEN)

»

«

Par le biais d'un #WhiteCard, nous pouvons tous sensibiliser sur le pouvoir unique du sport en faveur du développement social et de la paix, et partager une histoire sur la manière dont le sport nous a aidés à surmonter des difficultés.

D'après l'organisation Peace and Sport

»





LE QUATRIÈME WEBINAIRE DE 2022 A PORTÉ SUR LE DOPAGE ET LA SANTÉ MENTALE

Notre quatrième webinaire de 2022 était axé sur le dopage et la santé mentale

Le grand public a été sensibilisé ces derniers mois sur l'importance de la santé mentale dans le sport avec la prise de parole de plusieurs athlètes prestigieux. Mais quelle est la relation entre la santé mentale et le dopage ? Comment une santé mentale médiocre peut-elle mener au dopage, et de même, comment le dopage affecte-t-il la santé mentale ? Quelles stratégies un athlète peut-il utiliser pour soutenir et améliorer sa santé mentale ? Et plus important encore, que peuvent faire les entraîneurs, le personnel d'encadrement des athlètes et le système sportif dans sa globalité pour soutenir le bien-être des athlètes afin de prévenir le dopage ?

Voici les sujets abordés par Thais Cevada, PhD, de l'équipe Éducation de l'ONAD du Brésil, qui a partagé son expertise et ses connaissances, et Geneviève Jeanson, ancienne cycliste professionnelle et olympienne canadienne, qui a apporté son témoignage sur la manière dont une situation personnelle difficile pouvait mener au dopage. Tout aussi important, ces deux intervenantes ont proposé des solutions pour tous, contribuant à améliorer la santé mentale des athlètes, et à les protéger ainsi du dopage.

Ce webinaire, modéré par Nikki Hamblin, de l'équipe Éducation de l'ITA, a été comme tous les autres présenté en anglais avec un interprétariat simultanée en quatre autres langues : l'arabe (العربية), l'espagnol (español), le français et le russe (русский).



FOURTH WEBINAR OF 2022 FOCUSES ON DOPING AND MENTAL HEALTH

Our fourth webinar of 2022 focused on doping and mental health.

The importance of mental health in sport has been brought to the public attention over the last few months with several high-profile athletes speaking out. But what is the relationship between mental health and doping? How can poor mental health lead to doping and equally, how does doping effect mental health? What strategies can an athlete use to support and improve their mental health? And most importantly, what can coaches, athlete support personnel and the entire sport system do to support the athletes' well-being to prevent doping?

This was the topic led by Thais Cevada, PhD from the Brazilian NADO Education Team, who shared her expertise and knowledge and Geneviève Jeanson, former professional cyclist and Canadian Olympian, who shared her story of how a difficult personal situation can lead to doping. Importantly, both panellists offered solutions for us all to contribute to improving the mental health of athletes, and thus protecting them against doping.

As always, we were pleased to deliver these webinars, moderated by Nikki Hamblin, ITA Education Team, in English with simultaneous translation in four additional languages – Arabic (العربية), Spanish (español), French (français) and Russian (русский).



EL CUARTO SEMINARIO WEB DEL 2022 SE CENTRÓ EN EL DOPAJE Y LA SALUD MENTAL

Nuestro cuarto seminario web del 2022 trató sobre el dopaje y la salud mental.

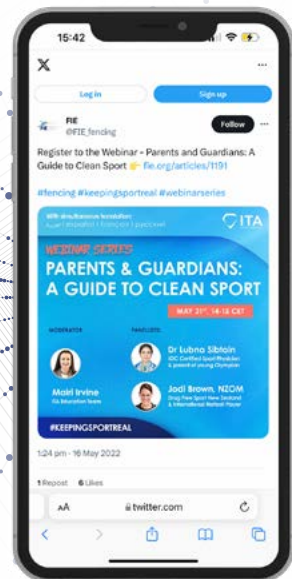
En los últimos meses, el público en general ha tomado conciencia de la importancia de la salud mental en el deporte, y varios deportistas de prestigio se han pronunciado al respecto. Pero ¿cuál es la relación entre salud mental y el dopaje? ¿Cómo una salud mental mediocre puede conducir al dopaje y de igual manera, cómo afecta el dopaje a la salud mental?

¿Qué estrategias puede poner en práctica un atleta para estimular y mejorar su salud mental? Y lo más importante, ¿qué pueden hacer los entrenadores, el personal de apoyo a los atletas y el sistema deportivo en su totalidad para apoyar el bienestar de los atletas con el fin de prevenir el dopaje?

Estos fueron los temas abordados por Thais Cevada, doctora del equipo de educación de la ONAD de Brasil, quien compartió su experiencia y sus conocimientos, y Geneviève Jeanson, antigua ciclista profesional y deportista olímpica canadiense, quien aportó su testimonio acerca de cómo una situación personal difícil puede llevar al dopaje. Es importante destacar que ambas interventoras propusieron soluciones para que todos contribuyamos a mejorar la salud mental de los atletas y, por lo tanto, protegerlos de esta manera contra el dopaje.

Este seminario web, conducido por Nikki Hamblin, del equipo de educación de la ITA, como todos los otros, fue presentado en inglés, con traducción simultánea en otros cuatro idiomas: árabe (العربية), español, francés (français) y ruso (русский). ♦





PARENTS ET TUTEURS : UN GUIDE POUR UN SPORT PROPRE

Notre cinquième webinaire de 2022 était axé sur les parents et tuteurs, et leur rôle pour un sport propre.

Les parents et tuteurs des jeunes athlètes ont de nombreux rôles à jouer. En plus d'être les fans numéro un de leurs enfants, ils sont leurs chauffeurs, leurs nutritionnistes et leurs psychologues. Parallèlement à cela, les parents et les tuteurs jouent un rôle important dans le développement de leur enfant en tant qu'athlète « propre ». Cela nécessite de bien comprendre les règles antidopage, et tout aussi important, d'être à même d'influencer positivement les valeurs et les comportements de leur enfant, ce qui en retour peut permettre d'éviter le dopage.

Nous avons invité les parents, les tuteurs, tous les athlètes et toutes les personnes qui travaillent

avec de jeunes athlètes, à nous rejoindre pour écouter notre panel d'experts sur ce sujet important.

Les intervenants du webinaire étaient le Dr Lubna Sibtain, dont la fille a été la première nageuse et la plus jeune olympienne féminine du Pakistan, et Jodi Brown, ancienne joueuse internationale de netball, mère et membre de l'équipe Éducation de Drug Free Sport New Zealand. Elles ont partagé leurs expériences et donné des astuces pratiques sur la manière dont les parents et les tuteurs pouvaient en apprendre davantage sur le sujet, et jouer un rôle actif pour un sport sans dopage.

Ce webinaire, modéré par Mairi Irvine, de l'équipe Éducation de l'ITA, a été comme tous les autres présenté en anglais avec un interprétariat simultané en quatre autres langues : l'arabe (العربية), l'espagnol (español), le français et le russe (русский).



PARENTS AND GUARDIANS: A GUIDE TO CLEAN SPORT

Our fifth webinar of 2022 focused on Parents and Guardians, and their role in Clean Sport.

Parents and guardians of young athletes have many roles. As well as being their child's number one fan, they are their taxi driver, nutritionist, psychologist. Alongside this, parents and guardians also have an important role in their child's development as a clean athlete. This requires an understanding of anti-doping rules, and just as importantly, an ability to positively influence their child's values and behaviours, which in turn can prevent doping.

We invited parents, guardians, all athletes and others who work with young athletes, to tune in as our expert panellists discussed this important topic.

Joining us were Dr Lubna Sibtain, whose daughter was the first female swimmer and youngest female Olympian from Pakistan, and Jodi Brown, a former international netball player, parent, and member of Drug Free Sport New Zealand's Education Team. They shared their experiences and provided practical tips on how parents and guardians can learn about and take an active role in clean sport.

As always, we were pleased to deliver these webinars, moderated by Mairi Irvine, ITA Education Team, in English with simultaneous translation in four additional languages – Arabic (العربية), Spanish (español), French (français) and Russian (русский).



PADRES Y TUTORES: GUÍA PARA EL DEPORTE LIMPIO

Nuestro quinto seminario web del 2022 se centró en los padres y tutores, y en su papel en el deporte limpio.

Los padres y tutores de los jóvenes atletas desempeñan muchas funciones. Además de ser los fan número uno de sus hijos, también son sus choferes, nutricionistas y psicólogos. Además de esto, los padres y tutores también tienen un papel importante en el desarrollo de sus hijos como atletas que juegan limpio. Esto requiere la comprensión de las normas antidopaje y, lo que es igual de importante, la capacidad de influir de manera positiva en los valores y

comportamientos de los hijos, lo que a su vez puede prevenir el dopaje.

Invitamos a los padres, a los tutores, a todos los atletas y a todas las personas que trabajan con los jóvenes atletas, a que se unieran a nosotros para escuchar a nuestro grupo de expertos sobre este importante tema.

Los interventores del seminario web fueron la Dra. Lubna Sibtain, cuya hija fue la primera nadadora y la atleta femenina olímpica más joven de Pakistán, y Jodi Brown, exjugadora internacional de netball, madre y miembro del equipo de educación de Drug Free Sport New Zealand. Compartieron sus experiencias y ofrecieron consejos prácticos sobre cómo los padres y tutores pueden aprender más sobre este tema y adoptar un papel activo para un deporte sin dopaje.

Este seminario web, moderado por Mairi Irvine, del equipo de educación de la ITA, fue presentado, como todos los otros, en inglés con traducción simultánea en otros cuatro idiomas: árabe (العربية), español, francés (français) y ruso (русский). ♦





ÉVALUATION DU RISQUE
DE DOPAGE - WEBINAIRE

L'édition de juin de notre série de webinaires mensuels était consacrée à l'Évaluation du risque de dopage.

L'évaluation du risque est un procédé systématique qui implique d'identifier, d'analyser et de contrôler les dangers et les risques. Dans ce webinaire, nous avons discuté de ce qu'était une évaluation des risques dans le contexte de la lutte contre le dopage. Comment aide-t-elle aux contrôles et aux activités éducatives des organisations antidopage ? Pourquoi l'évaluation du risque est-elle un outil si important pour un sport sans dopage ? Une équipe d'experts de l'ITA, des départements Science et Médecine, Contrôles et Éducation, ont répondu à ces questions dans l'édition de juin de la série de webinaires mensuels de l'ITA.

La session a été animée par Ronan Coquet, PhD (équipe Science et Médecine de l'ITA) et Richard Mann (équipe Contrôles de l'ITA). La modératrice des conversations était Olya Abasolo OLY du département Éducation de l'ITA. Ronan a tout d'abord expliqué ce qu'était une Évaluation du risque et comment la réaliser.



Richard est intervenu ensuite pour discuter de la manière dont l'Évaluation du risque est intégrée dans la stratégie de répartition des contrôles. Pour terminer, Olya a présenté les opportunités d'éducation et de prévention offertes par une évaluation du risque de dopage.

Ce webinaire a été comme tous les autres présenté en anglais avec un interprétariat simultanément en quatre autres langues : l'arabe (العربية), l'espagnol (español), le français et le russe (русский).



DOPING RISK
ASSESSMENT – WEBINAR

The June monthly webinar was dedicated to Doping Risk Assessment.

A risk assessment is a systematic process that involves identifying, analysing and controlling hazards and risks. In this webinar we discussed what a risk assessment is in the context of anti-doping. How does it inform anti-doping organisations' testing and education activities? Why is a risk assessment such an important tool for clean sport? A team of ITA experts from the Science & Medical, Testing and Education departments addressed these questions in the June edition of the ITA Monthly Webinar Series.

Joining the panel discussion were Ronan Coquet, PhD (ITA Science and Medical team) and Richard Mann (ITA Testing team). Moderating the conversation was Olya Abasolo, OLY from the ITA Education department. Ronan first explained what a Risk Assessment is and how it is developed. Richard then discussed how a Risk Assessment is integrated in the test

distribution strategy. Finally, Olya provided an overview of the education and prevention opportunities that a doping risk assessment presents.

As always, we were pleased to deliver these webinars in English with simultaneous translation in four additional languages – Arabic (العربية), Spanish (español), French (français) and Russian (русский).



SEMINARIO WEB SOBRE
EVALUACIÓN DEL RIESGO
DE DOPAJE

La edición de junio de nuestra serie de seminarios web mensuales estuvo dedicada a la evaluación del riesgo de dopaje.

La evaluación del riesgo es un proceso sistemático que implica identificar, analizar y controlar los peligros y riesgos. En este seminario web discutimos de lo que es una evaluación de los riesgos en el contexto de la lucha contra el dopaje. ¿Cómo ayuda en los controles y en las actividades educativas de las organizaciones antidopaje? ¿Por qué la evaluación de riesgos es una herramienta tan importante para el deporte sin dopaje? Un equipo de expertos de la ITA, de los departamentos de Ciencias y Medicina, Contrôles y educación respondieron estas preguntas en la edición de junio de la serie de seminarios web mensuales de la ITA.

El Dr. Ronan Coquet (equipo de Ciencias y Medicina de la ITA) y Richard Mann (equipo de Pruebas de la ITA) animaron la sesión. Olya Abasolo (OLY) del Departamento de educación de la ITA, se encargó de moderar el debate. Ronan explicó en primer lugar en qué consiste una evaluación de riesgos y cómo se lleva a cabo. Posteriormente, Richard habló sobre la manera de integrar una evaluación de riesgos en la estrategia de repartición de pruebas. Finalmente, Olya presentó las oportunidades de educación y de prevención que presenta una evaluación de riesgos de dopaje.

Este seminario fue presentado, como todos los otros, en inglés, con traducción simultánea en otros cuatro idiomas: árabe (العربية), español, francés (français) y ruso (русский). ♦



UN WEBINAIRE ANTIDOPAGE EN
AMONT DES CHAMPIONNATS DU
MONDE D'ESCRIME 2022 AU CAIRE

À l'approche des Championnats du monde d'escrime 2022 organisés en juillet au Caire, la FIE a travaillé en collaboration avec l'Agence de contrôles internationale (ITA) pour organiser des webinaires interactifs d'une heure sur la lutte contre le dopage destinés à l'ensemble des athlètes, entraîneurs et officiels. Chacun a été encouragé à participer à ce programme très instructif, avec la possibilité pour les participants de choisir de suivre l'une ou l'autre des deux sessions. Elles ont été organisées les 28 et 29 juin.

Les deux programmes, qui étaient identiques, ont été présentés en anglais, en français et en espagnol, et ont abordé des thèmes clés du sport sans dopage, notamment les violations

des règles antidopage (ADRV), les substances et méthodes de la Liste des interdictions, les risques liés aux compléments alimentaires, la prise de médicaments et les autorisations d'usage à des fins thérapeutiques (AUT). Une prise de parole était également prévue pour partager ses préoccupations sur le dopage.

Les sessions ont été animées par l'ITA, avec le Dr Jeremy Summers, président de la Commission médicale de la FIE, et le Dr Sabrina Imene Halaimia, membre de la Commission médicale de la FIE.

Au terme de chaque session, les participants ont eu l'opportunité de poser des questions, auxquelles les conférenciers ont répondu en direct. Ils ont également reçu un certificat de participation officiel, ainsi qu'un PDF de la présentation et des liens vers des ressources connexes utiles.



2022 CAIRO FENCING
WORLD CHAMPIONSHIPS
ANTI-DOPING WEBINAR

Prior to the 2022 Cairo Fencing World Championships in July, the FIE worked with the International Testing Agency (ITA) to provide one-hour, interactive anti-doping webinars available to all athletes, coaches and officials. Everyone was encouraged to take part in this highly informative programme, and attendees were able to select to participate in either of two sessions. They took place on June 28 and 29.

The identical programmes were presented in English, French and Spanish, covering key clean-sport topics including anti-doping rule violations (ADRVs), substances and methods on the prohibited list, risks of supplements, use of medications, therapeutic use exemptions (TUEs) and speaking up to share concerns about doping.

The event was presented by the ITA, with Dr. Jeremy Summers, president of the FIE Medical Commission and Dr. Sabrina Imene Halaimia, member of the FIE Medical Commission.

At the completion of each session, attendees had the opportunity to ask and have questions answered live by the presenters. They also received an official certificate of participation as well as a PDF of the presentation and links for useful related resources.





**SEMINARIO WEB ANTIDOPAJE EN
PARALELO A LOS CAMPEONATOS
DEL MUNDO DE ESGRIMA DE EL
CAIRO 2022**

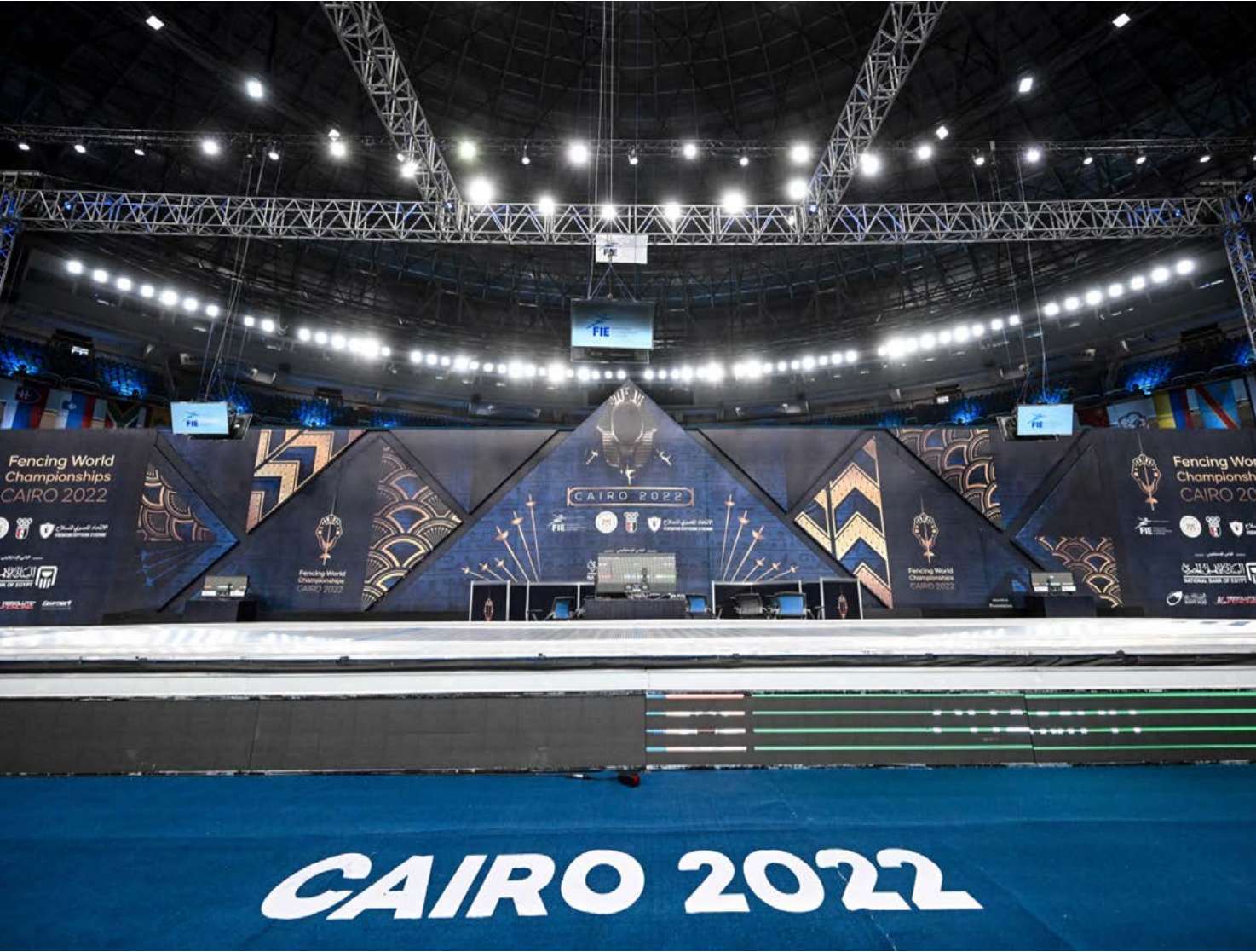
Cerca de los Campeonatos del mundo de esgrima 2022, que se celebraron en julio en El Cairo, la FIE estuvo trabajando con la Agencia Internacional de Controles (ITA) para organizar seminarios web interactivos de una hora sobre la lucha contra el dopaje destinados al conjunto de los atletas, entrenadores y oficiales. Se animó a todo el mundo a participar en este programa muy instructivo, y los asistentes tuvieron la

posibilidad de seguir una u otra de las dos sesiones programadas. Los seminarios se celebraron los días 28 y 29 de junio.

Los dos programas, que eran idénticos, se presentaron en inglés, francés y español, y trataron temas claves como el deporte sin dopaje, incluidas las infracciones de las normas antidopaje (ADRV), las sustancias y los métodos de la Lista de prohibiciones, los riesgos relacionados con los suplementos alimenticios, el uso de medicamentos y las autorizaciones de uso con fines terapéuticos (AUT). También se realizó un debate para compartir preocupaciones sobre el dopaje.

La ITA fue la encargada de presentar las sesiones, presidida por el Dr. Jeremy Summers, presidente de la Comisión Médica de la FIE, y por la Dra. Sabrina Imene Halaimia, miembro de la Comisión Médica de la FIE.

Al término de cada sesión, los asistentes tuvieron la oportunidad de hacer preguntas, que fueron respondidas en directo por los conferencistas. Los asistentes también recibieron un certificado oficial de participación, así como un documento PDF con la presentación y los enlaces web para consultar recursos útiles relacionados con los temas. ♦



YOU GOT
THIS.



Alice Volpi

Always winning with **allstar**



FORMATION DE LA FIE SUR
LA PROTECTION

Dans le cadre de son travail continu pour la mise en œuvre de sa politique de protection, la FIE a organisé un webinaire de formation sur la protection le 23 juin sur Zoom.

Le programme de formation a été animé par deux responsables de la protection de la FIE : Georgina Usher (GBR), présidente du Conseil Femmes et Escrime de la FIE, et Samuel Cheris (USA, MH), président de la Commission juridique de la FIE. L'objectif de la formation était de permettre aux membres du Comité exécutif, des commissions et des conseils, ainsi qu'au personnel de la FIE, d'acquérir des connaissances approfondies sur le concept de « protection » et sur les différents outils de la FIE mis à la disposition de tous ses membres pour assurer un environnement sportif sans harcèlement/abus/négligence.

La session comprenait une introduction à la protection dans le sport, une présentation générale du cadre juridique en place et une explication détaillée de la politique et des procédures de la FIE relatives à la protection, avec une attention particulière portée aux responsabilités des superviseurs en matière de gestion et de consignation des signalements lors des compétitions de la Coupe du monde et du Grand Prix.

Le webinaire était composé de trois parties :

- ♦ une session principale
- ♦ des groupes de discussion
- ♦ une session finale de questions/réponses

Environ 70 personnes ont participé au webinaire.



FIE SAFEGUARDING TRAINING

As part of ongoing work to implement its safeguarding policy, the FIE organized a safeguarding training webinar that took place on June 23 on Zoom.

The training program was led by the FIE safeguarding officers Georgina Usher (GBR), president of the FIE Women and Fencing Council

and Samuel Cheris (USA, MH), president of the FIE Legal Commission. The objective of the event was to provide members of the Executive Committee as well as the commissions and councils and the FIE staff with a thorough understanding of safeguarding concepts and the different tools the FIE puts at the disposal of all its members to provide a sport environment free from harassment/abuse/neglect.

The session included an introduction to safeguarding in sport, an overview of the legal framework in place and a focus on the FIE safeguarding policy and procedures, with a specific emphasis on the responsibilities of the supervisors at World Cups and Grand Prix competitions to manage and report disclosures.

The webinar consisted of three parts:

- ♦ a main session
- ♦ discussion groups
- ♦ Q&A final session

About 70 people took part in the webinar.



FORMACIÓN DE LA FIE
SOBRE PROTECCIÓN

Como parte de su continuo trabajo para implementar su política de protección, la FIE organizó un seminario web de formación en protección, que se celebró el 23 de junio a través de Zoom.

El programa de formación estuvo dirigido por los responsables de la protección de la FIE Georgina Usher (GBR), presidenta del Consejo Mujer y Esgrima de la FIE y Samuel Cheris (EE. UU., MH), presidente de la Comisión Jurídica de la FIE. El objetivo del evento consistía en dotar a los miembros del Comité Ejecutivo, así como a las comisiones y consejos y al personal de la FIE, de una comprensión exhaustiva de los conceptos de protección y de las diferentes herramientas que la FIE pone a disposición de todos sus miembros para crear un entorno deportivo sin acoso, abuso ni negligencia.

La sesión incluyó una introducción sobre la protección en el deporte, un resumen general sobre el marco jurídico en vigor y un enfoque acerca de la política y los procedimientos de protección de la FIE, poniendo especial énfasis en las responsabilidades de los supervisores en las Copas del mundo y en las competencias de los Grandes Premios para gestionar e informar acerca de las publicaciones.

El seminario web constó de tres partes:

- ♦ una sesión principal
- ♦ grupos de debate
- ♦ sesión final de preguntas y respuestas

En el seminario web participaron unas 70 personas. ♦



FASCINATION
PASSION
PERFECTION

WWW.FENCEWITHFUN.COM

FWF Fechtwelt GmbH
Robert-Bosch-Straße 9 / D-88487 Mietingen (GER)
Tel.: +49 (0)7392 1699280 / Fax: +49 (0)7392 1699289
Mail: info@fencewithfun.com / Web: www.fencewithfun.com





DES PROGRAMMES ÉDUCATIFS
DE LA FIE MIS EN ŒUVRE LORS
DES CHAMPIONNATS DU MONDE
D'ESCRIME 2022 AU CAIRE

Des programmes éducatifs de la FIE ont été mis en œuvre lors des Championnats du monde d'escrime 2022 au Caire pour les athlètes, les entraîneurs et les officiels. Deux stands—Donate Your Fencing Gear! (Faites don de vos équipements d'escrime !, DYFG) et Safe Sport (Sport sûr)—étaient présents au Niveau 3 du lieu de compétition et accessibles à toutes les personnes présentes à la compétition.

Safe Sport (Sport sûr). La FIE est déterminée à assurer un environnement sûr pour tous, dans lequel les athlètes et toutes les parties prenantes de la famille mondiale de l'escrime peuvent se développer harmonieusement, et sont respectés et protégés de toute forme de harcèlement et d'abus. Le Comité exécutif de la FIE a désigné le Dr Lisa Huzel (CAN) de la Commission médicale de la FIE et Michael Stafford (RSA) du Conseil Femme et Escrime de la FIE, comme responsables de la protection lors des Championnats du Caire. Ils ont supervisé des activités informatives et éducatives quotidiennes sur la pratique et la garantie d'un sport sûr à tous les niveaux de l'escrime, et sur la Politique de protection de la FIE.

DYFG (Faites don de vos équipements d'escrime !) Le stand DYFG a mis en avant six pays, à savoir le Brésil, la Colombie, l'Île de Guam, Haïti, le Kenya et le Paraguay, qui étaient les bénéficiaires en 2022 du programme DYFG. Ces pays ont reçu, sous la supervision de la FIE, des équipements donnés par des tireurs, des entraîneurs et des fabricants, qui ont été remis à des destinataires du monde de l'escrime dans leurs régions. Les équipements ont été contrôlés minutieusement par un délégué désigné de la Commission SEMI de la FIE, Baiba Brandule, qui s'est assuré de la conformité aux normes de sécurité de la FIE.

Les pays destinataires et leurs projets par rapport aux dons sont présentés brièvement ci-dessous :

Brésil : Dans la ville de Niterói, dans l'État de Rio de Janeiro, qui accueille notamment des étudiants de São Gonçalo, des cours d'escrime ont été organisés au Collège Nilo Peçanha et au Collège d'état Raul Vidal, entre autres, à l'aide des équipements reçus en don. Le programme était principalement axé sur les étudiants, mais il incluait également les parents et les enseignants dans des régions où les revenus des familles dépassent rarement le salaire minimum.

Colombie : Alors que l'escrime se développe dans tout le pays, la Colombie s'est concentrée sur des régions peuplées telles que Boyacá-Colombia, où depuis 2017, le sport est prépondérant dans quatre communautés majeures grâce notamment aux dons de la FIE et de la Fédération colombienne d'escrime. La Boyacá Fencing League a déjà initié avec succès plus de 1 000 enfants scolarisés, et cinq villes supplémentaires ont été ajoutées. Environ 250 enfants par établissement participent à des programmes sur six mois, avec 24 classes impliquées par mois, dans les villes de Ramiriquí, Jenesano, Sutamarchán, Monguí et Chivatá.

Île de Guam : Le Collège communautaire de Guam répond aux besoins des élèves défavorisés et faisant partie des catégories socio-économiques les plus basses. Le programme DYFG leur permet de s'entraîner et d'organiser des compétitions. Le programme DYFG soutient les escrimeurs en herbe ayant des fonds et des ressources insuffisants pour s'acheter des équipements. Ils doivent actuellement emprunter des équipements à la fédération nationale, et ce programme leur permet d'avoir leurs propres équipements.

Haïti : La Fédération haïtienne d'escrime, nouveau membre de la FIE, développe des programmes pour les jeunes athlètes dans des parties du pays telles que Jacmel. Dix entraîneurs et managers tendent la main à des étudiants intéressés qui ont

appris l'escrime lors d'exercices pratiques. Les dons leur permettent d'asseoir leur décision de choisir l'escrime comme sport. À ce jour, 40 écoliers âgés de 8 à 15 ans profitent des équipements.

Kenya : Après avoir rejoint la FIE en 2019, le Kenya a décidé de cibler les jeunes défavorisés de 13 à 18 ans ayant du potentiel, de l'enthousiasme et dévoués à l'escrime, en s'axant sur les régions à l'Est de Nairobi. Le projet vise à aider les jeunes faisant face à des défis sociaux importants et à former des athlètes compétitifs. Il implique également la National Campaign Against Drugs (NACADA, Campagne nationale anti-drogue), qui intervient régulièrement dans le programme et offre des activités éducatives et un soutien supplémentaires, conjointement avec l'Agence antidopage du Kenya (ADAK).

Paraguay : Environ 50 jeunes tireurs, âgés de 10 à 20 ans, s'entraînent au Paraguay deux fois par semaine depuis un an à Barrio Santa Ana (Cateura) et Ricardo Brugada (Centre communautaire N°1 Chacarita). Malgré le manque d'équipements, la Fédération paraguayenne d'escrime s'efforce d'entraîner des athlètes pour représenter son pays aux compétitions régionales, nationales et internationales. Sans équipements, il est souvent nécessaire d'improviser pour s'entraîner efficacement. Un soutien supplémentaire est désormais apporté par la ville d'Asunción et le Club Paraguayo de Esgrima.



FIE EDUCATIONAL PROGRAMMES
TAKE PLACE AT 2022 CAIRO
FENCING WORLD CHAMPIONSHIPS

FIE Educational programmes held at the 2022 Cairo Fencing World Championships in July benefited athletes, coaches and officials. Two stands—Donate Your Fencing Gear! (DYFG) and Safe Sport—were featured and available to all attendees of the competition and located on Level 3 of the venue.

Safe Sport. The FIE is committed to providing a safe environment for all, where athletes and all stakeholders in the global fencing “family” can develop harmoniously and are respected and protected from all types of harassment and abuse. The FIE Executive Committee appointed Dr. Lisa Huzel (CAN) from the FIE Medical Commission and Michael Stafford (RSA) from the FIE Women and Fencing Council as safeguarding officers for the Cairo Championships. They oversaw daily informational and educational activities about practicing and ensuring Safe Sport at all levels of fencing, as well as about the FIE Safeguarding Policy.

DYFG. The DYFG stand highlighted six countries—Brazil, Colombia, Guam, Haiti, Kenya and Paraguay—that were 2022’s beneficiaries of the DYFG programme receiving FIE-overseen distribution of equipment donated by fencers, coaches and manufacturers to provide to fencing recipients in their regions. Equipment was checked thoroughly by a dedicated FIE SEMI delegate, Baiba Brandule, to ensure compliance with FIE safety standards.

Briefly, the following is a synopsis of the recipient countries and their plans they provided for the donations:

Brazil: In the Rio de Janeiro state in the city of Niteroi, with students being received from São Concalo, fencing classes took place utilizing the donated gear at the Nilo Peçanha High School and Raul Vidal State College, among other locations. With a primary emphasis on students, the programme also involved parents and teacher in regions where family incomes rarely exceed a minimum wage.

Colombia: As it expands fencing throughout the country, Colombia is focusing on populated regions such as Boyacá-Colombia, where since 2017 the sport in four primary communities with donations from the FIE and the Colombian



Fencing Federation. The Boyacá Fencing League has already successfully trained more than 1000 children in classes, with five more cities being added. About 250 children per facility are participating in six-month programmes in 24 monthly classes in the cities of Ramiriquí, Jenesano, Sutamarchán, Monguí and Chivatá.

Guam: The Guam Community College caters to disadvantaged and lower socio-economic students, and the DYFG programme enables them to practice and hold competitions. The DYFG support aids aspiring fencers with insufficient funds and resources for equipment. Currently, they must borrow equipment from the national federation, and this programme allows them to have their own gear.

Haïti: The Haitian Fencing Federation, a new FIE member, is developing programs for young athletes in parts of the country such as Jacmel. Ten coaches and managers are reaching interested students who have learned about fencing in practical exercises, and the donations enable them to take fencing further as a chosen sport.

To date, 40 schoolchildren ages 8 – 15 are benefitting from the equipment.

Kenya: After joining the FIE in 2019, Kenya is targeting disadvantaged youth ages 13 – 18 who show potential, enthusiasm and dedication in fencing, centered in the Eastlands of Nairobi. The project aims to help youth facing significant social challenges and nurturing competitive athletes. It also engages the National Campaign Against Drugs (NACADA), which visits the programme periodically and provides additional education and support, along with the Antidoping Agency of Kenya (ADAK).

Paraguay: About 50 young fencers between the ages of 10 and 20 are training in Paraguay twice weekly for a year in Barrio Santa Ana (Cateura) and Ricardo Brugada (Community Center #1 Chacarita). While lacking equipment, the Paraguay Fencing Federation is working to train athletes to represent their country at regional, national and international events. Without equipment, they often must improvise gear to train effectively, and additional support is now coming from the city of Asunción and Club Paraguayo de Esgrima.





PROGRAMAS EDUCATIVOS DE LA FIE CELEBRADOS DURANTE LOS CAMPEONATOS DEL MUNDO DE ESGRIMA 2022 EN EL CAIRO

Los programas educativos de la FIE fueron organizados durante los Campeonatos del mundo de esgrima de El Cairo 2022, para los atletas, entrenadores y oficiales. Dos puestos—¡Dona tu equipo de esgrima! (DYFG) y Deporte seguro, estuvieron presentes en el nivel 3 del lugar de la competencia y accesibles para todas las personas presentes en la competencia.

Deporte seguro. La FIE está determinada a garantizar un entorno seguro para todos, en el que los atletas y todas las partes implicadas de la «familia» mundial de la esgrima se puedan desenvolver de manera armoniosa, y sean respetados y protegidos frente a todo tipo de acoso y abuso. El Comité Ejecutivo de la FIE nombró responsables de la protección de los Campeonatos de El Cairo a la Dra. Lisa Huzel (CAN) de la Comisión Médica de la FIE, y a Michael Stafford (RSA) del Consejo Mujer y Esgrima de la FIE. Ellos supervisaron las actividades informativas y educativas diarias referentes a la práctica y la garantía de un deporte seguro en todos los niveles de la esgrima, así como en lo que respecta a la política de protección de la FIE.

DYFG (Dona tu equipo de esgrima). El puesto DYFG destacó seis países: Brasil, Colombia, Guam, Haití, Kenia y Paraguay, que fueron los beneficiarios del programa DYFG del 2022 y que recibieron, bajo la supervisión de la FIE, equipos donados por esgrimistas, entrenadores y fabricantes para ofrecerlos a deportistas de la esgrima de sus respectivas regiones. Los equipos fueron revisados exhaustivamente por un delegado de la SEMI especializado de la FIE, Baiba Brandule, con el fin de garantizar el cumplimiento de las normativas de seguridad de la FIE.

A continuación, se presenta un resumen de los países destinatarios y sus proyectos con relación a los donativos:

Brasil: En el estado de Río de Janeiro, en la ciudad de Niteroi, que actualmente recibe alumnos de São Concalo, se organizaron clases de esgrima, utilizando los equipos donados, en la Escuela Secundaria Nilo Peçanha y en la universidad estatal Raúl Vidal, entre otros lugares. El programa se concentró principalmente en los estudiantes, pero también incluyó la participación de padres



y profesores de zonas en las que los ingresos familiares no suelen superar el salario mínimo.

Colombia: A medida que la esgrima se extiende por todo el país, Colombia se concentró en regiones pobladas como Boyacá-Colombia, donde desde 2017 el deporte es preponderante en cuatro comunidades principales gracias a las donaciones de la FIE y de la Federación Colombiana de Esgrima. La Liga de Esgrima de Boyacá ya ha entrenado con éxito a más de 1000 niños escolarizados, y ahora se sumaron cinco ciudades más. En los programas semestrales, con 24 clases implicadas por mes, están participando aproximadamente 250 niños de cada escuela en las ciudades de Ramiriquí, Jenesano, Sutamarchán, Monguí y Chivatá.

Isla de Guam: La Escuela comunitaria de Guam responde a las necesidades de estudiantes desfavorecidos y con bajo nivel socioeconómico. El programa DYFG les permite entrenarse y organizar competencias. El programa DYFG sirve de apoyo a los aspirantes a esgrimistas que no tienen fondos ni recursos suficientes para comprar equipos. Actualmente, tienen que pedir prestado el equipo de la federación nacional, y este programa les permite tener su propio material.

Haití: La Federación de Esgrima de Haití, un nuevo miembro de la FIE, está creando programas para jóvenes atletas en zonas del país como Jacmel. Diez entrenadores y gerentes dan su apoyo a estudiantes interesados que han aprendido

esgrima a través de ejercicios prácticos. Las donaciones les permiten decidir si escogen la esgrima como deporte. Hasta la fecha, 40 estudiantes con edades comprendidas entre 8 y 15 años están aprovechando los equipos.

Kenia: Después de unirse a la FIE en el 2019, Kenia decidió centrarse en jóvenes desfavorecidos entre 13 y 18 años de las regiones del este de Nairobi, que muestran potencial, entusiasmo y dedicación a la esgrima. El objetivo del proyecto es ayudar a los jóvenes a enfrentarse a retos sociales importantes, y formar a atletas competitivos. En el proyecto también participa la Campaña Nacional contra las Drogas (NACADA), que interviene periódicamente en el programa y ofrece actividades educativas y apoyo adicionales, junto con la Agencia Antidopaje de Kenia (ADAK).

Paraguay: Cerca de 50 jóvenes esgrimistas de entre 10 y 20 años se están entrenando en Paraguay dos veces por semana desde hace un año en Barrio Santa Ana (Cateura) y Ricardo Brugada (Centro Comunitario #1 Chacarita). Aunque carece de equipos, la Federación de Esgrima de Paraguay se esfuerza para entrenar a atletas que representen a su país en competencias regionales, nacionales e internacionales. Debido a la falta de equipos, a menudo es necesario improvisar para entrenarse de manera eficaz. Ahora están recibiendo apoyo adicional de la ciudad de Asunción y el Club Paraguayo de Esgrima. ♦





L'ESCRIME POUR LA VIE : JOURNÉE MONDIALE DE L'ESCRIME 2022

La sixième Journée mondiale annuelle de l'escrime, organisée le samedi 10 septembre, a donné l'opportunité aux tireurs et à tous les membres de la famille mondiale de l'escrime de célébrer le thème de cette année, « Fencing is for Life » (L'escrime pour la vie). En suscitant l'intérêt des personnes et des communautés du monde entier, les membres de l'escrime ont partagé les qualités intemporelles et immuables de ce sport—un sport qui remplit le cœur, l'esprit et l'âme d'une énergie positive puissante qui devient irrémédiablement motivante et illuminatrice.

Lors de la Journée mondiale de l'escrime, chaque membre de la Famille de l'escrime a l'opportunité d'expliquer de quelle manière l'engagement envers l'escrime devient une partie naturelle et essentielle de l'identité personnelle, en apportant de la force et en façonnant la vie et l'avenir de chacun.

La Journée mondiale de l'escrime a été soutenue dans le monde entier, avec plus de 4 500 tags ajoutés sur de multiples plateformes de réseaux sociaux pour partager une multitude de points de vue, d'activités et de publications sur l'escrime depuis 65 pays, et touchant plus de 130 000 comptes au moyen de la plateforme favorite de chacun avec les hashtags suivants : #FencingisforLife #worldfencingday2022

Le thème « L'escrime pour la vie » a résonné dans le monde comme un message d'inspiration et d'expérience de vie, pour un sport éternel qui a traversé les âges et continuera à le faire.

À propos de la Journée mondiale de l'escrime. La Journée mondiale de l'escrime se déroule chaque année le deuxième samedi de septembre. Des athlètes, des fédérations nationales d'escrime, des clubs, des entraîneurs, des arbitres, des bénévoles, des fabricants et des fans des quatre coins du monde organisent une multitude d'activités et de festivités.



FENCING IS FOR LIFE -
WORLD FENCING DAY 2022

The sixth-annual World Fencing Day, which took place on Saturday, September 10, has given fencers and everyone in the global fencing family the opportunity to celebrate this year's theme, "Fencing is for Life". By reaching out to people and communities worldwide, members of fencing have communicated its timeless and enduring qualities—a sport that fills the heart, mind and soul with a positive and powerful energy that becomes forever motivational and illuminating.

Every member of the Fencing Family has the opportunity on World Fencing Day, to convey how being involved in fencing becomes a natural and essential part of one's personal identity, giving strength and shaping each person's life and future.

With global support for World Fencing Day, more than 4,500 media tags across multiple social media platforms expressed a diversity of fencing perspectives, activities and postings from 65 countries and reaching more than 130,000 accounts, using their favourite platform with the following tags: #FencingisforLife #worldfencingday2022



The "Fencing is for Life" theme resonated around the world as a message of inspiration and life experience, a perennial sport that has endured the ages and will continue to do so.

About World Fencing Day. The World Fencing Day takes place annually on Saturday of the second weekend in September. Athletes National fencing federations, clubs, coaches, referees, volunteers, manufacturers and fans from every corner of the planet engage in a variety of activities and celebrations.



LA ESGRIMA ES PARA TODA LA VIDA: DÍA MUNDIAL DE LA ESGRIMA 2022

La sexta edición del Día Mundial de la Esgrima, que tuvo lugar el sábado 10 de septiembre, ha dado a los esgrimistas y a todos los miembros de la familia mundial de la esgrima la oportunidad de celebrar el tema de este año, «La esgrima es para toda la vida». Al llegar a personas y comunidades de todo el mundo, los miembros de la esgrima han comunicado sus cualidades intemporales y duraderas: un deporte que llena el corazón, la mente y el alma con una energía positiva y poderosa que se convierte en algo siempre motivador e iluminador.



Todos los miembros de la familia de la esgrima tienen la oportunidad, en el Día Mundial de la Esgrima, de transmitir cómo la participación en la esgrima se convierte en una parte natural y esencial de la identidad personal, lo que da fuerza y da forma a la vida y al futuro de cada persona.

Con el apoyo global del Día Mundial de la Esgrima, más de 4500 etiquetas de medios de comunicación a través de múltiples plataformas de redes sociales expresaron una diversidad de perspectivas, actividades y publicaciones de esgrima de 65 países y llegaron a más de 130 000 cuentas, mediante su plataforma favorita con las siguientes etiquetas: #FencingisforLife #worldfencingday2022

El tema «La esgrima es para toda la vida» resonó en todo el mundo como un mensaje de inspiración y experiencia vital, un deporte perenne que ha perdurado en el tiempo y seguirá haciéndolo.

Sobre el Día Mundial de la Esgrima. El Día Mundial de la Esgrima se celebra anualmente el sábado del segundo fin de semana de septiembre. Atletas, federaciones nacionales de esgrima, clubes, entrenadores, árbitros, voluntarios, fabricantes y aficionados de todas las regiones del mundo participan en diversas actividades y celebraciones. ♦





UN ATELIER SUR LES ÉQUIPEMENTS D'ESCRIME ORGANISÉ À L'ACADÉMIE DE FORMATION DES ENTRAÎNEURS DE LA FIE À JOHANNESBOURG

Un atelier axé sur la réparation des équipements d'escrime a été organisé à l'Académie de formation des entraîneurs de la FIE à Johannesburg, Afrique du Sud, du 22 au 26 septembre, avec des participants venant de cinq nations africaines. La FIE a invité M. Gilles Martinage (FRA) pour diriger la formation.

Les thèmes abordés lors du programme incluaient une présentation générale des systèmes de signalisation électriques (par ex. dans les câbles, enrouleurs, appareils de signalisation, pistes) ; des informations générales de base sur l'électricité et les équipements électriques ; les spécificités des circuits électriques des épées et fleurets ; diagnostiquer et localiser diverses pannes sur l'ensemble du système, de l'arme au système de signalisation ; mettre en place de nouvelles lames sur les armes et vérifier qu'elles sont sûres, câblées et qu'elles fonctionnent correctement ; des informations détaillées sur la pointe du fleuret et de l'épée, y compris le poids correct, les connexions et le fonctionnement, ainsi que la manière de diagnostiquer des problèmes ; et les opérations et la logistique du contrôle des armes lors d'une compétition, y compris les règles,

l'organisation du contrôle des armes et l'application des mesures de sécurité.

« Les stagiaires étaient particulièrement attentifs et désireux d'apprendre, » a déclaré M. Martinage. « Ils ont exécuté la plupart des nombreux exercices pratiques pour acquérir le savoir-faire initial nécessaire à l'entretien des différents types d'équipement. »

Les thèmes incluaient des éléments théoriques et pratiques, ainsi que des rappels en lien avec les règlements de la FIE.



FENCING EQUIPMENT WORKSHOP HELD AT FIE COACHING ACADEMY IN JOHANNESBURG

A workshop focused on fencing weapons repair was held at the FIE Coaching Academy in Johannesburg, South Africa from Sept. 22 – 26, with attendees participating from five African nations. The FIE invited Mr. Gilles Martinage (FRA) to lead the course.

Some of the topics covered in the programme included an overview of electrical signalling systems (e.g., in cables, reels, scoring apparatus, pistes); general basics regarding electricity and electrical equipment; specifics of electrical circuits in epees and foils; diagnosing and localising various systemwide failures, from weapon to scoring machine; fitting weapons with new blades and ensuring they are secure, wired and operating correctly; details about foil and epee points, including proper weights, connections and operation as well as how to diagnose problems; and weapons control operations and logistics at a competition, including rules, organising weapons control and ensuring safety measures.

"The trainees were particularly attentive and eager to learn", said Mr. Martinage. "They made the most

of the numerous practical exercises to acquire the initial know-how necessary for the maintenance of the various types of equipment."

The topics covered included theoretical and practical elements and included recalls in connection with FIE rules.



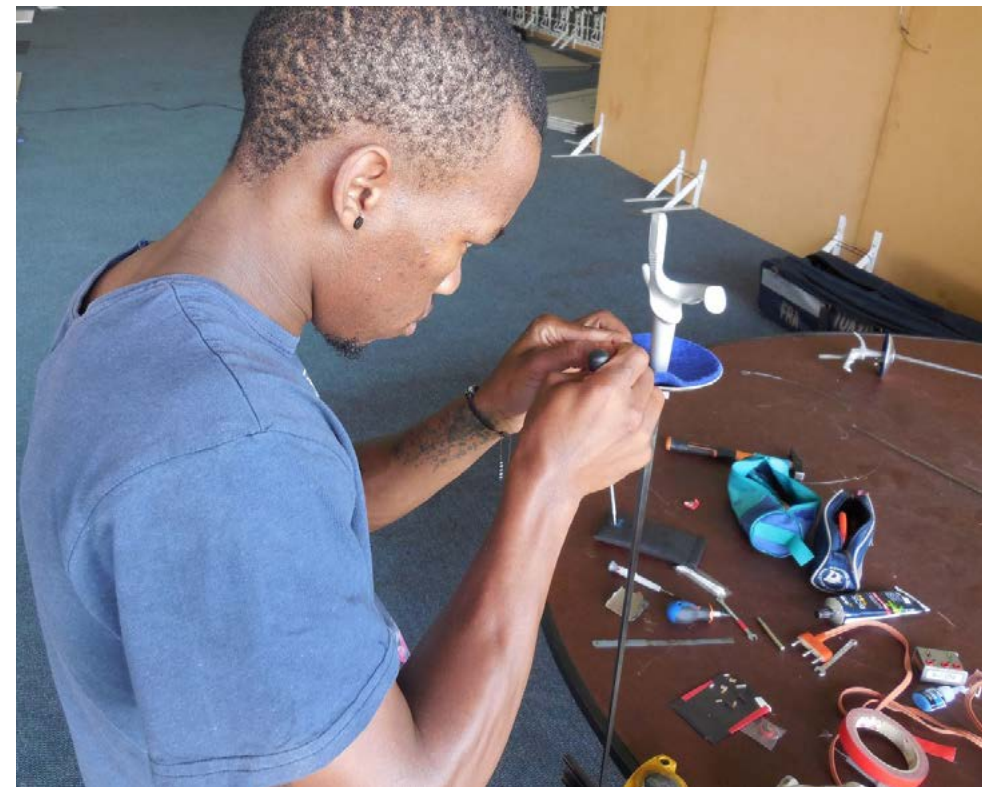
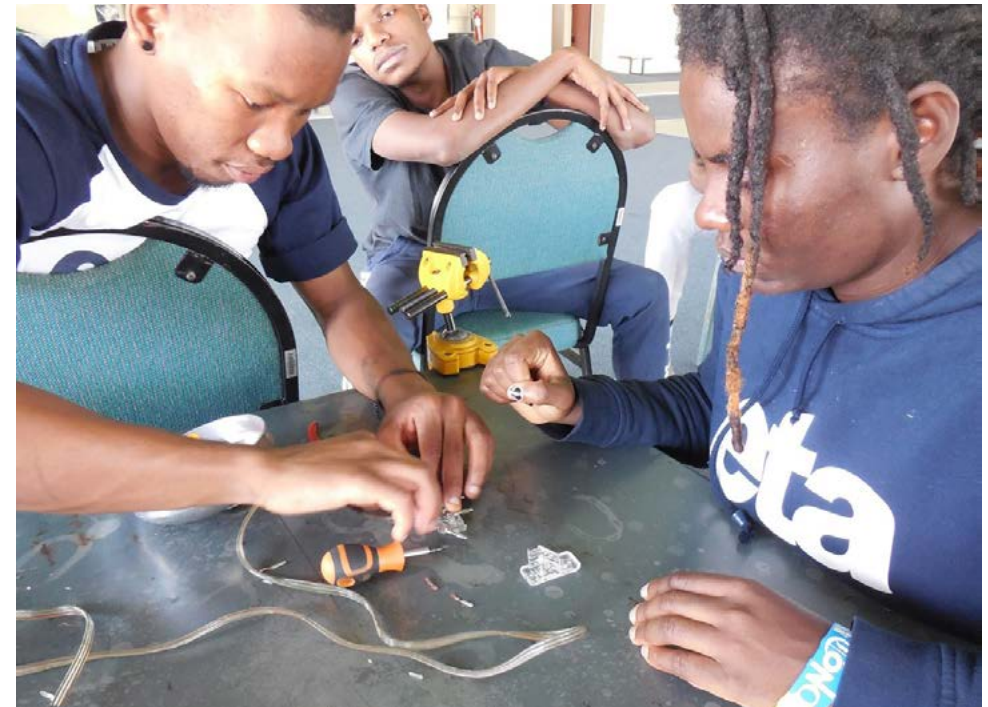
TALLER SOBRE EQUIPO DE ESGRIMA CELEBRADO EN LA ACADEMIA DE ENTRENADORES DE LA FIE EN JOHANNESBURGO

Del 22 al 26 de septiembre, se celebró un taller dedicado a la reparación de armas de esgrima en la Academia de Entrenadores de la FIE en Johannesburg (Sudáfrica), en el que participaron asistentes de cinco países africanos. La FIE invitó al Sr. Gilles Martinage (FRA) para que dirigiera el curso.

Algunos de los temas tratados en el programa incluían una visión general de los sistemas de señalización eléctrica (por ejemplo en cables, carretes, aparatos de señalización de tocados, pistas); fundamentos generales sobre la electricidad y el equipo eléctrico; detalles de los circuitos eléctricos en las espadas y los floretes; diagnóstico y localización de diversos fallos en todo el sistema, desde el arma hasta la máquina de señalización de tocados; instalación de armas con hojas nuevas y garantía de que son seguras, están cableadas y funcionan correctamente; detalles sobre las puntas de florete y espada, incluidos los pesos, las conexiones y el funcionamiento adecuados, así como la forma de diagnosticar problemas; y operaciones de control de armas y logística en una competición, incluidos los reglamentos, la organización del control de armas y la garantía de las medidas de seguridad.

«Los aprendices estaban muy atentos y ansiosos por aprender», dijo el Sr. Martinage. «Aprovecharon los múltiples ejercicios prácticos para adquirir los conocimientos iniciales que se necesitan para el mantenimiento de los diferentes tipos de equipos».

Los temas tratados comprendían elementos teóricos y prácticos, e incluían recordatorios en relación con los reglamentos de la FIE. ♦





WEBINAIRES MULTILINGUES SUR LE SPORT PROPRE DE LA FIE ET DE L'ACI

L'Agence de contrôles internationale (ACI), en partenariat avec la FIE, a organisé cinq webinaires multilingues en novembre et en décembre sur les principes, les informations et les pratiques de la lutte contre le dopage et du sport propre, destinés aux athlètes, aux entraîneurs et aux fédérations.

Ces webinaires sur le sport propre font partie des programmes pédagogiques de la FIE, et tous les athlètes et entraîneurs de la FIE ont été fortement encouragés à participer à l'ensemble des sessions ; les personnes ayant suivi la totalité des sessions ont reçu un certificat de participation.

Les programmes, présentés en anglais avec un interprétariat simultané en arabe, chinois, français et russe, ont abordé les thèmes ci-dessous.

- ♦ **Présentation de la lutte contre le dopage**
 - Aperçu général du système, droits et responsabilités, violations des règles antidopage
 - 10 nov., 14h00-15h00 CET
- ♦ **Processus de contrôle du dopage**
 - Procédures de contrôle (urinaire et sanguin) et PBA
 - 17 nov., 14h00-15h00 CET
- ♦ **Médicaments, compléments, liste des interdictions et AUT**
 - Y compris le principe de responsabilité objective
 - 24 nov., 14h00-15h00 CET
- ♦ **Principes et valeurs du sport propre**
 - Sanctions, conséquences et prise de parole
 - 1er déc., 14h00-15h00 CET
- ♦ **Contrôles hors compétition**
 - Exigences relatives aux RTP/TP, informations de localisation, utilisation d'ADAMS
 - 8 déc., 14h00-15h00 CET



FIE AND ITA PRESENT MULTI-LANGUAGE, CLEAN SPORT WEBINARS

The International Testing Agency (ITA), in partnership with the FIE, presented five multi-language webinars in November and December addressing anti-doping and Clean Sport

principles, information and practices for athletes, coaches and federations.

These Clean Sport webinars are part of the FIE educational programmes, and all FIE athletes and coaches were highly encouraged to participate in all sessions; for those who did, a certificate of completion was awarded.

The programmes, presented in English with simultaneous interpreting in Arabic, Spanish, French, Russian and Chinese, included the following topics on the following dates:

- ♦ **Introduction to Anti-Doping**
 - Overview of the system, rights and responsibilities, ADRVs
 - Nov. 10, 2022
- ♦ **The Doping Control Process**
 - Testing procedures (urine & blood) and ABP
 - Nov. 17, 2022
- ♦ **Medications, Supplements, Prohibited List and TUEs**
 - Including the principle of strict liability
 - Nov. 24, 2022
- ♦ **Principles and Values of Clean Sport**
 - Sanctions, consequences and speaking-up
 - Dec. 1, 2022

- ♦ **Out-of-Competition Testing**
 - Requirements of RTP/TP, whereabouts, use of ADAMS
 - Dec. 8, 2022



SEMINARIOS WEB MULTILINGÜES DE LA FIE Y LA ITA SOBRE EL DEPORTE LIMPIO

La Agencia Internacional de Pruebas (ITA), en colaboración con la FIE, presentó cinco seminarios web multilingües en noviembre y diciembre que abordaron los principios, la información y las prácticas antidopaje y de Deporte Limpio para los atletas, los entrenadores y las federaciones.

Estos seminarios web de Deporte Limpio forman parte de los programas de educación de la FIE, y se animó a todos los atletas y entrenadores de la FIE a que participaran en todas las sesiones; quienes lo hicieron, recibieron un certificado de finalización.

Los programas, que se presentaron en inglés con interpretación simultánea en árabe, español, francés, ruso y chino, incluyeron los siguientes temas.

- ♦ **Introducción al antidopaje**
 - Visión general del sistema, derechos y responsabilidades, incumplimientos de las reglas antidopaje
 - 10 de noviembre, 14:00-15:00 CET
- ♦ **El proceso de control del dopaje**
 - Procedimientos de análisis (orina y sangre) y ABP
 - 17 de noviembre, 14:00-15:00 CET
- ♦ **Medicamentos, suplementos, lista de prohibiciones y TUE**
 - Incluye el principio de responsabilidad objetiva
 - 24 de noviembre, 14:00-15:00 CET
- ♦ **Principios y valores del deporte limpio**
 - Sanciones, consecuencias y denuncias
 - 1 de diciembre, 14:00-15:00 CET
- ♦ **Pruebas fuera de competición**
 - Requisitos de RTP/TP, localización, uso de ADAMS
 - 8 de diciembre, 14:00-15:00 CET ♦





FIE ORGANISE DES WEBINAIRES SUR LA PROTECTION

La FIE a organisé une série de webinaires sur la protection à compter du mois de décembre, afin de soutenir les fédérations nationales dans leur travail de mise en œuvre et d'amélioration des politiques et des procédures de protection au niveau national.

Le premier module a abordé les thèmes suivants :

- ◆ Présentation de la protection dans le sport, notamment de la politique de protection de la FIE
- ◆ Développement d'une politique de protection nationale

Les sessions ont été animées par Georgina Usher, présidente du Conseil Femme et Escrime de la FIE, responsable de la protection de la FIE et responsable de la protection internationale dans le sport certifiée par le CIO.

Les webinaires, qui ont duré chacun jusqu' à deux heures, ont été organisés aux dates suivantes :

- ◆ mardi 13 décembre avec un interprétariat simultané en français
- ◆ mercredi 14 décembre avec un interprétariat simultané en espagnol



FIE HOSTS SAFEGUARDING WEBINARS

The FIE will hosted a series of safeguarding webinars, beginning in December, to support national federations as they work to implement and improve safeguarding policies and procedures at the national level.

The first module covered the following topics:

- ◆ Introduction to safeguarding in sport, including the FIE safeguarding policy
- ◆ Developing a national safeguarding policy

The sessions were led by Georgina Usher, president of the FIE Women and Fencing Council, FIE safeguarding officer and certified IOC international safeguarding officer in sport.



The webinars, which each lasted up to two hours, were held on the following dates:

- ◆ Tuesday, December 13 with simultaneous interpretation in French
- ◆ Wednesday, December 14 with simultaneous interpretation in Spanish



LA FIE ORGANIZA SEMINARIOS WEB SOBRE LA PROTECCIÓN

La FIE organizó una serie de seminarios web sobre la protección, a partir del mes de diciembre, para apoyar a las federaciones nacionales en su labor de aplicación y mejora de las políticas y procedimientos de protección a nivel nacional.

El primer módulo abarcó los siguientes temas:

- ◆ Presentación de la protección en el deporte, incluida la política de protección de la FIE
- ◆ Desarrollo de una política de protección nacional

Las sesiones fueron dirigidas por Georgina Usher, presidenta del Consejo Mujer y Esgrima de la FIE, responsable de la protección de la FIE y responsable internacional de la protección en el deporte certificada por el COI.

Los seminarios web, que duraron hasta dos horas cada uno, se llevaron a cabo en las siguientes fechas:

- ◆ Martes, 13 de diciembre, con traducción simultánea en francés
- ◆ Miércoles, 14 de diciembre, con traducción simultánea en español ◆



LA FIE ORGANISE DES WEBINAIRES SPORT SÛR

La FIE a organisé deux webinaires Sport sûr pour aider les fédérations à mettre en œuvre, réviser et améliorer les politiques de protection au niveau national. Ces webinaires ont été organisés le mardi 13 décembre à 14h00 CET et le mercredi 14 décembre à 20h00 CET pour permettre au plus grand nombre de les suivre partout dans le monde. Un interprétariat simultané en français et en espagnol a été assuré.

Environ 60 personnes ont assisté aux webinaires, qui étaient organisés par la FIE et animés par Georgina Usher, présidente du Conseil Femme et Escrime de la FIE, responsable de la protection de la FIE et responsable de la protection internationale dans le sport certifiée par le CIO.

Les présentations comprenaient deux parties :

1. La définition de la protection, la définition des différents types d'abus et de harcèlement, et des références et exemples pratiques de l'impact que peuvent avoir les différents types d'abus et de harcèlement sur la FIE, le CIO et les organismes et membres internationaux
2. Des lignes directrices détaillées et des étapes pratiques ont été présentées pour soutenir l'élaboration des politiques de protection, notamment la préparation, le développement, le contenu, l'application et la mise en œuvre

La FIE est déterminée à veiller à ce que l'esgrime soit pratiquée dans un environnement sûr dans lequel les athlètes peuvent se développer harmonieusement et où tous les membres de la famille de la FIE sont respectés et protégés



LA FIE ORGANIZA SEMINARIOS WEB SOBRE EL DEPORTE SEGURO

La FIE organizó dos seminarios web sobre el deporte seguro para ayudar a las federaciones a implementar, revisar y mejorar las políticas de protección a escala nacional. Tuvieron lugar el martes 13 de diciembre a las 14:00 CET y el miércoles 14 de diciembre a las 20:00 CET para ofrecer el mayor alcance posible en todo el mundo. Se facilitó interpretación simultánea en francés y español.

Alrededor de 60 personas asistieron a los seminarios web, organizados por la FIE y dirigidos por Georgina Usher, presidenta del Consejo de Mujeres y Esgrima de la FIE, responsable de protección de la FIE y responsable internacional de protección en el deporte certificada por el COI.

Las presentaciones se dividieron en dos partes:

1. La definición de protección, la definición de los diferentes tipos de abuso y acoso y referencias prácticas y ejemplos del impacto que los diferentes tipos de abuso y acoso pueden tener en la FIE, el COI y las organizaciones y miembros internacionales.
2. Se expusieron directrices detalladas y medidas prácticas para apoyar la elaboración de políticas de protección, incluidas la preparación, el desarrollo, el contenido, la aplicación y la implementación.

La FIE se compromete a garantizar que la esgrima se practique en un entorno seguro, donde los atletas estén en armonía y todos los miembros de la familia de la FIE reciban respeto y protección contra todas las formas de acoso y abuso. Se puede consultar la información más reciente sobre el Deporte seguro, obtener más detalles o presentar una denuncia de protección en el sitio web de la FIE haciendo clic aquí. ◆

de toute forme de harcèlement et d'abus. Pour retrouver les dernières informations sur le Sport sûr, obtenir davantage d'informations ou créer un rapport sur la protection sur le site Internet de la FIE, cliquez ici.



FIE HOSTS SAFE SPORT WEBINARS

The FIE hosted two Safe Sport webinars to help federations implement, review and improve safeguarding policies at the national level. They took place on Tuesday, Dec. 13 at 1400 CET and Wednesday, Dec. 14 at 2000 CET to provide the widest-possible reach around the world. Simultaneous interpretation in French and Spanish was provided.

Approximately 60 people attended the webinars, which were organised by the FIE and led by Georgina Usher, president of the FIE Women and Fencing Council, FIE safeguarding officer and certified IOC International safeguarding officer in sport.

The presentations included two parts:

1. The definition of safeguarding, the definition of the different kinds of abuse and harassment and practical references and examples of the impact the different kinds of abuse and harassment can have on FIE, IOC and international organisations and members
2. Thorough guidelines and practical steps presented to support drafting safeguarding policies, including preparation, development, content, application and implementation



SPORT

**SPORT
DEPORTE**





COMPÉTITIONS DU GRAND PRIX 2022

Les épreuves du Grand Prix de la FIE en 2022 ont repris après la pandémie, avec une saison chargée, comprenant cinq preuves du Grand Prix (Qatar, Budapest, Le Caire, Incheon, Padoue) dans le cadre de la saison de compétitions 2021-2022, suivies du Grand Prix d'Orléans en décembre, le premier de la saison 2022-2023. Les niveaux de participation ont été élevés et ont répondu aux attentes, avec de

nombreux athlètes de retour sur les pistes après la « pause » pandémique mondiale en 2020 et 2021, et la présence de nombreux visages inconnus et enthousiastes sur le circuit mondial.

Toutes les compétitions ont été diffusées en direct sur Internet sur la chaîne YouTube de l'escrime de la FIE, avec également une couverture télévisée régionale et sur les réseaux sociaux mondiaux, ce qui a permis à une très forte audience de suivre des combats passionnants.

Grand Prix 2022 Médailles d'or (Saison 2021-2022)

Grand Prix d'épée de Doha
Doha, Qatar, 28-30 janvier 2022
Yannick Borel (FRA)
Katrina Lehis (EST)

Grand Prix d'épée de Budapest
Budapest, Hongrie, 4-6 mars 2022
Ruben Limardo-Gascon (VEN)
Alberta Santuccio (ITA)

Grand Prix d'épée de Cairo
Cairo, Égypte, 29 avril-1 mai
Yannick Borel (FRA)
Injeong Choi (KOR)

Grand Prix de fleuret d'Incheon
Incheon, Corée, 13-15 mai 2022
Tommaso Marini (ITA)
Lee Kiefer (USA)

Grand Prix de sabre de Padua
Padua, Italie, 20-22 mai 2022
Aron Szilagyi (HUN)
Anna Bashta (AZE)

(Saison 2022-2023)

Grand Prix de sabre d'Orléans
Orléans, France, 8-10 décembre
Aron Szilagyi (HUN)
Martina Criscio (ITA)



2022 FIE GRAND PRIX EVENTS

FIE Grand Prix competitions took place in 2022 from January to May as part of the 2021-2022 season, with five events taking place in Doha, Qatar; Budapest, Hungary; Cairo, Egypt; Incheon, Korea; and Padua, Italy. This represented a significant return to competition following the shortened seasons of the COVID-19 pandemic, and the events were all well-attended with up to 300 fencers participating in each. The FIE covered the Grand Prix competitions widely on social media, featured them via livestreaming on the FIE YouTube Channel and many received local television coverage, as well.



For the start of the 2022-2023 season, one Grand Prix took place in December, 2022 in Orleans, France.

Grand Prix 2022 Gold Medallists (2021-2022 Season)

Jan 28-30 Qatar Fencing Epee Grand Prix
Yannick Borel (FRA)
Katrina Lehis (EST)

March 4-6 Budapest Epee
Ruben Limardo-Gascon (VEN)
Alberta Santuccio (ITA)

April 29-May 1 Cairo Epee
Yannick Borel (FRA)
Injeong Choi (KOR)

May 13-15 2022 SK Telecom Incheon Foil
Tommaso Marini (ITA)
Lee Kiefer (USA)

May 20-22 Padua Sabre
Aron Szilagyi (HUN)
Anna Bashta (AZE)

(2022-2023 Season)

Dec. 8-10 Orleans Sabre
Aron Szilagyi (HUN)
Martina Criscio (ITA)





COMPETENCIAS DE LOS GRANDES PREMIOS 2022

Las pruebas de los Grandes Premios de la FIE en el 2022 volvieron después de la pandemia con una temporada sólida, que incluye cinco grandes premios (Qatar, Budapest, El Cairo, Incheon y Padua) como parte de la temporada de competencias 2021-2022, seguidos por el Grand Premio de Orleans en diciembre, el primero de la temporada 2022-2023. Los niveles de participación fueron elevados y estuvieron a la altura de las expectativas, con muchos atletas que regresaban a las pistas tras la «pausa» de la pandemia mundial en el 2020 y 2021, con la presencia de muchas caras nuevas y llenas de entusiasmo que aparecieron en el circuito mundial.

Todas las pruebas se retransmitieron en directo a través del canal de esgrima de la FIE en YouTube, junto con la cobertura televisiva regional y las redes sociales mundiales, lo que se permitió a un gran número de espectadores seguir emocionantes combates.



Gran Premio 2022 Medallistas de oro (Temporada 2021-2022)

Gran Premio de espada de Doha
Doha, Qatar, del 28 al 30 de enero de 2022
Yannick Borel (FRA)
Katrina Lehis (EST)

Gran Premio de espada de Budapest
Budapest, Hungría, del 4 al 6 de marzo de 2022
Ruben Limardo-Gascon (VEN)
Alberta Santuccio (ITA)

Gran Premio de espada de El Cairo
El Cairo, Egipto, del 29 de abril al 1 de mayo de 2022
Yannick Borel (FRA)
Injeong Choi (KOR)

Gran Premio de florete de Incheon
Incheon, Corea, del 13 al 15 de mayo de 2022
Tommaso Marini (ITA)
Lee Kiefer (USA)

Gran Premio de sable de Padua
Padua, Italia, del 20 al 22 de mayo de 2022
Aron Szilagyi (HUN)
Anna Bashta (AZE)

(Temporada 2022-2023)

Gran Premio de sable de Orleans
Orleans, Francia, del 8 al 10 de diciembre
Aron Szilagyi (HUN)
Martina Criscio (ITA) ♦





COUPES DU MONDE DE LA FIE 2022

Les Coupes du monde seniors en 2022 incluaient 27 tournois à travers le monde, dont 20 lors de la saison 2021-2022, et sept lors de la saison 2022-2023. Tout comme les tournois du Grand Prix, ils ont attiré un grand nombre de participants et ont illustré un retour en force à la compétition après la pandémie. Tous ont été largement couverts sur les médias sociaux et le site Internet de la FIE.

Médailleurs d'or des Coupes du monde 2022 (Saison 2021-2022)

Coupe du monde de fleuret féminin de Poznan
Poznan, Pologne, 14-16 janvier 2022
Alice Volpi (ITA)
Équipe des Etats-Unis

Coupe du monde de fleuret masculin de Paris
Paris, France, 14-16 janvier 2022
Ka Long Cheung (HKG)
Équipe d'Italie

Coupe du monde de sabre masculin et féminin de Tbilissi
Tbilissi, Géorgie, 14-17 janvier 2022
Sandro Bazadze (GEO)
Caroline Queroli (FRA)
Équipe de Corée (Hommes)
Équipe de France (Femmes)

Coupe du monde de Plovdiv féminin
Plovdiv, Bulgari, 28-30 janvier 2022
Anna Bashta (AZE)
Équipe de France

Coupe du monde d'épée féminine de Barcelone
Barcelone, Espagne, 11-13 février 2022
Sera Song (KOR)
Équipe de France

Coupe du monde d'épée masculine de Sotchi
Sotchi, Russie, 11-13 février 2022
Valerio Cuomo (ITA)
Équipe de Russie

Coupe du monde de fleuret masculin du Caire
Le Caire, Égypte, 25-27 février 2022
Anton Borodachev (RUS)
Équipe des Etats-Unis

Coupe du monde de fleuret féminin de Guadalajara
Guadalajara, Mexique, 25-27 février 2022
Alice Volpi (ITA)
Équipe des Etats-Unis

Coupe du monde de sabre féminin d'Athènes
Athènes, Grèce, 4-6 mars 2022
Anna Bashta (AZE)
Équipe d'Italie



Coupe du monde de sabre masculin de Budapest
Budapest, Hongrie, 18-20 mars 2022
Aron Szilagyi (HUN)
Équipe de Hongrie

Coupe du monde de sabre féminin d'Istanbul
Istanbul, Turquie, 18-20 mars 2022
Manon Aphy-Brunet (FRA)
Équipe de Corée

Coupe du monde de fleuret masculin et féminin de Belgrade
Belgrade, Serbie, 15-18 avril 2022
Tommaso Marini (ITA)
Anne Sauer (GER)

Équipe d'Italie (Hommes)
Équipe de France (Femmes)

Coupe du monde d'épée masculine de Paris
Paris, France, 15-17 avril 2022
Nelson Lopez Pourtier (FRA)
Équipe de Hongrie

Coupe du monde de fleuret féminin de Tauberbischofsheim
Tauberbischofsheim, Allemagne, 29 avril -1 mai 2022
Lee Kiefer (USA)
Équipe d'Italie

Coupe du monde de fleuret masculin de Plovdiv
Plovdiv, Bulgarie, 29 avril -1 mai 2022
Alessio Foconi (ITA)
Équipe d'Italie

Coupe du monde de sabre masculin de Madrid
Madrid, Espagne, 6-8 mai 2022
Sanguk Oh (KOR)
Équipe de Corée

Coupe du monde de sabre féminin de Hammamet
Hammamet, Tunisie, 6-8 mai 2022
Misaki Emura (JPN)
Équipe de Corée

Coupe du monde d'épée masculine de Heidenheim
Heidenheim, Allemagne, 12-14 mai 2022
Romain Cannone (FRA)
Équipe de Corée

Coupe du monde d'épée féminine de Katowice
Katowice, Pologne, 27-29 mai 2022
Injeong Choi (KOR)
Équipe de Corée

Coupe du monde d'épée masculine de Tbilissi
Tbilissi, Géorgie, 27-29 mai 2022
Volodymyr Stankevych (UKR)
Équipe de Suisse

(Saison 2022-2023)

Coupe du monde de sabre masculin et féminin d'Algiers
Algiers, Algérie, 10-13 novembre 2022
Sandro Bazadze (GEO)
Lucia Martin-Portugues (ESP)
Équipe de France (Hommes)
Équipe de Corée (Femmes)

Coupe du monde de fleuret masculin de Bonn
Bonn, Allemagne, 11-13 novembre 2022
Kyosuke Matsuyama (JPN)
Équipe des Etats-Unis

Coupe du monde d'épée masculine de Bern
Bern, Suisse, 11-13 novembre 2022
Tibor Andrasfi (HUN)
Équipe de France

Coupe du monde d'épée féminine de Tallinn
Tallinn, Estonie, 11-13 novembre 2022
Alberta Santuccio (ITA)
Équipe d'Italie



Coupe du monde de fleuret masculin de Tokyo
Tokyo, Japon, 9-11 décembre 2022
Tommaso Marini (ITA)
Équipe des Etats-Unis

Coupe du monde de fleuret féminin de Belgrade
Belgrade, Serbie, 9-11 décembre 2022
Alice Volpi (ITA)
Équipe d'Italie

Coupe du monde d'épée masculine et féminine de Vancouver
Vancouver, Canada, 8-11 décembre 2022
Gergely Siklosi (HUN)
Giulia Rizzi (ITA)
Équipe de France (Hommes)
Équipe de France (Femmes)



2022 FIE WORLD CUPS

Senior World Cups in 2022 featured 27 events throughout the globe, with 20 taking place in the 2021-2022 season, and seven in the 2022-2023 season. As with the Grand Prix events, these were all well-attended and represented a robust post-pandemic return to competition. All were covered widely on social media and the FIE website.

World Cups 2022 Gold Medallists (2021-2022 Season)

Jan 14-16 Poznan Women's Foil
Alice Volpi (ITA)
Team USA

Jan 14-16 Challenge International (CIP) de Paris Men's Foil
Ka Long Cheung (HKG)
Team Italy

Jan 14-17 Tblisi Men's and Women's Sabre
Sandro Bazadze (GEO)
Caroline Queroli (FRA)
Team Korea (men)
Team France (women)

Jan 28-30 Plovdiv Women's Sabre
Anna Bashta (AZE)
Team France



Feb 11-13 Barcelona Women's Epee
Sera Song (KOR)
Team France

Feb 11-13 Sochi Men's Sirius Epee
Valerio Cuomo (ITA)
Team Russia

Feb 25-27 National Bank of Egypt Cairo Men's Foil
Anton Borodachev (RUS)
Team USA

Feb 25-27 Guadalajara Women's Foil
Alice Volpi (ITA)
Team USA

March 4-6 Athens "Coupe Acropolis 2022" Women's Sabre
Anna Bashta (AZE)
Team Italy

March 18-20 Budapest Men's Sabre
Aron Szilagyi (HUN)
Team Hungary

March 18-20 Istanbul "Coupe Bosphorus 2022" Women's Sabre
Manon Apithy-Brunet (FRA)
Team Korea

April 15-18 Belgrade Men's and Women's Foil
Tommaso Marini (ITA)
Anne Sauer (GER)
Team Italy (men)
Team France (women)

April 15-17 Paris "Challenge Monal" Men's Epee
Nelson Lopez Pourtier (FRA)
Team Hungary

April 29-May 1 Tauberbischofsheim Women's Foil
Lee Kiefer (USA)
Team Italy

April 29-May 1 Plovdiv Men's Foil
Alessio Foconi (ITA)
Team Italy

May 6-8 "Villa de Madrid" Men's Sabre
Sanguk Oh (KOR)
Team Korea

May 6-8 Hammamet Women's Sabre
Misaki Emura (JPN)
Team Korea

May 12-14 Heidenheim Men's Epee
Romain Cannone (FRA)
Team Korea

May 27-29 Katowice Women's Epee
Injeong Choi (KOR)
Team Korea

May 27-29 Tblisi Men's Epee
Volodymyr Stankevych (UKR)
Team Switzerland

(2022-2023 Season)

Nov 10-13 Algiers Men's and Women's Sabre
Sandro Bazadze (GEO)
Lucia Martin-Portugues (ESP)
Team France (men)
Team Korea (women)

Nov 11-13 Bonn Men's Foil
Kyosuke Matsuyama (JPN)
Team USA

Nov 11-13 Bern Men's Epee
Tibor Andrasfi (HUN)
Team France

Nov 11-13 Tallinn Women's Epee
Alberta Santuccio (ITA)
Team Italy

Dec 9-11 Tokyo Men's Foil
Tommaso Marini (ITA)
Team USA

Dec 9-11 Belgrade Women's Foil
Alice Volpi (ITA)
Team Italy

Dec 8-11 Vancouver Men's and Women's Epee
Gergely Siklosi (HUN)
Giulia Rizzi (ITA)
Team France (men)
Team France (women)





COPAS DEL MUNDO DE LA FIE 2022

Las Copas del mundo seniors en el 2022 constaron de 27 torneos a través de todo el mundo, de los cuales 20 se celebraron en la temporada 2021-2022 y siete en la temporada 2022-2023. Al igual que con las pruebas de los Grandes Premios, todas ellas atrajeron muchos participantes y mostraron un sólido regreso a las competencias después de la pandemia. Las redes sociales y la página web de la FIE cubrieron ampliamente todos los torneos.

Medallistas de oro de la Copa del Mundo 2022 (Temporada 2021-2022)

Copa del Mundo de florete femenino de Poznań
Poznan, Polonia, del 14 al 16 de enero de 2022
Alice Volpi (ITA)
Equipo de EE. UU

Copa del Mundo de florete masculino de París
Paris, Francia, del 14 al 16 de enero de 2022
Ka Long Cheung (HKG)
Equipo de Italia

Copa del Mundo de sable masculino y femenino de Tiflis
Tiflis, Georgia, del 14 al 17 de enero de 2022
Sandro Bazadze (GEO)
Caroline Queroli (FRA)
Equipo de Corea (masculino)
Equipo de Francia (femenino)

Copa del Mundo de femenino de Plovdiv
Plovdiv, Bulgaria, del 28 al 30 de enero de 2022
Anna Bashta (AZE)
Equipo de Francia

Copa del Mundo de espada femenina de Barcelona
Barcelona, España, del 11 al 13 de febrero de 2022
Sera Song (KOR)
Equipo de Francia

Copa del Mundo de espada masculina de Sochi
Sochi, Rusia, del 11 al 13 de febrero de 2022
Valerio Cuomo (ITA)
Equipo de Rusia

Copa del Mundo de florete masculino de El Cairo
El Cairo, Egipto, del 25 al 27 de febrero de 2022
Anton Borodachev (RUS)
Equipo de EE. UU

Copa del Mundo de florete femenino de Guadalajara
Guadalajara, México, del 25 al 27 de febrero de 2022
Alice Volpi (ITA)
Equipo de EE. UU

Copa del Mundo de sable femenino de Atenas
Atenas, Grecia, del 4 al 6 de marzo de 2022
Anna Bashta (AZE)
Equipo de Italia

Copa del Mundo de sable masculino de Budapest
Budapest, Hungría, del 18 al 20 de marzo de 2022
Aron Szilagyi (HUN)
Equipo de Hungría

Copa del Mundo de sable femenino de Estambul
Estambul, Turquía, del 18 al 20 de marzo de 2022
Manon Aphy-Brunet (FRA)
Equipo de Corea

Copa del Mundo de florete masculino y femenino de Belgrado
Belgrado, Serbia, del 15 al 18 de abril de 2022
Tommaso Marini (ITA)
Anne Sauer (GER)
Equipo de Italia (masculino)
Equipo de Francia (femenino)

Copa del Mundo de espada masculina de París
París, Francia, del 15 al 17 de abril de 2022
Nelson Lopez Pourtier (FRA)
Equipo de Hungría

Copa del Mundo de florete femenino de Tauberbischofsheim
Tauberbischofsheim, Alemania, del 29 de abril al 1 de mayo de 2022
Lee Kiefer (USA)
Equipo de Italia



Copa del Mundo de florete masculino de Plovdiv
Plovdiv, Bulgaria, del 29 abril al 1 de mayo de 2022
Alessio Foconi (ITA)
Equipo de Italia

Copa del Mundo de sable masculino de Madrid
Madrid, España, del 6 al 8 de mayo de 2022
Sanguk Oh (KOR)
Equipo de Corea

Copa del Mundo de sable femenino de Hammamet
Hammamet, Túnez, del 6 al 8 de mayo de 2022
Misaki Emura (JPN)
Equipo de Corea

Copa del Mundo de espada masculina de Heidenheim
Heidenheim, Alemania, del 12 al 14 de mayo de 2022
Romain Cannone (FRA)
Equipo de Corea

Copa del Mundo de espada femenina de Katowice
Katowice, Polonia, del 27 al 29 de mayo de 2022
Injeong Choi (KOR)
Equipo de Corea

Copa del Mundo de espada masculina de Tiflis
Tiflis, Georgia, del 27 al 29 de mayo de 2022
Volodymyr Stankevych (UKR)
Equipo de Suiza

(Temporada 2022-2023)

Copa del Mundo de sable masculino y femenino de Argel
Argel, Argelia, del 10 al 13 de noviembre de 2022
Sandro Bazadze (GEO)
Lucia Martin-Portugues (ESP)
Equipo de Francia (masculino)
Equipo de Corea (femenino)

Copa del Mundo de florete masculino de Bonn
Bonn, Alemania, del 11 al 13 de noviembre de 2022
Kyosuke Matsuyama (JPN)
Equipo de EE. UU

Copa del Mundo de espada masculina de Berna
Bern, Suiza, del 11 al 13 de noviembre de 2022
Tibor Andrasfi (HUN)
Equipo de Francia

Copa del Mundo de espada femenina de Tallin
Tallin, Estonia, del 11 al 13 de noviembre de 2022
Alberta Santuccio (ITA)
Equipo de Italia



Copa del Mundo de florete masculino de Tokio
Tokio, Japón, del 9 al 11 de diciembre de 2022
Tommaso Marini (ITA)
Equipo de EE. UU

Copa del Mundo de florete femenino de Belgrado
Belgrado, Serbia, del 9 al 11 de diciembre de 2022
Alice Volpi (ITA)
Equipo de Italia

Copa del Mundo de espada masculina y femenina de Vancouver
Vancouver, Canadá, del 8 al 11 de diciembre de 2022
Gergely Siklosi (HUN)
Giulia Rizzi (ITA)
Equipo de Francia (masculino)
Equipo de Francia (femenino) ♦





DES CHAMPIONNATS DU MONDE D'ESCRIME JUNIORS ET CADETS 2022 MAJESTUEUX ET RÉUSSIS À DUBAÏ

Les Championnats du monde d'escrime juniors et cadets 2022 ont été qualifiés de « succès spectaculaire » par le Président intérimaire de la FIE, Emmanuel Katsiadakis. La compétition, qui se déroulait sur neuf jours et comptait 18 épreuves individuelles et par équipes pour les escrimeurs et escrimeuses juniors et cadets, a enregistré le plus grand nombre de participants de son histoire, avec 1 357 athlètes en lice venus de 103 pays. Les championnats ont été organisés dans l'impressionnant complexe sportif Hamdan de Dubaï, un complexe multisports de calibre mondial connu pour avoir accueilli un grand nombre de championnats et événements internationaux.

Cette section est pour un tableau

Le tableau suivant présente les pays ayant participé aux Championnats du monde d'escrime juniors et cadets, par régions continentales :

Afrique	13
Amérique	20
Asie / Océanie	32
Europe	38
Total	103



La cérémonie d'ouverture officielle des Championnats s'était déroulée en présence de plusieurs dignitaires locaux, parmi eux Son Excellence Dr. Ahmad bin Abdullah Humaid Belhoul Al Falasi, Ministre d'État en charge de l'Entreprenariat et des PME, et Président du Conseil d'administration de l'Autorité sportive générale ; Son Excellence Sheikh Salem bin Sultan Al Qasimi, membre du Comité Exécutif de la FIE, Président de la Confédération Asiatique d'escrime, Président de la Fédération Arabe d'escrime et Président de la Fédération d'escrime des EAU ; Son Excellence Saeed Hareb, Secrétaire général du Comité sportif de Dubaï ; et Son Excellence Nasser Al Rahma, Vice-président du Complexe sportif de Hamdan. Les Championnats ont été déclarés officiellement ouverts par le Président intérimaire de la FIE, Emmanuel Katsiadakis.

Trois jours de compétition consécutifs ont été consacrés à chaque arme (sabre, fleuret, épée). Chaque cycle de trois jours incluait les épreuves masculines et féminines individuelles juniors le premier jour, les épreuves individuelles cadets le deuxième jour et les épreuves par équipes juniors le dernier jour.

Les protocoles COVID-19 ont été respectés pendant les Championnats afin de garantir la sécurité de tous les participants et des personnes présentes, avec notamment le port du masque, le respect des

mesures de distanciation sociale et des tests réguliers.

Les huit premiers du classement final des différentes épreuves sont les suivants :

Sabre

- Sabre masculin individuel juniors (152 escrimeurs)
1. Colin Heathcock (GER, or)
 2. Pietro Torre (ITA, argent)
 3. Antonio Heathcock (GER, bronze)
 3. Heegeun Hwang (KOR, bronze)
 5. Radu Nitu (ROU)
 6. Wei Zuo Dan (SGP)
 7. Lok Hei Royce Chan (HKG)
 8. Yago Moran (ESP)

- Sabre féminin individuel juniors (126 escrimeuses)
1. Magda Skarbonkiewicz (USA, or)
 2. Honor Johnson (USA, argent)
 3. Zaynab Dayibekova (UZB, bronze)
 3. Sugar Katinka Battai (HUN, bronze)
 5. Kalina Atanasova (BUL)
 6. Cyrielle Girardin (FRA)
 7. Lucia Stefanello (ITA)
 8. Nisanur Erbil (TUR)

- Sabre masculin individuel cadets (95 escrimeurs)
1. Zuhriden Kodirov (UZB, or)
 2. Colin Heathcock (GER, argent)
 3. Cody Ji (USA, bronze)
 3. William Morrill (USA, bronze)
 5. Connor Liang (USA)
 6. Kornel Pech (HUN)
 7. Axel Pogu (FRA)
 8. Musa Aymuratov (UZB)

- Sabre féminin individuel cadettes (90 escrimeuses)
1. Magda Skarbonkiewicz (USA, or)
 2. Siobhan Sullivan (USA, argent)
 3. Alejandra Manga (FRA, bronze)
 3. Eunyu Kim (KOR, bronze)
 5. Alexandra Kuvaeva (GEO)
 6. Samira Shokirova (UZB)
 7. Zarifa Huseynova (AZE)
 8. Melissa Jane (GBR)

- Sabre masculin par équipes juniors (34 équipes)
1. Italie (or)
 2. Roumanie (argent)
 3. Égypte (bronze)



TABLEAU COMPLET DES MÉDAILLES

RANG	PAYS	OR	ARGENT	BRONZE	TOTAL
1	USA	6	3	6	15
2	ITA	2	2	4	8
3	GER	1	2	1	4
4	ISR	1	2	0	3
5	FRA	1	1	4	6
6	JPN	1	1	3	5
7	HUN	1	1	2	4
8	EGY	1	1	1	3
9	TUR	1	0	1	2
9	HKG	1	0	1	2
9	UZB	1	0	1	2
12	CAN	1	0	0	1
13	UKR	0	1	2	3
13	GBR	0	1	2	3
13	KOR	0	1	2	3
16	POL	0	1	0	1
16	ROU	0	1	0	1



4. Espagne
5. France
6. Hongrie
7. Singapour
8. Ouzbékistan

- Sabre féminin par équipes juniors (27 équipes)
1. France (or)
 2. Hongrie (argent)
 3. Italie (bronze)
 4. Mexique
 5. États-Unis
 6. Turquie
 7. Corée
 8. Singapour

- Fleuret masculin individuel juniors (180 escrimeurs)
1. Kazuki Iimura (JPN, or)
 2. Hyeonbin An (KOR, argent)
 3. Anas Anane (FRA, bronze)
 3. Chase T. Emmer (USA, bronze)
 5. Brandon H. Li (USA)
 6. Damiano Di Veroli (ITA)
 7. Bryce Louie (USA)
 8. David Sosnov (GBR)

- Fleuret féminin individuel juniors (148 escrimeuses)
1. Lauren Scruggs (USA, or)
 2. Yuzuha Takeyama (JPN, argent)
 3. Carolina Stutchbury (GBR, bronze)
 3. Kateryna Budenko (UKR, bronze)
 5. Jessica Zi Jia Guo (CAN)
 6. Olga Sopit (UKR)
 7. Aleksandra Wieczorek (POL)
 8. Sein Hong (KOR)

- Fleuret masculin individuel cadets (117 escrimeurs)
1. Tit Nam Cheng (HKG, or)
 2. Ruben Lindner (GER, argent)
 3. Matteo Iacomoni (ITA, bronze)
 3. Andrew Chen (USA, bronze)
 5. Adrien Helmy-Cocoynacq (FRA)
 6. Antoine Spichiger (FRA)
 7. David Sosnov (GBR)
 8. Mattia De Cristofaro (ITA)

- Fleuret féminin individuel cadettes (104 escrimeuses)
1. Jessica Zi Jia Guo (CAN, or)
 2. Carolina Stutchbury (GBR, argent)
 3. Rino Nagase (JPN, bronze)
 3. Matilde Molinari (ITA, bronze)
 5. Kemei Cheung (SGP)



- 6. Ayano Iimura (JPN)
- 7. Seungyeon Kim (KOR)
- 8. Gili Kuritzky (ISR)

Fleuret masculin par équipes juniors (37 équipes)

- 1. Italie (or)
- 2. France (argent)
- 3. Hongrie (bronze)
- 4. Pologne
- 5. États-Unis
- 6. Corée
- 7. Slovaquie
- 8. Ouzbékistan

Fleuret féminin par équipes juniors (32 équipes)

- 1. USA (or)
- 2. Italie (argent)
- 3. Japon (bronze)
- 4. Ukraine
- 5. Canada
- 6. République tchèque
- 7. Pologne
- 8. Espagne

Épée masculine individuelle juniors (208 escrimeurs)

- 1. Zsombor Keszthelyi (HUN, or)
- 2. Mohamed Yasseen (EGY, argent)
- 3. James Jeal (GBR, bronze)

- 3. Lino Heurlin Vazquez (FRA, bronze)
- 5. Siva Magesh Sathasivan Nirmala (IND)
- 6. Sven Vineis (SUI)
- 7. Miguel Frazao (POR)
- 8. Ryu Matsumoto (JPN)

Épée féminine individuelle juniors (160 escrimeuses)

- 1. Hadley Husisian (USA, or)
- 2. Nicole Feygin (ISR, argent)
- 3. Aleyna Erturk (TUR, bronze)
- 3. Ketki Ketkar (USA, bronze)
- 5. Kinga Zgryzniak (POL)
- 6. Eszter Muhari (HUN)
- 7. Lili Buki (HUN)
- 8. Alicja Klasik (POL)

Épée masculine individuelle cadets (142 escrimeurs)

- 1. Samuel Imrek (USA, or)
- 2. Alon Sarid (ISR, argent)
- 3. Fabio Mastromarino (ITA, bronze)
- 3. Maksym Perchuk (UKR, bronze)
- 5. Alexander Liu (USA)
- 6. Nicholas Z. Zhang (CAN)
- 7. Domonkos Pelle (HUN)
- 8. Alec Brooke (GBR)

Épée féminine individuelle cadettes (109 escrimeuses)

- 1. Aleyna Erturk (TUR, or)

- 2. Anna Maksymenko (UKR, argent)
- 3. Hailin Chen (HKG, bronze)
- 3. Mizuki Homma (JPN, bronze)
- 5. Grace Hu (CAN)
- 6. Sarah Gu (USA)
- 7. Candela Lozano (ESP)
- 8. Maja Patri (HUN)

Épée masculine par équipes juniors (42 équipes)

- 1. Égypte (or)
- 2. États-Unis (argent)
- 3. France (bronze)
- 4. Suisse
- 5. Ukraine
- 6. Pologne
- 7. Hongrie
- 8. Kazakhstan

Épée féminine par équipes juniors (33 équipes)

- 1. Israël (or)
- 2. Pologne (argent)
- 3. États-Unis (bronze)
- 4. Suède
- 5. Roumanie
- 6. Grande-Bretagne
- 7. Ouzbékistan
- 8. Espagne



A GRAND AND SUCCESSFUL 2022 JUNIOR AND CADET FENCING WORLD CHAMPIONSHIPS IN DUBAI

The 2022 Junior and Cadet Fencing World Championships have been declared a spectacular success by FIE Interim President Emmanuel Katsiadakis. The nine-day event, which included 18 individual and team events for junior and cadet men and women fencers, had the largest number of participants in its history, with 1357 fencers from 103 countries. It took place at Dubai's impressive Hamdan Sports Complex, a world-class multi-purpose sports facility known for hosting a broad array of international championships and events.

This section is for a table:

The following shows the countries participating in the Junior and Cadet Fencing World Championships, by continental regions:

Africa	13
Americas	20
Asia/Oceania	32
Europe	38
Total	103

The official opening ceremony for the Championships featured several local dignitaries attending, including H.E. Dr. Ahmad bin Abdullah Humaid Belhoul Al Falasi, Minister of State for Entrepreneurship and SMEs and Chairman of the Board of Directors of the General Sports Authority; H.E. Sheikh Salem bin Sultan Al Qasimi, FIE Executive Committee member, Asian Fencing Confederation President, Arab Fencing Federation President and UAE Fencing Federation President; H.E. Saeed Hareb, Secretary-General of the Dubai Sports Council; and H.E. Nasser Al Rahma, Vice Chairman of the Hamdan Sports Complex. The Championships were declared officially open by FIE Interim President Emmanuel Katsiadakis.

Each weapon (sabre, foil, epee) had three days of competition in a row, with each three-day cycle including a first day of men's and women's individual junior events, followed by a day of individual cadet events and ending with a day of junior team events.

COVID-19 protocols at the Championships were followed to ensure safety for all participants and

attendees, including a mask mandate, social distancing as well as regular testing.

Top rankings included the following results:

Sabre

Junior Men's Individual Sabre (152 fencers)

- 1. Colin Heathcock (GER, gold)
- 2. Pietro Torre (ITA, silver)
- 3. Antonio Heathcock (GER, bronze)
- 3. Heegeun Hwang (KOR, bronze)
- 5. Radu Nitu (ROU)
- 6. Wei Zuo Dan (SGP)
- 7. Lok Hei Royce Chan (HKG)
- 8. Yago Moran (ESP)

Junior Women's Individual Sabre (126 fencers)

- 1. Magda Skarbonkiewicz (USA, gold)
- 2. Honor Johnson (USA, silver)
- 3. Zaynab Dayibekova (UZB, bronze)
- 3. Sugar Katinka Battai (HUN, bronze)
- 5. Kalina Atanasova (BUL)

- 6. Cyrielle Girardin (FRA)
- 7. Lucia Stefanello (ITA)
- 8. Nisanur Erbil (TUR)

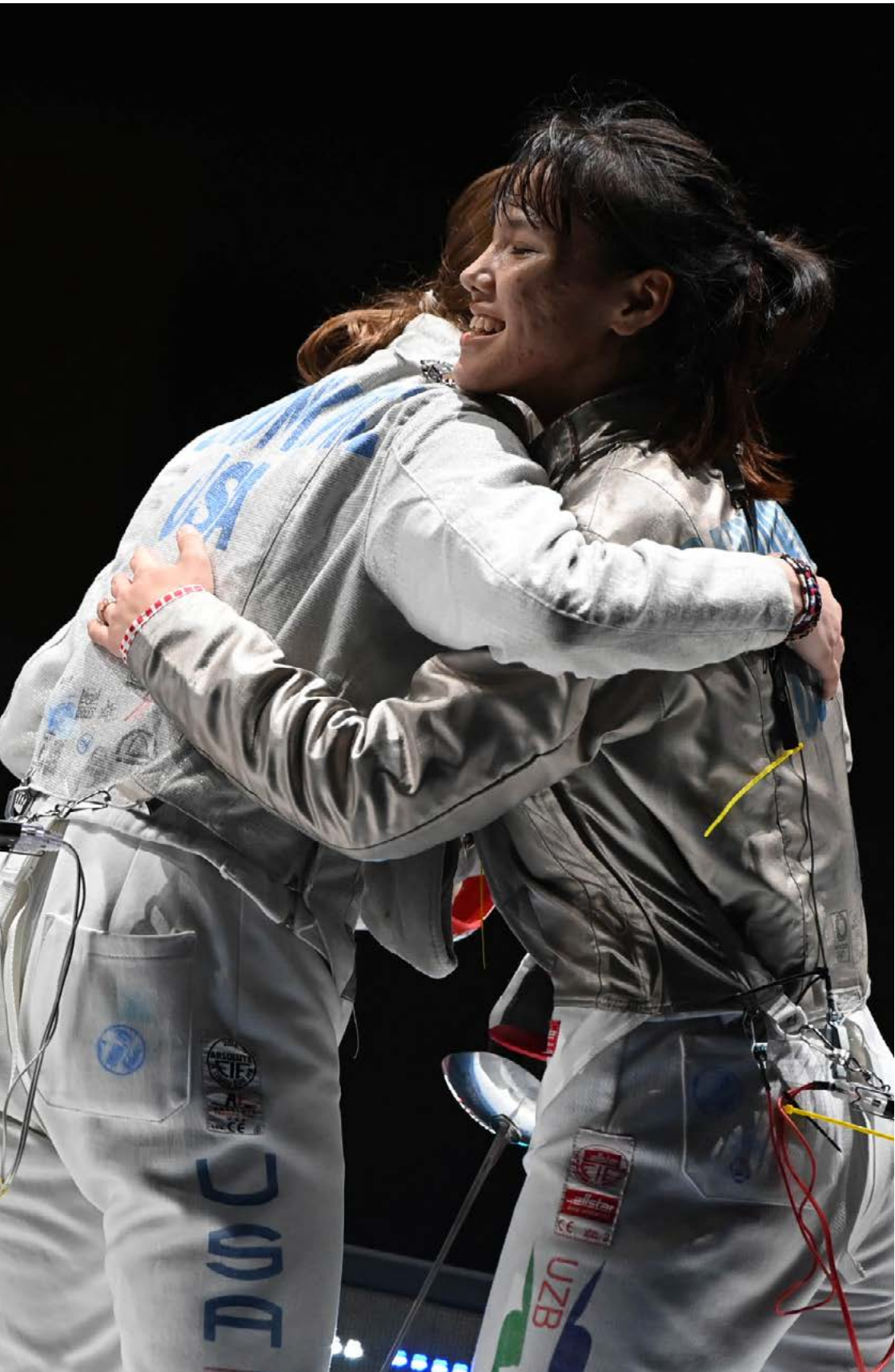
Cadet Men's Individual Sabre (95 fencers)

- 1. Zuhriden Kodirov (UZB, gold)
- 2. Colin Heathcock (GER, silver)
- 3. Cody Ji (USA, bronze)
- 3. William Morrill (USA, bronze)
- 5. Connor Liang (USA)
- 6. Kornel Pech (HUN)
- 7. Axel Pogu (FRA)
- 8. Musa Aymuratov (UZB)

Cadet Women's Individual Sabre (90 fencers)

- 1. Magda Skarbonkiewicz (USA, gold)
- 2. Siobhan Sullivan (USA, silver)
- 3. Alejandra Manga (FRA, bronze)
- 3. Eunyu Kim (KOR, bronze)
- 5. Alexandra Kuvaeva (GEO)
- 6. Samira Shokirova (UZB)
- 7. Zarifa Huseynova (AZE)
- 8. Melissa Jane (GBR)





Junior Men’s Team Sabre (34 teams)

- 1. Italy (gold)
- 2. Romania (silver)
- 3. Egypt (bronze)
- 4. Spain
- 5. France
- 6. Hungary
- 7. Singapore
- 8. Uzbekistan

Junior Women’s Team Sabre (27 teams)

- 1. France (gold)
- 2. Hungary (silver)
- 3. Italy (bronze)
- 4. Mexico
- 5. USA
- 6. Turkey
- 7. Korea
- 8. Singapore

Junior Men’s Individual Foil (180 fencers)

- 1. Kazuki Iimura (JPN, gold)
- 2. Hyeonbhin An (KOR, silver)
- 3. Anas Anane (FRA, bronze)
- 3. Chase T. Emmer (USA, bronze)
- 5. Brandon H. Li (USA)
- 6. Damiano Di Veroli (ITA)
- 7. Bryce Louie (USA)
- 8. David Sosnov (GBR)

Junior Women’s Individual Foil (148 fencers)

- 1. Lauren Scruggs (USA, gold)
- 2. Yuzuha Takeyama (JPN, silver)
- 3. Carolina Stutchbury (GBR, bronze)
- 3. Kateryna Budenko (UKR, bronze)
- 5. Jessica Zi Jia Guo (CAN)
- 6. Olga Sopit (UKR)
- 7. Aleksandra Wieczorek (POL)
- 8. Sein Hong (KOR)

Cadet Men’s Individual Foil (117 fencers)

- 1. Tit Nam Cheng (HKG, gold)
- 2. Ruben Lindner (GER, silver)
- 3. Matteo Iacomoni (ITA, bronze)
- 3. Andrew Chen (USA, bronze)
- 5. Adrien Helmy-Cocoynacq (FRA)
- 6. Antoine Spichiger (FRA)
- 7. David Sosnov (GBR)
- 8. Mattia De Cristofaro (ITA)

Cadet Women’s Individual Foil (104 women)

- 1. Jessica Zi Jia Guo (CAN, gold)
- 2. Carolina Stutchbury (GBR, silver)
- 3. Rino Nagase (JPN, bronze)



- 3. Matilde Molinari (ITA, bronze)
- 5. Kemei Cheung (SGP)
- 6. Ayano Iimura (JPN)
- 7. Seungyeon Kim (KOR)
- 8. Gili Kuritzky (ISR)

Junior Men’s Team Foil (37 teams)

- 1. Italy (gold)
- 2. France (silver)
- 3. Hungary (bronze)
- 4. Poland
- 5. USA
- 6. Korea
- 7. Slovakia
- 8. Uzbekistan

Junior Women’s Team Foil (32 teams)

- 1. USA (gold)
- 2. Italy (silver)
- 3. Japan (bronze)
- 4. Ukraine
- 5. Canada
- 6. Czech Republic
- 7. Poland
- 8. Spain

Junior Men’s Individual Epee (208 fencers)

- 1. Zsombor Keszthelyi (HUN, gold)
- 2. Mohamed Yasseen (EGY, silver)
- 3. James Jeal (GBR, bronze)



- 3. Lino Heurlin Vazquez (FRA, bronze)
- 5. Siva Magesh Sathasivan Nirmala (IND)
- 6. Sven Vineis (SUI)
- 7. Miguel Frazao (POR)
- 8. Ryu Matsumoto (JPN)

Junior Women’s Individual Epee (160 fencers)

- 1. Hadley Husisian (USA, gold)
- 2. Nicole Feygin (ISR, silver)
- 3. Aleyna Erturk (TUR, bronze)
- 3. Ketki Ketkar (USA, bronze)
- 5. Kinga Zgryzniak (POL)
- 6. Eszter Muhari (HUN)
- 7. Lili Buki (HUN)
- 8. Alicja Klasik (POL)

Cadet Men’s Individual Epee (142 fencers)

- 1. Samuel Imrek (USA, gold)
- 2. Alon Sarid (ISR, silver)
- 3. Fabio Mastromarino (ITA, bronze)
- 3. Maksym Perchuk (UKR, bronze)
- 5. Alexander Liu (USA)
- 6. Nicholas Z. Zhang (CAN)
- 7. Domonkos Pelle (HUN)
- 8. Alec Brooke (GBR)

Cadet Women’s Individual Epee (109 fencers)

- 1. Aleyna Erturk (TUR, gold)
- 2. Anna Maksymenko (UKR, silver)
- 3. Hailin Chen (HKG, bronze)

- 3. Mizuki Homma (JPN, bronze)
- 5. Grace Hu (CAN)
- 6. Sarah Gu (USA)
- 7. Candela Lozano (ESP)
- 8. Maja Patri (HUN)

Junior Men’s Team Epee (42 teams)

- 1. Egypt (gold)
- 2. USA (silver)
- 3. France (bronze)
- 4. Switzerland
- 5. Ukraine
- 6. Poland
- 7. Hungary
- 8. Kazakhstan

Junior Women’s Team Epee (33 teams)

- 1. Israel (gold)
- 2. Poland (silver)
- 3. USA (bronze)
- 4. Sweden
- 5. Romania
- 6. Great Britain
- 7. Uzbekistan
- 8. Spain



**GRANDES Y EXITOSOS
CAMPEONATOS DEL MUNDO
DE ESGRIMA JUVENILES Y
CADETES 2022 EN DUBÁI**

El Presidente interino de la FIE, Emmanuel Katsiadakis, ha declarado que los Campeonatos del mundo de esgrima juvenil y cadetes 2022 han sido un gran éxito. Las competencias, que se llevaron a cabo durante 9 días y que incluyeron 18 pruebas individuales y por equipos para esgrimistas hombres y mujeres juveniles y cadetes, contaron con el mayor número de participantes de su historia, con 1357 esgrimistas procedentes de 103 países. Los Campeonatos se celebraron en el impresionante Complejo Deportivo Hamdan de Dubái, un centro deportivo multifuncional de categoría mundial conocido por albergar una amplia gama de campeonatos y eventos internacionales.

En esta sección se incluye un tablero:

A continuación, se muestran los países que participaron en los Campeonatos del mundo de esgrima juniors y cadetes, por región continental:

África	13
América	20
Asia / Oceanía	32
Europa	38
Total	103

La ceremonia oficial de inauguración de los Campeonatos contó con la asistencia de varios dignatarios locales, incluidos S.E. el Dr. Ahmad bin Abdullah Humaid Belhoul Al Falasi, Ministro de Estado a cargo del empresariado y PME y Presidente del Consejo de Administración de la Autoridad General Deportiva; S.E. Jeque Salem bin Sultan Al Qasimi, miembro del Comité Ejecutivo de la FIE, Presidente de la Confederación Asiática de Esgrima, Presidente de la Federación de Esgrima Árabe y Presidente de la Federación de Esgrima de los EAU; S.E. Saeed Hareb, Secretario General del Consejo de Deportes de Dubái, y S.E. Nasser Al Rahma, Vicepresidente del Complejo Deportivo Hamdan. Los Campeonatos se declararon oficialmente inaugurados por el Presidente interino de la FIE, Emmanuel Katsiadakis.

Cada arma, sable, florete y espada, contó con tres días consecutivos de competencias, y cada ciclo de tres días incluyó un primer día de pruebas masculinas y femeninas individuales juveniles, seguido de un día de pruebas individuales de cadetes y un día final de pruebas juveniles por equipos.

Durante los Campeonatos se aplicaron los protocolos del COVID-19 para garantizar la seguridad de todos los participantes y asistentes, incluyendo la obligación de usar la mascarilla, el respeto de la distancia social, así como la realización frecuente de pruebas.

Los ocho primeros lugares de las clasificaciones finales de las diferentes pruebas son los siguientes:

Sable

**Sable masculino individual juveniles
(152 esgrimistas)**

1. Colin Heathcock (GER, oro)
2. Pietro Torre (ITA, plata)
3. Antonio Heathcock (GER, bronce)
3. Heegeun Hwang (KOR, bronce)
5. Radu Nitu (ROU)
6. Wei Zuo Dan (SGP)
7. Lok Hei Royce Chan (HKG)
8. Yago Moran (ESP)

**Sable femenino individual juveniles
(126 esgrimistas)**

1. Magda Skarbonkiewicz (USA, oro)
2. Honor Johnson (USA, plata)
3. Zaynab Dayibekova (UZB, bronce)
3. Sugar Katinka Battai (HUN, bronce)
5. Kalina Atanasova (BUL)
6. Cyrielle Girardin (FRA)
7. Lucia Stefanello (ITA)
8. Nisanur Erbil (TUR)

**Sable masculino individual cadetes
(95 esgrimistas)**

1. Zuhriden Kodirov (UZB, oro)
2. Colin Heathcock (GER, plata)
3. Cody Ji (USA, bronce)
3. William Morrill (USA, bronce)
5. Connor Liang (USA)
6. Kornel Pech (HUN)
7. Axel Pogu (FRA)
8. Musa Aymuratov (UZB)

**Sable femenino individual cadetes
(90 esgrimistas)**

1. Magda Skarbonkiewicz (USA, oro)



2. Siobhan Sullivan (USA, plata)
3. Alejandra Manga (FRA, bronce)
3. Eunyu Kim (KOR, bronce)
5. Alexandra Kuvaeva (GEO)
6. Samira Shokirova (UZB)
7. Zarifa Huseynova (AZE)
8. Melissa Jane (GBR)

**Sable masculino por equipos juveniles
(34 equipos)**

1. Italia (oro)
2. Rumanía (plata)
3. Egipto (bronce)
4. España
5. Francia
6. Hungría
7. Singapur
8. Uzbekistán

**Sable femenino por equipos juveniles
(27 equipos)**

1. Francia (oro)
2. Hungría (plata)
3. Italia (bronce)
4. México
5. Estados Unidos
6. Turquía
7. Corea
8. Singapur

**Florete masculino individual juveniles
(180 esgrimistas)**

1. Kazuki Iimura (JPN, oro)
2. Hyeonbin An (KOR, plata)
3. Anas Anane (FRA, bronce)
3. Chase T. Emmer (USA, bronce)
5. Brandon H. Li (USA)
6. Damiano Di Veroli (ITA)
7. Bryce Louie (USA)
8. David Sosnov (GBR)

**Florete femenino individual juveniles
(148 esgrimistas)**

1. Lauren Scruggs (USA, oro)
2. Yuzuha Takeyama (JPN, plata)
3. Carolina Stutchbury (GBR, bronce)
3. Kateryna Budenko (UKR, bronce)
5. Jessica Zi Jia Guo (CAN)
6. Olga Sopit (UKR)
7. Aleksandra Wieczorek (POL)
8. Sein Hong (KOR)

**Florete masculino individual cadetes
(117 esgrimistas)**

1. Tit Nam Cheng (HKG, oro)
2. Rubén Lindner (GER, plata)
3. Matteo Iacomoni (ITA, bronce)



- 3. Andrew Chen (USA, *bronce*)
- 5. Adrien Helmy-Cocoynacq (FRA)
- 6. Antoine Spichiger (FRA)
- 7. David Sosnov (GBR)
- 8. Mattia De Cristofaro (ITA)

- Florete femenino individual cadetes (104 esgrimistas)
- 1. Jessica Zi Jia Guo (CAN, *oro*)
 - 2. Carolina Stutchbury (GBR, *plata*)
 - 3. Rino Nagase (JPN, *bronce*)
 - 3. Matilde Molinari (ITA, *bronce*)
 - 5. Kemei Cheung (SGP)
 - 6. Ayano Iimura (JPN)
 - 7. Seungyeon Kim (KOR)
 - 8. Gili Kuritzky (ISR)

- Florete masculino por equipos juveniles (37 equipos)
- 1. Italia (*oro*)
 - 2. Francia (*plata*)
 - 3. Hungría (*bronce*)

- 4. Polonia
- 5. Estados Unidos
- 6. Corea
- 7. Eslovaquia
- 8. Uzbekistán

- Florete femenino por equipos juveniles (32 equipos)
- 1. Estados Unidos (*oro*)
 - 2. Italia (*plata*)
 - 3. Japón (*bronce*)
 - 4. Ucrania
 - 5. Canadá
 - 6. República Checa
 - 7. Polonia
 - 8. España

- Espada masculina individual juveniles (208 esgrimistas)
- 1. Zsombor Keszthelyi (HUN, *oro*)
 - 2. Mohamed Yasseen (EGY, *plata*)
 - 3. James Jeal (GBR, *bronce*)

- 3. Lino Heurlin Vazquez (FRA, *bronce*)
- 5. Siva Magesh Sathasivan Nirmala (IND)
- 6. Sven Vineis (SUI)
- 7. Miguel Frazao (POR)
- 8. Ryu Matsumoto (JPN)

- Espada femenina individual juveniles (160 esgrimistas)
- 1. Hadley Husisian (USA, *oro*)
 - 2. Nicole Feygin (ISR, *plata*)
 - 3. Aleyna Erturk (TUR, *bronce*)
 - 3. Ketki Ketkar (USA, *bronce*)
 - 5. Kinga Zgryzniak (POL)
 - 6. Eszter Muhari (HUN)
 - 7. Lili Buki (HUN)
 - 8. Alicja Klasik (POL)

- Espada masculina individual cadetes (142 esgrimistas)
- 1. Samuel Imrek (USA, *oro*)
 - 2. Alon Sarid (ISR, *plata*)
 - 3. Fabio Mastromarino (ITA, *bronce*)

- 3. Maksym Perchuk (UKR, *bronce*)
- 5. Alexander Liu (USA)
- 6. Nicholas Z. Zhang (CAN)
- 7. Domonkos Pelle (HUN)
- 8. Alec Brooke (GBR)

- Espada femenina individual cadetes (109 esgrimistas)
- 1. Aleyna Erturk (TUR, *oro*)
 - 2. Anna Maksymenko (UKR, *plata*)
 - 3. Hailin Chen (HKG, *bronce*)
 - 3. Mizuki Homma (JPN, *bronce*)
 - 5. Grace Hu (CAN)
 - 6. Sarah Gu (USA)
 - 7. Candela Lozano (ESP)
 - 8. Maja Patri (HUN)

- Espada masculina por equipos juveniles (42 equipos)
- 1. Egipto (*oro*)
 - 2. Estados Unidos (*plata*)
 - 3. Francia (*bronce*)

- 4. Suiza
- 5. Ucrania
- 6. Polonia
- 7. Hungría
- 8. Kazajstán

- Espada femenina por equipos juveniles (33 equipos)
- 1. Israel (*oro*)
 - 2. Polonia (*plata*)
 - 3. Estados Unidos (*bronce*)
 - 4. Suecia
 - 5. Rumanía
 - 6. Gran Bretaña
 - 7. Uzbekistán
 - 8. España ♦





**Jiang fencing
your reliable Supplier**

WUXI HUSHENG SPORTS GOODS PLANT
Add: Donghu Industrial District, Donghutang, Wuxi
Tel: 0086-510-88792117
Fax: 0086-510-88799968
Attn: Jason Zhou (sales Manager)
Http: www.jiangfencing.com
Email: jason@jiangfencing.com



ÉNORME SUCCÈS POUR LES CHAMPIONNATS DU MONDE D'ESCRIME 2022 AU CAIRE QUI SE TERMINENT

Les Championnats du monde d'escrime 2022 au Caire se sont achevés sur un bilan très positif, après trois jours de phases préliminaires et six jours de finales pour les 12 épreuves en individuel et par équipes, hommes et femmes, à l'épée, au fleuret et au sabre. Les Championnats ont été organisés à l'Indoor Halls Complex du Stade international du Caire, dans la ville de Nasr.

Ils ont été disputés par 902 athlètes - 492 escrimeurs et 410 escrimeuses - et 102 pays.

C'était la deuxième fois que les championnats du monde d'escrime seniors se déroulaient au Caire, après l'édition de 1949. En 2021, la Fédération Egyptienne d'Escrime avait organisé les Championnats du monde d'escrime juniors et cadets, également accueillis à l'Indoor Halls Complex du Stade international au Caire.

Le 18 juillet, premier soir des finales, une cérémonie d'ouverture a été organisée lors

de laquelle le Président intérimaire de la FIE, Emmanuel Katsiadakis, a accueilli des invités de marque, notamment le Ministre Egyptien de la Jeunesse et des Sports, son Excellence le Dr Ashraf Sobh ; le président du Comité Olympique Egyptien, Eng. Hesham Hatab ; le Président de la Fédération Egyptienne d'Escrime, M. Abdelmoneim El Hussein ; et le Président de l'Association Internationale de Handball, le Dr Hassan Moustafa.

Lors de la cérémonie de clôture officielle le 23 juillet, M. Katsiadakis a reçu le drapeau de la FIE de la main du Président El Hussein et l'a remis au Président de la Fédération Italienne d'Escrime, Paolo Azzi, pour les Championnats du monde d'escrime 2023 organisés en juillet prochain à Milan.

« Les Championnats du monde au Caire ont été un grand succès », a déclaré M. Katsiadakis. « Nous apprécions profondément le travail remarquable et les efforts considérables des organisateurs, du personnel et des bénévoles égyptiens. Avec ses hôtes chaleureux, ses hébergements de grande qualité et ses sites historiques, la ville du Caire s'est révélée être une destination idéale pour les Championnats du monde. »

Nous félicitons nos nouveaux champions du monde et nous souhaitons à tous un bon retour à la maison, alors que nous commençons à préparer la prochaine année de compétitions d'escrime. »

La France est arrivée en tête du tableau des médailles avec quatre médailles d'or, deux d'argent et deux de bronze, soit huit médailles au total, suivie de la Corée (trois médailles d'or) et de l'Italie (deux médailles d'or, quatre d'argent et deux de bronze).

Les médaillés de chaque épreuve sont listés ci-dessous :

18 juillet

Sabre masculin individuel

1. Aron Szilagyi (HUN, or)
2. Maxime Pianfetti (FRA, argent)
3. Sandro Bazadze (GEO, bronze)
3. Iulian Teodosiu (ROU, bronze)

Épée féminine individuelle

1. Sera Song (KOR, or)
2. Alexandra Ndolo (GER, argent)
3. Rossella Fiamingo (ITA, bronze)
3. Man Wai Vivian Kong (HKG, bronze)

19 juillet

Épée masculine individuelle

1. Romain Cannone (FRA, or)
2. Kazuyasu Minobe (JPN, argent)
3. Neisser Loyola (BEL, bronze)
3. Igor Reizlin (UKR, bronze)

Fleuret féminin individuel

1. Ysaora Thibus (FRA, or)
2. Arianna Errigo (ITA, argent)
3. Maria Boldor (ROU, bronze)
3. Lee Kiefer (USA, bronze)

20 juillet

Fleuret masculin individuel

1. Enzo Lefort (FRA, or)
2. Tommaso Marini (ITA, argent)
3. Ka Long Cheung (HKG, bronze)
3. Nick Itkin (USA, bronze)

Sabre féminin individuel

1. Misaki Emura (JPN, or)
2. Anna Bashta (AZE, argent)
3. Despina Georgiadou (GRE, bronze)
3. Araceli Navarro (ESP, bronze)

21 juillet

Sabre masculin par équipes

1. Corée (or)

2. Hongrie (argent)
3. Italie (bronze)

Épée féminine par équipes

1. Corée (or)
2. Italie (argent)
3. Pologne (bronze)

22 juillet

Épée masculine par équipes

1. France (or)
2. Italie (argent)
3. Japon (bronze)

Fleuret féminin par équipes

1. Italie (or)
2. États-Unis (argent)
3. France (bronze)

23 juillet

Fleuret masculin par équipes

1. Italie (or)
2. États-Unis (argent)
3. France (bronze)

Sabre féminin par équipes

1. Hongrie (or)
2. France (argent)
3. Japon (bronze)



A GRAND SUCCESS, CAIRO 2022 FENCING WORLD CHAMPIONSHIPS FINISH

The Cairo 2022 Fencing World Championships finished successfully after completing three days of preliminary and six days of finals competition in 12 individual and team events for men and women in epee, foil and sabre. The Championships took place at the Indoor Halls Complex of the Cairo International Stadium, Nasr City.

Overall, 102 countries and 902 fencers participated, including 492 men and 410 women.

This was the second time the Senior Fencing World Championships have taken place in Cairo, the first being held in 1949. In 2021, the Egyptian fencing federation organised the Junior and Cadet Fencing World Championships, which were also hosted at the Cairo International Stadium Indoor Halls Complex.

On July 18, the first evening of finals competition, an opening ceremony was held, and FIE Interim President Emmanuel Katsiadakis welcomed guest dignitaries including Egyptian Minister of Youth and Sports, His Excellency Dr. Ashraf Sobhy; President of the Egyptian Olympic Committee, Engineer Hesham Hatab; President of the Egyptian Fencing Federation, Mr. Abdelmoneim El Hussein; and President of the International Handball Association, Dr. Hassan Moustafa.

At the official closing ceremony on July 23, Mr. Katsiadakis received the FIE flag from President El Hussein, passing it to Italian Fencing Federation President Paolo Azzi for the 2023 Fencing World Championships being held next July in Milan.

"The Cairo World Championships have been a grand success", stated Mr. Katsiadakis. "We deeply appreciate the hard work and tremendous efforts by the Egyptian organisers, staff and volunteers. With its friendly hosts, excellent accommodations and historic sites, Cairo has proven itself as an ideal destination for the World Championships. We congratulate our new world champions and wish everyone a safe journey home as we anticipate the next year of fencing competition."



France won the medal ranking, with four golds, two silvers and two bronzes for a total of eight overall, followed by Korea (three golds) and Italy (two golds, four silvers and two bronzes).

Listed below are the medallists from each event:

July 18

Men’s Individual Sabre

- 1. Aron Szilagyi (HUN, gold)
- 2. Maxime Pianfetti (FRA, silver)
- 3. Sandro Bazadze (GEO, bronze)
- 3. Iulian Teodosiu (ROU, bronze)

Women’s Individual Epee

- 1. Sera Song (KOR, gold)
- 2. Alexandra Ndolo (GER, silver)
- 3. Rossella Fiamingo (ITA, bronze)
- 3. Man Wai Vivian Kong (HKG, bronze)

July 19

Men’s Individual Epee

- 1. Romain Cannone (FRA, gold)
- 2. Kazuyasu Minobe (JPN, silver)

- 3. Neisser Loyola (BEL, bronze)
- 3. Igor Reizlin (UKR, bronze)

Women’s Individual Foil

- 1. Ysaora Thibus (FRA, gold)
- 2. Arianna Errigo (ITA, silver)
- 3. Maria Boldor (ROU, bronze)
- 3. Lee Kiefer (USA, bronze)

July 20

Men’s Individual Foil

- 1. Enzo Lefort (FRA, gold)
- 2. Tommaso Marini (ITA, silver)
- 3. Ka Long Cheung (HKG, bronze)
- 3. Nick Itkin (USA, bronze)

Women’s Individual Sabre

- 1. Misaki Emura (JPN, gold)
- 2. Anna Bashta (AZE, silver)
- 3. Despina Georgiadou (GRE, bronze)
- 3. Araceli Navarro (ESP, bronze)

July 21

Men’s Team Sabre

- 1. Korea (gold)

- 2. Hungary (silver)
- 3. Italy (bronze)

Women’s Team Epee

- 1. Korea (gold)
- 2. Italy (silver)
- 3. Poland (bronze)

July 22

Men’s Team Epee

- 1. France (gold)
- 2. Italy (silver)
- 3. Japan (bronze)

Women’s Team Foil

- 1. Italy (gold)
- 2. USA (silver)
- 3. France (bronze)

July 23

Men’s Team Foil

- 1. Italy (gold)
- 2. USA (silver)
- 3. France (bronze)

Women’s Team Sabre

- 1. Hungary (gold)
- 2. France (silver)
- 3. Japan (bronze)



UN GRAN ÉXITO PARA LOS
CAMPEONATOS DEL MUNDO
DE ESGRIMA DE EL CAIRO 2022
QUE TERMINARON

Los Campeonatos del mundo de esgrima de El Cairo 2022 concluyeron con éxito tras completar tres días de fases preliminares y seis de finales para las 12 pruebas individuales y por equipos de espada, florete y sable masculinos y femeninos. Los Campeonatos se celebraron en el Complejo de salas cubiertas del Estadio internacional de El Cairo, en la ciudad de Nasr.

En total, participaron 102 países y 902 esgrimistas, de los que 492 eran hombres y 410 mujeres.

Esta es la segunda vez que los Campeonatos del mundo de esgrima seniors se celebran en El Cairo, la primera edición se llevó a cabo en 1949. En el 2021, la Federación Egipcia



de Esgrima organizó los Campeonatos del mundo de esgrima juveniles y cadetes, que también se celebraron en el Complejo de salas cubiertas del Estadio internacional de El Cairo.

El 18 de julio, la primera noche de las finales, se celebró una ceremonia de apertura y el Presidente interino de la FIE, Emmanuel Katsiadakis, dio la bienvenida a los dignatarios invitados, entre los que se encontraban el Ministro egipcio de la Juventud y los Deportes, su Excelencia el Dr. Ashraf Sobhy; el Presidente del Comité Olímpico Egipcio, el ingeniero Hesham Hatab; el Presidente de la Federación Egipcia de Esgrima, el Sr. Abdelmoneim El Husseiny y el Presidente de la Asociación Internacional de Balonmano, el Dr. Hassan Moustafa.

En la ceremonia oficial de clausura, celebrada el 23 de julio, el sr. Katsiadakis recibió la bandera de la FIE de manos del Presidente El Husseiny, pasándola al Presidente de la Federación Italiana de Esgrima, Paolo Azzi, para los Campeonatos del mundo de esgrima 2023 que se celebrarán el próximo mes de julio en Milano.

«Los Campeonatos del mundo de El Cairo han sido un gran éxito», declaró el sr. Katsiadakis. «Agradecemos profundamente el arduo trabajo y los enormes esfuerzos de los organizadores, el personal y los voluntarios egipcios. Gracias a sus amables anfitriones, su excelente alojamiento y sus lugares históricos, El Cairo ha demostrado ser un destino ideal para los Campeonatos del mundo. Felicitamos



a nuestros nuevos campeones del mundo y les deseamos a todos un buen viaje de vuelta a casa mientras esperamos el próximo año de competencias de esgrima».

Francia encabezó el tablero de medallas, con cuatro de oro, dos de plata y dos de bronce que suman un total de ocho, seguida de Corea (tres de oro) e Italia (dos de oro, cuatro de plata y dos de bronce).

A continuación, se detallan los medallistas de cada prueba:

18 de julio

Sable masculino individual

- 1. Aron Szilagyi (HUN, oro)
- 2. Maxime Pianfetti (FRA, plata)
- 3. Sandro Bazadze (GEO, bronze)
- 3. Iulian Teodosiu (ROU, bronze)

Espada femenina individual

- 1. Sera Song (KOR, oro)
- 2. Alexandra Ndolo (GER, plata)
- 3. Rossella Fiamingo (ITA, bronze)
- 3. Man Wai Vivian Kong (HKG, bronze)

19 de julio

Espada masculina individual

- 1. Romain Cannone (FRA, oro)
- 2. Kazuyasu Minobe (JPN, plata)
- 3. Neisser Loyola (BEL, bronze)
- 3. Igor Reizlin (UKR, bronze)

Florete femenino individual

- 1. Ysaora Thibus (FRA, oro)
- 2. Arianna Errigo (ITA, plata)
- 3. Maria Boldor (ROU, bronze)
- 3. Lee Kiefer (USA, bronze)

20 de julio

Florete masculino individual

- 1. Enzo Lefort (FRA, oro)
- 2. Tommaso Marini (ITA, plata)
- 3. Ka Long Cheung (HKG, bronze)
- 3. Nick Itkin (USA, bronze)

Sable femenino individual

- 1. Misaki Emura (JPN, oro)
- 2. Anna Bashta (AZE, plata)
- 3. Despina Georgiadou (GRE, bronze)
- 3. Araceli Navarro (ESP, bronze)

21 de julio

Sable masculino por equipos

- 1. Corea (oro)
- 2. Hungría (plata)
- 3. Italia (bronze)

Espada femenina por equipos

- 1. Corea (oro)
- 2. Italia (plata)
- 3. Polonia (bronze)

22 de julio

Espada masculina por equipos

- 1. Francia (oro)
- 2. Italia (plata)
- 3. Japón (bronze)

Florete femenino por equipos

- 1. Italia (oro)
- 2. Estados Unidos (plata)
- 3. Francia (bronze)

23 de julio

Florete masculino por equipos

- 1. Italia (oro)
- 2. Estados Unidos (plata)
- 3. Francia (bronze)

Sable femenino por equipos

- 1. Hungría (oro)
- 2. Francia (plata)
- 3. Japón (bronze) ♦





CHAMPIONNATS DU MONDE D'ESCRIME VÉTÉRANS 2022 À ZADAR

Les Championnats du monde d'escrime vétérans organisés à Zadar, en Croatie, se sont terminés après sept jours de compétition en individuel et par équipes qui ont réuni 851 tireurs de 50-59, 60-69 et plus de 70 ans, provenant de tous les continents et représentant 47 fédérations.

La compétition s'est déroulée du 6 au 12 octobre au Centre sportif Višnjik de Zadar et comptait 24 épreuves au fleuret, à l'épée et au sabre. Les États-Unis sont arrivés en tête du tableau des médailles avec 19 médailles au total (7 en or, 6 en argent, 6 en bronze), suivis de l'Italie avec 17 médailles (7 en or, 3 en argent, 7 en bronze) et de la France avec 15 médailles (3 en or, 4 en argent, 8 en bronze). Au total, 13 pays de quatre continents ont remporté au moins une médaille.

En raison de la pandémie, ces Championnats du monde d'escrime vétérans étaient les premiers organisés depuis ceux du Caire en 2019. La participation des tireurs aux Championnats de cette année a augmenté de 22 % par rapport aux Championnats de 2019.

Les Championnats ont été diffusés en direct sur la chaîne YouTube de la FIE avec des commentaires en direct.



2022 VETERAN WORLD CHAMPIONSHIPS IN ZADAR

The Veteran Fencing World Championships in Zadar, Croatia, have completed seven days of individual and team competition with 851 fencers in their 50s, 60s and 70s-plus from all continents and representing 47 federations.

The seven-day event took place from October 6-12 at the City's Sports Centre Višnjik and included 24 events in foil, epee and sabre. The USA led the medal count with a total of 19 medals (7 gold, 6 silver, 6 bronze), followed by Italy with 17 medals (7 gold, 3 silver, 7 bronze) and France with 15 (3 gold, 4 silver, 8 bronze). Overall, 13 countries from four continents earned at least one medal.

Due to the pandemic, this was the first Veteran Fencing World Championship to take place since Cairo 2019. Fencer participation in this year's Championships increased by 22% over that of the 2019 Championships.

The Championships were livestreamed on the FIE YouTube Channel with live commentary.



CAMPEONATOS DEL MUNDO DE ESGRIMA DE VETERANOS 2022 EN ZADAR

Los Campeonatos del Mundo de Esgrima de Veteranos, celebrados en Zadar (Croacia), han concluido con siete días de pruebas individuales y por equipos en los que han participado 851 esgrimistas de 50-59, 60-69 y más de 70 años de todos los

continentes y en representación de 47 federaciones.

El evento se celebró del 6 al 12 de octubre en el centro deportivo de la ciudad de Visnjik e incluyó 24 pruebas de florete, espada y sable. EE. UU. lideró el recuento de medallas con un total de 19 (7 de oro, 6 de plata y 6 de bronce), seguido de Italia con 17 medallas (7 de oro, 3 de plata y 7 de bronce) y Francia con 15 (3 de oro, 4 de plata y 8 de bronce). En total, 13 países de cuatro continentes obtuvieron al menos una medalla.

Debido a la pandemia, este fue el primer Campeonato del Mundo de Esgrima de Veteranos que se celebró desde los de El Cairo 2019. La participación de los esgrimistas en los campeonatos de este año ha aumentado un 22% respecto a los de 2019.

Los campeonatos se retransmitieron en directo en el canal de YouTube de la FIE con comentarios en directo. ♦



CONFÉDÉRATIONS

CONFEDERATIONS
CONFEDERACIONES





CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE D'ESCRIME

Organisation des championnats d'Europe

a) Les Championnats d'Europe cadets et juniors ont été organisés à Novi Sad (Serbie) du 26 février au 07 mars 2022.

Participants en cadets :

- ♦ En individuel : **493** venant de **36** pays
- ♦ Par équipes : **126** équipes venant de **35** pays

Participants en juniors :

- ♦ En individuel : **515** venant de **38** pays
- ♦ Par équipes : **98** équipes venant de **31** pays

b) Les Championnats d'Europe U23 ont été organisés à Tallinn (Estonie) du 27 au 31 mai 2022.

Participants :

- ♦ En individuel : **343** venant de **31** pays
- ♦ Par équipes : **66**

c) Les Championnats d'Europe seniors ont été organisés à Antalya du 17 au 22 juin 2022.

Participants :

- ♦ En individuel : **435** venant de **37** pays
- ♦ Par équipes : **91**

Licences EFC saison 2021/2022

- d) Titulaires d'une licence de pays européens : **4 664** de **43** pays.
- e) Titulaires d'une licence de pays hors Europe : **331** de **29** pays.

Arbitres avec licence C de l'EFC :

- ♦ Sabre : **20** arbitres de **12** pays
- ♦ Fleuret : **41** arbitres de **17** pays
- ♦ Épée : **50** arbitres de **21** pays

Liste principale des arbitres de l'EFC - 2022

- ♦ **72** arbitres de **26** pays

Webinaires de l'EFC

a) Projet pour les arbitres de l'EFC : Arbitres au sabre de la FIE - Zone Europe

Ce projet vient en prolongement des précédents projets très réussis de l'EFC pour les arbitres « Arbitres européens au sabre » et « SOYEZ PRÊT POUR LA NOUVELLE SAISON ».

Participants : **68** arbitres de **11** pays

b) Webinaire dédié aux fédérations membres affiliées à l'EFC.

Circuit cadets saison 2021/2022

La saison 2021-2022 a été lourdement impactée par la période de pandémie provoquée par le virus Covid-19 partout dans le monde. Les statistiques sont donc assez différentes des années précédentes et ne reflètent pas la situation réelle de l'escrime cadets en cette période. Plusieurs organisateurs traditionnels ont dû abandonner et seules des compétitions très limitées pouvaient être organisées.

Même si elles ne sont pas pleinement réalistes, certaines statistiques des compétitions organisées en 2021-2022 sont présentées ci-dessous.

Nombre total de tireurs sur les pistes au cours de la saison 2021-2022 : **6 364** tireurs

Nombre total de participants en 2019-2020 : **10 029** tireurs

Fédérations européennes : **AUT, AZE, BEL, BLR, BUL, CRO, CYP, CZE, DEN, ESP, EST, FIN, FRA, GBR, GEO, GER, GRE, HUN, IRL, ISR, ITA, LAT, LTU, LUX, MDA, MKD, MON, NED, NOR, POL, POR, ROU, RUS, SLO, SRB, SUI, SVK, SWE, TUR, UKR (40 pays)**

Fédérations hors Europe : **ALG, ARG, AUS, BRA, CAN, CHN, CRC, ECU, EGY, HKG, JOR, KSA, MAS, PER, PHI, QAT, SGP, TPE, TUN, USA, UZB (21 pays)**

Vainqueurs du circuit cadet de la saison 2021/2022

- ♦ Fleuret masculin cadets : HELMY-COCOYNACQ Adrien (FRA)
- ♦ Sabre féminin cadets : SPIESZ Anna (HUN)
- ♦ Sabre masculin cadets : ASLAN Tolga (TUR)
- ♦ Épée féminine cadets : CONRAD Emili (UKR)
- ♦ Épée masculine cadets : BROOKE Alec (GBR)
- ♦ Fleuret féminin cadets : AUDIBERT Alicia (FRA)

Vainqueurs par équipes du circuit cadet de la saison 2021/2022

- ♦ Fleuret masculin cadets : POLOGNE (POL)
- ♦ Sabre féminin cadets : TURQUIE (TÜR)
- ♦ Sabre masculin cadets : TURQUIE (TÜR)



- ♦ Épée féminine cadets : ITALIE (ITA)
- ♦ Épée masculine cadets : ITALIE (ITA)
- ♦ Fleuret féminin cadets : TURQUIE (TÜR)

Nouveau président et composition du bureau et du comité exécutif

1. Giorgio Scarso - Président
2. Jacek Slupski – Secrétaire général
3. Etienne Van Cann – Vice-président, président de la Commission SEMI/ président de la Commission juridique
4. Nuala McGarrity – Trésorière, présidente de la Commission médicale
5. Gabor Boczko – Président de la Commission de l'arbitrage
6. Nikolay Mateev – Président de la Commission Compétition
7. Metaxia Smaili – Présidente du Conseil Femmes et Sport/ Présidente du Conseil des vétérans
8. Ana Valero – Collantes – Présidente de la Commission Promotion et Marketing
9. Vadym Guttsait – Membre du ComEx
10. Hilary Philbin – Membre du ComEx
11. Irem Karamete-Baldini – Présidente de la Commission des athlètes

Coupe d'Europe des clubs champions à cagliari et heidenheim

Nombre de pays : **25**

Nombre d'équipes :

- ♦ Fleuret féminin : **8**
- ♦ Fleuret masculin : **7**
- ♦ Épée féminine : **16**
- ♦ Épée masculine : **19**
- ♦ Sabre féminin : **7**
- ♦ Sabre masculin : **7**

Création du programme de solidarité

Le nouveau président a présenté le nouveau projet « Club de la solidarité européenne ».

Objectifs :

Encourager les échanges techniques, culturels, organisationnels et de management entre les fédérations européennes au bénéfice de la croissance technique des athlètes, entraîneurs, officiels de compétition et managers, en organisant des stages, des réunions et des formations via la mise en œuvre de deux méthodes.

Congrès de l'EFC 2022

- ♦ Congrès extraordinaire : 31 mai 2022
- ♦ Congrès annuel : 16 juin 2022
- ♦ Congrès extraordinaire : 01 octobre 2022

CONFÉDÉRATIONS
CONFEDERATIONS
CONFEDERACIONES



EUROPEAN FENCING CONFEDERATION

Organisation of european championships

a) Cadet and Junior European Championships were held in Novi Sad (Serbia) from 26.02 to 07.03.2022.

Participants in Cadets:

- ♦ Individual: 493 from 36 countries
- ♦ Team: 126 teams from 35 countries

Participants in Juniors:

- ♦ Individual: 515 from 38 countries
- ♦ Team: 98 teams from 31 countries

b) U-23 European Championships were held in Tallinn (Estonia) from 27 to 31.05.2022.

Participants:

- ♦ Individual: 343 from 31 countries
- ♦ Team: 66

c) Senior European Championships were held in Antalya from 17 to 22.06.2022.

Participants:

- ♦ Individual: 435 from 37 countries
- ♦ Team: 91

EFC licences 2021/2022 season

- d) License's holders from European countries **4664** from **43** countries.
- e) License's holders outside Europe: **331** from **29** countries.

Referees with EFC C license:

- ♦ Sabre: **20** referees from **12** countries
- ♦ Foil: **41** referees from **17** countries
- ♦ Epee: **50** referees from **21** countries

EFC referees master list - 2022

- ♦ **72** referees from **26** countries

EFC webinars

a) EFC Referees Project: FIE Sabre Referees – Zone Europe

This Project was a continuation of the very successful previous EFC Referees Projects "European Sabre Referees" and "GET READY FOR THE NEW SEASON".





CONFEDERACIÓN EUROPEA
DE ESGRIMA

Organización de campeonatos europeos

a) Los Campeonatos Europeos Cadetes y Juveniles se celebraron en Novi Sad (Serbia) del 26/02 al 07/03/2022.

Participantes en Cadetes:

- ♦ Individual: 493 de 36 países
- ♦ Por equipos: 126 equipos de 35 países

Participantes en Juveniles:

- ♦ Individual: 515 de 38 países
- ♦ Por equipos: 98 equipos de 31 países

b) Los Campeonatos Europeos Sub-23 se celebraron en Tallin (Estonia) del 27 al 31/05/2022.

Participantes:

- ♦ Individual: 343 de 31 países
- ♦ Por equipos: 66

c) Los Campeonatos Europeos Sénior se celebraron en Antalya del 17 al 22/06/2022.

Participantes:

- ♦ Individual: 435 de 37 países
- ♦ Por equipos: 91

Licencias cee temporada 2021/2022

d) Titulares de licencias de países europeos: 4664 de 43 países.
e) Titulares de licencia fuera de Europa: 331 de 29 países.

Árbitros con licencia CEE C

- ♦ Sable: 20 árbitros de 12 países
- ♦ Florete: 41 árbitros de 17 países
- ♦ Espada: 50 árbitros de 21 países

Lista principal de árbitros de la CEE - 2022

♦ 72 árbitros de 26 países

Seminarios web de la cee

a) Proyecto de árbitros de la CEE: Árbitros de sable de la FIE - Zona Europa

Este proyecto fue una continuación de los exitosos proyectos anteriores de la CEE «Árbitros europeos de sable» y «PREPÁRATE PARA LA NUEVA TEMPORADA».



Participants: 68 referees from 11 countries

b) Webinar dedicated to member federations affiliated in the EFC.

Cadet circuit 2021/2022 season

The season 2021 – 2022 was heavily attacked by the pandemic period caused by Covid-19 virus spread all over the World. Thus, statistics are quite different from previous years and are not reflecting a real situation of cadet fencing in this time. Several of traditional organisers had to withdraw and only very limited competitions could be run.

Even if not fully realistic, here are some statistics from competitions carried out in 2021 – 2022.

Total of fencers on pistes in 2021 – 2022 season: 6364 fencers

Grand total of participants in 2019 – 2020: 10,029 fencers

European federations: AUT, AZE, BEL, BLR, BUL, CRO, CYP, CZE, DEN, ESP, EST, FIN, FRA, GBR, GEO, GER, GRE, HUN, IRL, ISR, ITA, LAT, LTU, LUX, MDA, MKD, MON, NED, NOR, POL, POR, ROU, RUS, SLO, SRB, SUI, SVK, SWE, TUR, UKR (40 countries)

Out of Europe federations: ALG, ARG, AUS, BRA, CAN, CHN, CRC, ECU, EGY, HKG, JOR, KSA, MAS, PER, PHI, QAT, SGP, TPE, TUN, USA, UZB (21 countries)

Winners of the circuit cadet cup in 2021/2022 season

- ♦ Men's Foil Cadets: HELMY-COCOYNACQ Adrien (FRA)
- ♦ Women 's Sabre Cadets: SPIESZ Anna (HUN)
- ♦ Men's Sabre Cadets: ASLAN Tolga (TUR)
- ♦ Women's Epee Cadets: CONRAD Emili (UKR)
- ♦ Men's Epee Cadets: BROOKE Alec (GBR)
- ♦ Women's Foil Cadets: AUDIBERT Alicia (FRA)

Team winners of the circuit cadet cup in 2021/2022 season

- ♦ Men's Foil Cadets : POLAND (POL)
- ♦ Women 's Sabre Cadets: TÜRKIYE (TÜR)
- ♦ Men's Sabre Cadets: TÜRKIYE (TÜR)
- ♦ Women's Epee Cadets: ITALY (ITA)
- ♦ Men's Epee Cadets: ITALY (ITA)
- ♦ Women's Foil Cadets: TÜRKIYE (TÜR)

New president and composition of the bureau and executive committee

1. Giorgio Scarso - President

2. Jacek Slupski – General Secretary
3. Etienne Van Cann – Vice-President, President of the SEMI Commission/President of the Legal Commission
4. Nuala McGarrity – Treasurer, President of the Medical Commission
5. Gabor Boczko – President of the Referees Commission
6. Nikolay Mateev – President of the Competition Commission
7. Metaxia Smaili – President of the Women and Sport Council/President of the Veterans Council
8. Ana Valero – Collantes – President of the promotion and Marketing Commission
9. Vadym Gutsait – Comex member
10. Hilary Philbin – Comex member
11. Irem Karamete-Baldini – President of the Athletes Commission

European club of champions in teams in Cagliari and Heidenheim

Number of countries 25

Number of teams:

- ♦ Women's foil: 8

- ♦ Men's foil: 7
- ♦ Women's epee: 16
- ♦ Men's epee: 19
- ♦ Women's sabre: 7
- ♦ Men's sabre: 7

Creation of solidarity programme

New President presented new project "European Solidarity Club".

Purposes:

Encourage technical, cultural, organisational and management exchange among the European Federations for the benefit of the technical growth of athletes, coaches, competition officials and managers by organising stages, meetings and training through the implementation of two methods.

EFC congresses in 2022

- ♦ Extraordinary Congress: 2022-05-31
- ♦ Annual Congress: 16.06.2022
- ♦ Extraordinary Congress: 01.10.2022





Participantes: **68** árbitros de **11** países

b) Seminario web dedicado a las federaciones miembros afiliadas a la CEE.

Circuito cadetes temporada 2021/2022

La temporada 2021-2022 se vio fuertemente afectada por el periodo pandémico a causa del virus de la Covid-19 que se extendió por todo el mundo. Por lo tanto, las estadísticas son muy diferentes de las de años anteriores y no reflejan la situación real de la esgrima de cadetes en este momento. Varios de los organizadores tradicionales tuvieron que retirarse y solo pudieron celebrarse competiciones muy limitadas.

Aunque no sean del todo realistas, he aquí algunas estadísticas de las competiciones realizadas entre 2021 y 2022.

Total de esgrimistas en las pistas para la temporada 2021-2022: **6364** esgrimistas

Total de participantes en 2019-2020: **10 029** esgrimistas

Federaciones europeas: **AUT, AZE, BEL, BLR, BUL, CRO, CYP, CZE, DEN, ESP, EST, FIN, FRA, GBR, GEO, GER, GRE, HUN, IRL, ISR, ITA, LAT, LTU, LUX, MDA, MKD, MON, NED, NOR, POL, POR, ROU, RUS, SLO, SRB, SUI, SVK, SWE, TUR, UKR (40 países)**

Federaciones fuera de Europa: **ALG, ARG, AUS, BRA, CAN, CHN, CRC, ECU, EGY, HKG, JOR, KSA, MAS, PER, PHI, QAT, SGP, TPE, TUN, USA, UZB (21 países)**

Ganadores de la copa del circuito cadetes en la temporada 2021/2022

- ♦ Florete masculino cadetes: HELMY-COCOYNACQ Adrien (FRA)
- ♦ Sable femenino cadetes: SPIESZ Anna (HUN)
- ♦ Sable masculino cadetes: ASLAN Tolga (TUR)
- ♦ Espada femenina cadetes: CONRAD Emili (UKR)
- ♦ Espada masculina cadetes: BROOKE Alec (GBR)
- ♦ Florete femenino cadetes: AUDIBERT Alicia (FRA)



Equipos ganadores de la copa del circuito cadetes en la temporada 2021/2022

- ♦ Florete masculino cadetes: POLONIA (POL)
- ♦ Sable femenino cadetes: TURQUÍA (TÜR)
- ♦ Sable masculino cadetes: TURQUÍA (TÜR)
- ♦ Espada femenina cadetes: ITALIA (ITA)
- ♦ Espada masculina cadetes: ITALIA (ITA)
- ♦ Florete femenino cadetes: TURQUÍA (TÜR)

Nuevo presidente y composición de la mesa directiva y del comité ejecutivo

1. Giorgio Scarso, Presidente
2. Jacek Slupski, Secretario General
3. Etienne Van Cann, Vicepresidente; Presidente de la Comisión SEMI; Presidente de la Comisión Jurídica.
4. Nuala McGarrity, Tesorera; Presidenta de la Comisión Médica
5. Gabor Boczko, Presidente de la Comisión de Árbitros
6. Nikolay Mateev, Presidente de la Comisión de Competencia
7. Metaxia Smaili, Presidenta del Consejo de la Mujer y el Deporte/Presidenta del Consejo de Veteranos

8. Ana Valero-Collantes, Presidenta de la Comisión de Promoción y Marketing
9. Vadym Guttsait, miembro del Comité Ejecutivo
10. Hilary Philbin, miembro del Comité Ejecutivo
11. Irem Karamete-Baldini, Presidenta de la Comisión de Atletas

Club europeo de campeones en equipos de Cagliari y Heidenheim

Número de países: **25**

Número de equipos:

- ♦ Florete femenino: **8**
- ♦ Florete masculino: **7**
- ♦ Espada femenina: **16**
- ♦ Espada masculina: **19**
- ♦ Sable femenino: **7**
- ♦ Sable masculino: **7**

Creación de un programa de solidaridad

El nuevo Presidente presentó el nuevo proyecto «Club Europeo de la Solidaridad».

Fines:

Fomentar el intercambio técnico, cultural, organizativo y de gestión entre las Federaciones Europeas en beneficio del crecimiento técnico de los atletas, entrenadores, oficiales de competición y directivos mediante la organización de fases, reuniones y formación a través de la implementación de dos métodos.

Congresos de la cee en 2022

- ♦ Congreso Extraordinario: 31 de mayo de 2022
- ♦ Congreso anual: 16/06/2022
- ♦ Congreso Extraordinario: 01/10/2022 ♦





CONFÉDÉRATION PANAMÉRICAINNE D'ESCRIME

Championnats panaméricains cadets et juniors 2022

Les Championnats panaméricains cadets et juniors 2022 ont été organisés à Lima, Pérou, du 21 au 27 mars 2022. Après deux années sans organiser cette compétition en raison de la pandémie, l'activité a repris avec la participation dynamique des jeunes athlètes de notre continent. Les épreuves se sont déroulées dans le Village sportif national (VIDENA) et ont été disputées par plus de 300 athlètes des catégories cadets et juniors.

Championnats panaméricains seniors 2022

Les Championnats panaméricains seniors 2022, qui servaient également de tournoi de qualification aux Jeux panaméricains de Santiago 2023, ont été organisés à Asunción, Paraguay, du 2 au 8 juin 2022. Les épreuves se sont déroulées dans les installations du centre sportif central du Parc Olympique d'Asunción.

Championnats panaméricains de la jeunesse et des vétérans 2022

Les championnats panaméricains de la jeunesse et des vétérans ont été organisés du 22 au 26 août

2022 à Lima, Pérou. Les compétitions dans ces catégories ont repris après 2 ans d'absence. La participation à cette compétition a été massive.

Stages pour les entraîneurs 2022

Au cours de l'année 2022, trois stages pour les entraîneurs ont été organisés dans la zone panaméricaine. Tous les trois se sont déroulés à Lima, Pérou.

SABRE : Le stage pour les entraîneurs au sabre a été organisé du 9 au 20 août avec le Maître d'armes Zoran Tulum (USA), dans le complexe Punta Roca de Lima. Vingt-et-un entraîneurs étaient présents et ont pu profiter des enseignements et de l'expérience d'un entraîneur olympique.

FLEURET : Le stage pour les entraîneurs au fleuret s'est déroulé du 6 au 17 octobre dans la ville de Lima. Les activités ont été organisées dans le stade du VIDENA (Village sportif national du Pérou). Dix-neuf entraîneurs ont participé au stage dirigé par le Maître d'armes Petru Kuki (ROU), qui possède une vaste expérience en formation des athlètes et des entraîneurs.

ÉPÉE : Le stage pour l'épée a été organisé du 10 au 20 décembre 2022 au Club Terrazas à Lima.

Ce dernier stage était dirigé par le Maître d'armes Jerzy Konczalski (POL), qui possède une longue expérience comme entraîneur et aujourd'hui comme formateur ; il a partagé son expérience en compétition et formation avec tous les participants. Vingt participants ont eu l'opportunité d'acquérir les connaissances du Maître d'armes.

Congrès 2022 de la CPE

Le Congrès panaméricain annuel a eu lieu dans la ville de Panama, Panama, le 22 octobre 2022, à l'hôtel Las Americas Golden Tower, et a réuni les présidents et les délégués des fédérations nationales affiliées. Une atmosphère d'amitié, de cordialité et d'enthousiasme régnait pour préparer les activités à venir. Le président, M. Vitaly Logvin, a interagi avec tous les délégués pour travailler conjointement sur tous les projets et les défis pour 2023.



PAN AMERICAN FENCING CONFEDERATION

Pan american cadet and junior championships 2022

The 2022 Pan American Cadet and Junior Championships were held in the city of Lima, Peru, from 21 to 27 March 2022. After two years without holding this event due to the pandemic, the activity was resumed with the dynamic participation of young athletes from our continent. The competitions were held in the National Sports Village (VIDENA) and had more than 300 athletes in the cadet and junior categories.

Pan american senior championship 2022

In the city of Asunción, Paraguay, from 2 to 8 June 2022, the 2022 Pan American Senior Championships were held, which was also the qualifying event for the Santiago 2023 Pan American Games. The competitions took place in the facilities of the central sports centre of the Olympic Park in Asunción.

Pan american children's and veterans' championship 2022

From 22nd to 26th August 2022, the Pan American Children's and Veterans' Championships took place in Lima, Peru. After 2 years, the competitions in these categories were resumed. The participation was massive in this event.

2022 Coaches' courses

During 2022, three coaches' courses were held in the Pan American zone. All three were held in Lima, Peru.

SABRE: From 9 to 20 August the sabre coaches' course was held with master Zoran Tulum (USA), the venue on this occasion was the Punta Roca complex in Lima. Twenty-one coaches took part and made the most of the teachings and experiences of an Olympic coach.

FOIL: From 6th to 17th October the course for foil coaches was held in the city of Lima, on this occasion the venue for the activities was in the VIDENA (National Sports Village of Peru), 19 coaches saw activity from the hand of the master Petru Kuki (ROU) with his extensive experience in the training of athletes and coaches.

EPEE: From 10 to 20 December 2022, the epee course was held at the Club Terrazas, Lima. For this last course the presentation was given by master Jerzy Konczalski (POL), with a long record as a coach and now as a teacher; he shared with all



the participants his experience at competitive and training level. There were 20 participants who had the opportunity to acquire the master's knowledge.

CPE 2022 congress

In Panama City, Panama, the annual Pan American Congress was held on 22 October 2022, at the

Hotel Las Americas Golden Tower, where the presidents and delegates of the affiliated national federations met. An atmosphere of friendship, cordiality and enthusiasm reigned to prepare for the upcoming activities. The president, Mr. Vitaly Logvin interacted with all delegates to work together on all projects and challenges for 2023.





CONFEDERACIÓN PANAMERICANA DE ESGRIMA

Campeonatos panamericanos cadetes y juveniles 2022

Los Campeonatos Panamericanos Cadetes y Juveniles 2022 se celebraron en la ciudad de Lima, Perú, del 21 al 27 de marzo de 2022. Después de dos años sin celebrarse este evento debido a la pandemia, la actividad se reanuda con la activa participación de jóvenes atletas de nuestro continente. Las competiciones se celebraron en la Villa Deportiva Nacional (VIDENA) y contaron con más de 300 atletas en las categorías cadete y juvenil.

Campeonato panamericano sénior 2022

En la ciudad de Asunción, Paraguay, del 2 al 8 de junio de 2022, se celebraron los Campeonatos Panamericanos Sénior 2022, que también fueron clasificatorios para los Juegos Panamericanos Santiago 2023. Las competiciones tuvieron lugar en las instalaciones del polideportivo central del Parque Olímpico de Asunción.

Campeonato panamericano infantil y de veteranos 2022

Del 22 al 26 de agosto de 2022 se celebraron en Lima (Perú) los Campeonatos Panamericanos Infantiles y de Veteranos. Tras 2 años, se reanudaron las competiciones en estas categorías. La participación fue masiva en este evento.

Cursos para entrenadores 2022

En 2022, se celebraron tres cursos para entrenadores en la zona panamericana. Los tres tuvieron lugar en Lima, Perú.

SABLE: Del 9 al 20 de agosto, se realizó el curso para entrenadores de sable con el maestro Zoran Tulum (USA), la sede en esta ocasión fue el complejo Punta Roca en Lima. Veintiún entrenadores participaron y aprovecharon al máximo las enseñanzas y experiencias de un entrenador olímpico.

FLORETE: Del 6 al 17 de octubre, se realizó el curso para entrenadores de florete en la ciudad de Lima, en esta ocasión la sede de las actividades fue en la VIDENA (Villa Deportiva Nacional del Perú), 19 entrenadores presenciaron la actividad de la mano del maestro Petru Kuki (ROU) con su amplia experiencia en la formación de atletas y entrenadores.

ESPADA: Del 10 al 20 de diciembre de 2022, se realizó el curso de espada en el Club Terrazas,

Lima. Para este último curso la ponencia estuvo a cargo del maestro Jerzy Konczalski (POL), con una larga trayectoria como entrenador y ahora como profesor; compartió con todos los participantes su experiencia a nivel competitivo y de entrenamiento. Fueron 20 los participantes que tuvieron la oportunidad de adquirir los conocimientos del maestro.

Congreso de la CPE 2022

El 22 de octubre de 2022, se celebró en Ciudad de Panamá (Panamá) el Congreso Panamericano anual, en el Hotel Las Américas Golden Tower, donde se reunieron los presidentes y delegados de las federaciones nacionales afiliadas. En un ambiente de amistad, cordialidad y entusiasmo se prepararon las próximas actividades. El presidente, Vitaly Logvin, interactuó con todos los delegados para trabajar juntos en todos los proyectos y retos para 2023. ♦



**SWORD
HELLAS**

Aliveriou 22, 12135 - Peristeri • +30 210 5731807



CONFÉDÉRATION AFRICAINE D'ESCRIME

Tournois

1. Organisation des Championnats d'Afrique cadets-juniors :
Les Championnats d'Afrique d'escrime cadets-juniors ont été organisés par la Fédération nigérienne d'escrime à Lagos (Nigeria) du 22 au 27 février 2022.

2. Organisation des Championnats d'Afrique seniors :
La Fédération marocaine d'escrime a accueilli le tournoi à Casablanca du 15 au 19 juin 2022.

3. Organisation des Coupes du monde de la FIE :
Une Coupe du monde de fleuret masculin a été organisée en Égypte du 25 au 27 février 2022.

Une Coupe du monde de sabre féminin a été organisée en Tunisie du 6 au 7 mai 2022.

Participation aux compétitions de la FIE :

Les tireurs africains ont participé aux compétitions organisées par la FIE :

- ♦ Championnats du monde cadets-juniors à Dubaï, EAU, du 2 au 10 avril 2022.
- ♦ Championnats du monde seniors au Caire, Égypte, du 15 au 23 juillet 2022.
- ♦ Plusieurs épreuves de Coupe du monde, Grand Prix et compétitions satellites

Activités

- ♦ Dans la période de février à novembre 2022, l'Académie de la FIE à Johannesburg, Afrique du Sud, a finalisé avec succès le programme pour la 5e classe d'étudiants venant de 5 pays africains (Afrique du Sud (2), Kenya (2), Angola, Botswana, Congo).
- ♦ Le président et le secrétaire général de la CAE ont participé le 25 septembre 2022 à Tachkent (Ouzbékistan) à la Conférence intercontinentale « Nouvelles méthodes et

nouvelle vision pour le développement du monde de l'escrime », organisée par la Confédération asiatique d'escrime.

- ♦ Le secrétaire général de la CAE a participé le 22 octobre 2022 au Congrès de la Confédération panaméricaine d'escrime organisé dans la ville de Panama, Panama.
- ♦ La réunion du Conseil de la CAE a été organisée en parallèle des Championnats d'Afrique seniors le 18 juin 2022 au Complexe Sportif Mohamed V à Casablanca.
- ♦ Certains pays africains sont membres fondateurs de l'Alliance francophone d'escrime et ont été impliqués dans les activités de cette alliance.
- ♦ Le Congrès extraordinaire de la CAE s'est déroulé le 25 novembre 2022 à Lausanne.
- ♦ Des présidents et des représentants des Fédérations nationales africaines ont participé au Congrès de la FIE à Lausanne le 26 novembre 2022.



AFRICAN FENCING CONFEDERATION

Tournaments

1. Organisation of the African Cadet-Juniors Championships:

The African Cadet-Juniors Fencing Championships were organised by the Fencing Federation of Nigeria in Lagos (Nigeria) from February 22nd to 27th, 2022.

2. Organisation of the African Seniors Championships:

Fencing Federation of Morocco hosted the competitions in Casablanca from June 15th to 19th 2022.

3. Organisation of the FIE World Cups:

The Men's Foil World Cup was organised in Egypt from 25th to 27th of February 2022.

The Women's Sabre World Cup was organised in Tunisia from 6th to 7th of May 2022.

Participation in FIE competitions:

African fencers participated in the FIE organised competitions:

- ♦ Cadet-Juniors World Championships in Dubai, UAE, from 2nd to 10th of April 2022

- ♦ Senior World Championships in Cairo, Egypt, from 15th to 23rd of July 2022
- ♦ Various World Cup, Grand Prix and Satellites

Activities

- ♦ In the period from February to November 2022 the FIE Academy in Johannesburg, South Africa, successfully finalised programme for the 5th Class of students from 5 African Countries (South Africa (2), Kenya (2), Angola, Botswana, Congo)
- ♦ The CAE President and Secretary General participated on 25th of September 2022 in Tashkent (Uzbekistan) to the Intercontinental

Conference "New Methods and New Vision for Development of fencing World", organised by the Asian Fencing Confederation.

- ♦ The CAE Secretary General participated on 22nd of October 2022 in Panama City, Panama, to the Congress of the Pan-American Fencing Confederation.
- ♦ Alongside the Seniors African Championship, the CAE Board meeting was organised on 18th of June 2022, at the Complex Sportif Mohamed V in Casablanca.
- ♦ Some African countries are founding members of the Alliance Francophone d'Escrime and they were involved in activities of this alliance.

- ♦ The CAE Extraordinary Congress was on 25th of November 2022 in Lausanne
- ♦ Presidents and representatives of African National Federations participated in the FIE Congress in Lausanne, November 26th 2022.





CONFEDERACIÓN AFRICANA DE ESGRIMA

Torneos

1. Organización de los Campeonatos Africanos

Cadetes y Juveniles:
Del 22 al 27 de febrero de 2022, la Federación de Esgrima de Nigeria organizó los Campeonatos de Esgrima Africanos Cadetes y Juveniles en Lagos (Nigeria).

2. Organización de los Campeonatos Africanos Sénior:

La Federación de Esgrima de Marruecos fue la anfitriona de las competiciones celebradas en Casablanca del 15 al 19 de junio de 2022.

3. Organización de las Copas del Mundo de la FIE:

La Copa del Mundo de florete masculino se organizó en Egipto del 25 al 27 de febrero de 2022.

La Copa del Mundo de sable femenino se organizó en Túnez del 6 al 7 de mayo de 2022.

Participación en competiciones de la FIE:

Los esgrimistas africanos participaron en las competiciones que organizó la FIE:

- ◆ Campeonatos del Mundo Cadetes y Juveniles en Dubai, UAE, del 2 al 10 de abril de 2022
- ◆ Campeonatos del Mundo Sénior en El Cairo, Egipto, del 15 al 23 de julio de 2022
- ◆ Varias Copas del Mundo, Grandes Premios y Satélites

Actividades

- ◆ En el periodo de febrero a noviembre de 2022, la Academia de la FIE en Johannesburgo, Sudáfrica, finalizó con éxito el programa para la 5.ª promoción de estudiantes de 5 países africanos (Sudáfrica (2), Kenia (2), Angola, Botsuana, Congo).
- ◆ El Presidente y el Secretario General de la CAE participaron el 25 de septiembre de 2022 en Tashkent (Uzbekistán) en la Conferencia Intercontinental «Nuevos métodos y nueva visión para el desarrollo mundial de la esgrima», organizada por la Confederación Asiática de Esgrima.
- ◆ El Secretario General de la CAE participó en el Congreso de la Confederación Panamericana de Esgrima el 22 de octubre de 2022 en Ciudad de Panamá, Panamá.
- ◆ En paralelo al Campeonato Africano Sénior, el 18 de junio de 2022 se organizó la reunión

- del Consejo de la CAE en el Complex Sportif Mohamed V de Casablanca.
- ◆ Algunos países africanos son miembros fundadores de la Alliance Francophone d'Esgrime y participaron en las actividades de esta alianza.
- ◆ El Congreso Extraordinario de la CAE se celebró el 25 de noviembre de 2022 en Lausana

- ◆ Presidentes y representantes de las Federaciones Nacionales Africanas participaron en el Congreso de la FIE en Lausana, el 26 de noviembre de 2022. ◆



 www.pbtfencing.com

 sales@pbtfencing.com

 [instagram.com/pbt_fencing](https://www.instagram.com/pbt_fencing)



CONFÉDÉRATION ASIATIQUE D'ESCRIME

- ♦ Assistance et soutien partagés pour les fédérations de petite taille, en voie de développement et majeures.
- ♦ Organisation de séminaires de formation académiques communs pour les entraîneurs, les arbitres et pour le personnel administratif des fédérations nationales d'escrime d'Asie et d'Océanie.
- ♦ Organisation de stages d'entraînement communs pour les athlètes et entraîneurs talentueux des fédérations nationales d'escrime d'Asie et d'Océanie.
- ♦ Lancement de nouvelles idées pour attirer les enfants à l'escrime à l'aide de kits électroniques modernes pour l'escrime des enfants.

- ♦ Participation de centaines de milliers d'enfants à des cours d'escrime en Asie à l'aide d'une encyclopédie en ligne sur l'escrime destinée aux enfants, à la fois amusante, innovante et interactive.
- ♦ Développement d'un projet spécial de championnats d'Asie pour les enfants de 9-10 ans et de 11-12 ans.
- ♦ Développement de l'escrime haute performance en Asie, pour atteindre une position de leader dans le monde.
- ♦ Développement, coopération et assistance mutuelle avec les Confédérations africaine et panaméricaine dans le cadre d'un accord signé.
- ♦ Développement du recrutement de professionnels dans le domaine de l'escrime et soutien aux professions liées à l'escrime.

La communauté asiatique d'escrime a de grands espoirs et une nouvelle gouvernance, qui feront grandir la famille de l'escrime asiatique vers un avenir brillant et un succès continu dans ses efforts.

Compétitions de la FIE en Asie

En 2022, 16 compétitions de la FIE ont été organisées.

- ♦ 1 compétition satellite à Singapour
- ♦ 8 Coupes du monde juniors (1 THA, 4 UZB, 1 BRN, 1 KAZ, 1 IRI) 3 Coupes du monde seniors dont 1 - UAE, 1 - CHN, 1 - JPN
- ♦ Championnats d'escrime juniors et cadets à Tachkent, 1 Championnats d'Asie seniors en Corée
- ♦ Grands Prix

En outre, au Koweït, un tournoi U23 a été organisé avec succès et a été disputé par plus de 23 pays.

Conférences et séminaires dans la zone Asie

Avec de nouvelles initiatives et un nouveau cadre pour le développement et la promotion de l'escrime dans le monde, la Confédération asiatique d'escrime a organisé avec succès des événements importants en 2022 :

- ♦ Assemblée générale de la FCA à Dubaï, lors de laquelle des décisions importantes ont été prises pour la croissance et le développement de la FCA
- ♦ Conférences intercontinentales à Tachkent, lors de laquelle une coopération entre 3 Confédérations (PanAmérique, Afrique et Asie) a été signée.

Nouveaux arbitres en asie pour la FCA en catégorie internationale

Du 1er au 6 octobre 2022, la ville de Koweït a accueilli 70 candidats de 14 pays, qui ont passé l'examen d'arbitrage de la FIE.

Examens d'arbitrage de la FCA 2022 catégorie C à Dubaï

50 participants de 11 pays d'Asie ont participé à ces séminaires et examens. 11 arbitres féminines ont également participé à ces séminaires et examens.

Les arbitres ont été reçus avec succès en catégorie C : au fleuret - 21 licences, à l'épée - 29 licences et au sabre - 10 licences.

Séminaire international en malaisie 2022, axé sur l'inclusion des femmes comme arbitres d'escrime

En août 2022, le Séminaire juridique international des femmes ainsi que des examens de catégorie C ont été organisés à Kuala Lumpur, Malaisie, et



ont réuni plus de 61 arbitres féminines potentielles. Cela atteste également des progrès majeurs de la pédagogie sur le continent asiatique.

Formations pour les entraîneurs de la FIE

Le principal objectif de ces séminaires est d'augmenter le niveau de connaissances dans la préparation des athlètes de haut niveau. Il est très important pour la Confédération asiatique d'escrime d'augmenter la qualité du système de formation pour le développement des fédérations/associations nationales et d'avoir davantage d'athlètes de haut niveau dans la région. Les formations suivantes ont été organisées :

- ♦ **ÉPÉE** - 18-28 septembre 2022, Ulaanbaatar, Mongolie
- ♦ **SABRE** - 17-27 octobre 2022, Bangkok, Thaïlande
- ♦ **FLEURET** - 24 octobre - 2 novembre, Tachkent, Ouzbékistan

Plus de 70 entraîneurs de plusieurs pays en développement d'Asie ont participé à ces formations internationales.

Mission philanthropique internationale

Des lames maraging de la FIE, des sacs d'escrime et des masques de la FIE ont été remis à 17 pays asiatiques. Cette mission fut

un soutien vital pour le développement des fédérations nationales.

Le président de la Confédération asiatique d'escrime, H.H. Engr. Sheikh Salem Sultan Al-Qasimi, a remis les équipements d'escrime aux fédérations nationales d'escrime lors des Championnats d'escrime d'Asie juniors-cadets 2022 à Tachkent.

Développement du programme aid de la FIE

Dans le cadre du programme AID de la FIE 2022, 25 pays de la Confédération asiatique d'escrime ont été sélectionnés pour recevoir des équipements d'escrime conformes aux normes de compétition de la FIE. Certains pays ont reçu des pistes pour les compétitions sur leur demande, d'autres ont reçu des lames maraging de la FIE, et d'autres encore des tenues de compétition complètes de la FIE.



ASIAN FENCING CONFEDERATION (FCA)

- ♦ Shared assistance & support for small, developing and leading federations.
- ♦ Organising joint academic training seminars for coaches, referees and for the administration of
- ♦ National Fencing Federations of Asia and Oceania.
- ♦ Organising joint training camps for talented athletes and coaches of National Fencing Federations from Asia and Oceania.
- ♦ Introduction of new ideas to attract children to fencing using modern electronic kits for children's fencing.
- ♦ Participation of hundreds of thousands of children in fencing classes in Asia with the help of a fun innovative interactive children's online fencing encyclopaedia.
- ♦ Development of a special project of Asian championships for children from 9-10 years old and 11-12 years old.
- ♦ Development of high-performance fencing in Asia, to attain the leading position in the world.
- ♦ Development, cooperation and mutual assistance among the African and Pan American Confederations within the framework of the signed agreement.
- ♦ Expansion of employing professional in the field of fencing and the support of fencing-related professions.





CONFEDERACIÓN ASIÁTICA
DE ESGRIMA (FCA)

- ♦ Asistencia y apoyo compartidos para federaciones pequeñas, en desarrollo y líderes.
- ♦ Organizar seminarios académicos conjuntos de formación para entrenadores, árbitros y para la administración de
- ♦ las Federaciones Nacionales de Esgrima de Asia y Oceanía.
- ♦ Organización de campos de entrenamiento conjuntos para atletas de talento y entrenadores de Federaciones Nacionales de Esgrima de Asia y Oceanía.
- ♦ Introducción de nuevas ideas para atraer a los niños a la esgrima utilizando kits electrónicos modernos para la esgrima infantil.
- ♦ Participación de cientos de miles de niños en clases de esgrima en Asia con la ayuda de una divertida e innovadora enciclopedia infantil interactiva de esgrima en línea.
- ♦ Desarrollo de un proyecto especial de campeonatos asiáticos para niños de 9 a 10 años y de 11 a 12 años.
- ♦ Desarrollo de esgrima de alto rendimiento en Asia, para alcanzar la posición de líder mundial.
- ♦ Desarrollo, cooperación y asistencia mutua entre las Confederaciones Africana y Panamericana en el marco del acuerdo firmado.
- ♦ Ampliación del empleo de profesionales en el ámbito de la esgrima y apoyo a las profesiones relacionadas con la esgrima.

La Comunidad Asiática de Esgrima mantiene grandes esperanzas y un nuevo liderazgo, que hará crecer a la familia de la Esgrima Asiática hacia un gran futuro y un éxito continuado en sus esfuerzos.

Competiciones de la FIE en Asia
En 2022, se organizaron 16 competiciones de la FIE.

- ♦ 1 Satélite en Singapur
- ♦ 8 Campeonatos del Mundo Juveniles (1 THA. 4 UZB, 1 BRN, 1 KAZ, 1 IRI) 3 Campeonatos del Mundo Sénior en 1-UAE, 1 -CHN. 1 - JPN
- ♦ Campeonato de Esgrima Juvenil y Cadetes en Tashkent ,1 Campeonato Asiático Sénior en Corea
- ♦ Grandes Premios

También se organizó con éxito en Kuwait la Sub23, en la que participaron más de 23 países.

Conferencias y seminarios en la región Asiática
Con nuevas iniciativas y un marco para el desarrollo y la promoción de la esgrima a nivel mundial,

The Asian Fencing Community with high hopes and new leadership, that will grow the Asian Fencing family towards a great future and continued success in their efforts.

FIE competitions in asia
In 2022, 16 FIE competitions were organised.

- ♦ 1 Satellite in Singapore
- ♦ 8 Junior WC (1 THA. 4 UZB, 1 BRN 1 KAZ, 1 IRI) 3 Senior WCs in 1-UAE, 1 -CHN. 1 - JPN
- ♦ Junior and Cadet Fencing Championship in Tashkent ,1 Senior Asian Championship in Korea
- ♦ GPs

Also, in Kuwait, U23 was successfully organised where more than 23 countries participated.

Conferences and seminars in the Asian region
With new initiatives and framework for the development and promotion of fencing globally,

the Fencing Confederation of Asia successfully organised significant events in 2022:

- ♦ FCA General Assembly in Dubai, where important decisions were taken for the growth and development of the FCA
- ♦ Intercontinental Conferences in Tashkent, where a cooperation between 3 Confederations; Pan-American, African and Asian was signed.

New referees in Asia for FCA in international category
From 1st to 6th of October 2022, Kuwait City welcomed 70 candidates from 14 countries, who were entered in the FIE refereeing exam.

2022 FCA referees’ exams category C in Dubai
50 participants from 11 Asian countries took part in these seminars and exams. 11 female referees also took part in these seminars and exams.

Referees successfully received category C - In foil - 21 licenses, In epee - 29 licenses and in sabre - 10 licenses.

International seminar in Malaysia, 2022, with focus on embracing women as fencing referees
In August 2022, the International Women's Judicial Seminar and Group C Exams were held in Kuala Lumpur, Malaysia, which was attended by more than 61 potential women referees. This proved to be major progress in education in the Asian continent as well.

FIE coaching courses
The main goal of these seminars is to increase the level of knowledge in the preparation of top-level athletes. It is very important for the Asian Fencing Confederation to increase the quality of the training system for the developing National Federations / Associations and have more high-level athletes in the region. The following courses were organised:

- ♦ EPEE - September 18-28, 2022, Ulaanbaatar, Mongolia
- ♦ SABRE - October 17-27, 2022, Bangkok, Thailand
- ♦ FOIL - October 24 – November 2, Tashkent, Uzbekistan

More than 70 coaches from several developing countries in Asia participated in these international courses.

International philanthropic mission
FIE maraging blades, fencing bags and FIE masks were awarded to 17 Asian countries. This mission was a vital support for the development of National Federations.

The President of the Asian Fencing Confederation H.H. Engr. Sheikh Salem Sultan Al-Qasimi, presented the fencing equipment to the National Fencing Federations during the JCAFC 2022 in Tashkent.

Development of FIE aid programme
In the framework of FIE AID programme 2022, 25 Asian Fencing Confederation countries were selected to receive the equipment for fencing as per FIE competition standards. Some of the countries received pistes for competitions upon their request while some received the FIE maraging blades and others received FIE full competition uniforms.





la Confederación Asiática de Esgrima organizó con éxito importantes eventos en 2022:

- ♦ Asamblea General de la FCA en Dubai, donde se tomaron importantes decisiones para el crecimiento y desarrollo de la FCA
- ♦ Conferencias Intercontinentales en Tashkent, donde se firmó una cooperación entre 3 Confederaciones: Panamericana, Africana y Asiática.

Nuevos árbitros en Asia para la FCA en categoría internacional

Del 1 al 6 de octubre de 2022, la ciudad de Kuwait recibió a 70 candidatos de 14 países, que se inscribieron en el examen de arbitraje de la FIE.

Exámenes para árbitros FCA 2022 categoría C en Dubai

50 participantes de 11 países asiáticos asistieron a estos seminarios y exámenes. También participaron en estos seminarios y exámenes 11 mujeres árbitros.

Los árbitros obtuvieron con éxito la categoría C. En florete: 21 licencias; en espada: 29 licencias; y en sable: 10 licencias.

Seminario internacional en Malasia, 2022, centrado en la incorporación de la mujer como árbitro de esgrima

En agosto de 2022, se celebraron en Kuala Lumpur (Malasia) el Seminario Judicial Internacional para

Mujeres y los Exámenes del Grupo C, a los que asistieron más de 61 mujeres árbitros potenciales. Esto supuso un gran avance en la educación incluso en el continente asiático.

Cursos de entrenamiento de la FIE

El objetivo principal de estos seminarios es aumentar el nivel de conocimientos en la preparación de atletas de alto nivel. Es muy importante para la Confederación Asiática de Esgrima aumentar la calidad del sistema de entrenamiento para las Federaciones/Asociaciones Nacionales en desarrollo y tener más atletas de alto nivel en la región. Se organizaron los siguientes cursos:



- ♦ **ESPADA:** del 18 al 28 de septiembre de 2022, Ulán Bator, Mongolia
- ♦ **SABLE:** del 17 al 27 de octubre de 2022, Bangkok, Tailandia
- ♦ **FLORETE:** del 24 de octubre al 2 de noviembre, Tashkent (Uzbekistán)

Más de 70 entrenadores de varios países en desarrollo de Asia participaron en estos cursos internacionales.

Misión filantrópica internacional

Se otorgaron hojas de acero maraging de la FIE, bolsas de esgrima y máscaras de la FIE a 17 países asiáticos. Esta misión fue

un apoyo vital para el desarrollo de las Federaciones Nacionales.

El Presidente de la Confederación Asiática de Esgrima, H.H. Engr. Sheikh Salem Sultan Al-Qasimi, presentó el equipo de esgrima a las Federaciones Nacionales de Esgrima durante la JCAFC 2022 en Tashkent.

Desarrollo del programa aid de la FIE

En el marco del programa AID 2022 de la FIE, se seleccionaron 25 países de la Confederación Asiática de Esgrima para recibir el equipo de esgrima conforme a los estándares de competición de la FIE. Algunos de los países recibieron pistas



para las competiciones que solicitaron, mientras que otros recibieron las hojas de acero maraging de la FIE y otros recibieron uniformes de competición completos de la FIE. ♦





CONFÉDÉRATION OCÉANIQUE D'ESCRIME

Développement de nouvelles fédérations dans le pacifique

L'OFC compte actuellement six membres à part entière (Samoa américaines, Australie, Guam, Nouvelle-Zélande, Papouasie-Nouvelle-Guinée et Samoa) et deux membres associés (Tahiti et Nouvelle-Calédonie).

Avec les restrictions de déplacement post-COVID, nous avons continué à soutenir la Fédération fidjienne d'escrime en intégrant deux entraîneurs à nos activités de formation des entraîneurs et en aidant à la future planification.

Activités de développement après l'arrivée de la COVID-19

- ♦ En raison de la pandémie de COVID-19 au cours du premier semestre de l'année, l'OFC a adapté son mode de formation en organisant des activités en ligne comme elle l'avait fait en 2020 et 2021.
- ♦ La Réunion générale annuelle de l'OFC a été organisée en juillet sur Zoom et a été suivie par M. Katsiadakis, président intérimaire de la FIE. Cinq réunions du Conseil de l'OFC ont également été organisées sur Zoom.
- ♦ Les tâches administratives de l'OFC ont été effectuées par e-mail, par Skype et par téléphone, avec des réunions régulières entre le président de l'OFC, l'Agent de développement régional et le secrétaire/responsable financier de l'OFC.

- ♦ La Commission des entraîneurs de l'OFC s'est réunie 14 fois en ligne sur Zoom.
- ♦ L'Agent de développement régional n'étant pas en mesure de voyager pour mener ses activités habituelles en face à face avec les fédérations membres, l'OFC et l'Académie de formation des Maîtres d'armes d'Océanie (OFMA) a signé un partenariat avec Global Fencing Masters (GFM) pour mener une expérimentation de trois mois sur le Stage de fleuret en ligne Niveau 1 de GFM, afin de trouver des opportunités d'apprentissage à distance pour les entraîneurs. Vingt-cinq entraîneurs étudiants d'Australie, de Nouvelle-Zélande, de Guam, de la PNG et des Fidji ont participé à l'expérimentation, qui s'est avérée être très réussie.
- ♦ L'expérimentation en ligne a été suivie au second semestre 2022 d'une révision du contenu en face à face et d'évaluations des entraîneurs stagiaires, qui ont été financées par une subvention de l'Organisation for Sports Federations of Oceania (OSFO).
- ♦ Un séminaire de perfectionnement des arbitres très réussi a été organisé à Auckland, Nouvelle-Zélande, du 18 au 20 octobre, animé par la présidente de la Commission d'arbitrage de la FIE, Mme Irina Knysch. Trente-neuf personnes étaient présentes sur les trois sessions, plus 16 qui ont suivi le séminaire en ligne. Parmi ces arbitres, 20 environ ont été entraînés et encadrés par Irina lors du championnat qui a suivi les séminaires. Cela a eu un effet très positif sur l'expertise et les connaissances des participants, et sera de haute importance pour élever le niveau de l'arbitrage en Océanie.
- ♦ Grâce au CIO, au Comité olympique néo-zélandais et à la FIE, une formation technique de la Solidarité Olympique pour les entraîneurs au fleuret a été organisée avec succès par Fencing New Zealand à Christchurch du 11 au 20 décembre. La formation a été dirigée par le Maître d'armes Zoltan Bernat, entraîneur en chef à l'Académie de formation des entraîneurs de la FIE à Budapest, et a été suivie par 33 entraîneurs d'Australie, de Nouvelle-Zélande et de Guam.

Championnats d'Océanie

- ♦ Les Championnats d'Océanie cadets se sont déroulés à Sydney, Australie, les 1er et 2 juillet.
- ♦ Les Championnats d'Océanie vétérans ont eu lieu à Auckland, Nouvelle-Zélande, du 22 au 24 octobre.
- ♦ Les Championnats d'Océanie seniors ont eu lieu à Adélaïde, Australie, du 25 au 30 novembre.

Les compétitions ont été disputées par des tireurs venant de Tahiti, de Nouvelle-Zélande et d'Australie, mais nous espérons que davantage de nos fédérations membres pourront participer en 2023, avec le retour des déplacements dans le Pacifique.



Participation aux compétitions de la FIE, y compris au tournoi de qualification olympique Asie-Océanie

La présidente de l'OFC, Helen Smith, M. Vince Elias (Australie) et M. Matthew Baker (Nouvelle-Zélande) ont été désignés en 2022 comme membres des Groupes de travail de la FIE sur le Calendrier des compétitions de la FIE, la Révision du système de qualification olympique, et l'Escrime et l'environnement respectivement.

Des tireurs d'Océanie ont participé aux Championnats du monde et aux Championnats d'Asie juniors, cadets et seniors, aux Championnats du monde vétérans, ainsi qu'à de nombreuses compétitions de la FIE et aux Championnats du Commonwealth.

Des tireurs néo-zélandais ont participé aux stages d'entraînement de la FIE organisés avant les Championnats du monde juniors et seniors à Dubaï et au Caire.

Trois arbitres d'Océanie ont réussi en 2022 les examens d'arbitrage de Confédération asiatique d'escrime pour obtenir la licence C. Tous espèrent poursuivre sur cette voie pour devenir des arbitres de catégorie B de la FIE.

Grâce à une subvention de la FIE pour les déplacements, toutes les fédérations d'Océanie ont été représentées soit par un délégué, soit par procuration, au Congrès de la FIE organisé à Lausanne le 26 novembre.

Soutien de la FIE

L'OFC apprécie le soutien administratif et technique inestimable et généreux qu'elle reçoit du président intérimaire, du CEO et de tout le personnel du bureau de la FIE.

L'OFC est reconnaissante de l'important soutien financier reçu chaque année de la FIE et a fortement apprécié le soutien supplémentaire reçu lors de la crise de la COVID-19.

Malheureusement, en raison de la baisse considérable du financement de la FIE à compter de 2023, il sera probablement difficile à l'avenir de maintenir le nombre et la qualité des activités de développement de l'OFC.



OCEANIA FENCING CONFEDERATION

Developing new federations in the pacific

The OFC currently has six full members (American Samoa, Australia, Guam, New Zealand, Papua New Guinea and Samoa) and two Associate Members (Tahiti and New Caledonia).

Post-COVID travel restrictions, we have continued to support the Fiji Fencing Federation by including two coaches in our coach education activities and assisting with future planning.

Development activities after the arrival of COVID-19

- ♦ Due to the Covid-19 pandemic in the first half of the year, the OFC adapted its mode of delivery to online activities as it did in 2020 and 2021.
- ♦ The OFC Annual General Meeting was held in July on Zoom and attended by Mr Katsiadakis, Interim President of the FIE. Five OFC Board meetings were also held on Zoom.

- ♦ OFC Administration was carried out on email, Skype and phone, with regular meetings between the OFC President, Regional Development Officer and the OFC Secretary/Finance Officer.
- ♦ The OFC Coaching Commission met online fourteen times using Zoom.
- ♦ As the Regional Development Officer was not able to travel to carry out his usual activities face-to-face with member federations, the OFC and the Oceania Fencing master's Academy (OFMA) partnered with Global Fencing Masters (GFM) to carry out a three-month trial of the GFM Level 1 Online Foil Course in order to investigate remote learning opportunities for coaches. 25 student coaches from Australia, New Zealand, Guam, PNG and Fiji participated and the trial was deemed to be very successful.
- ♦ The online trial was followed up in the second half of 2023 with face-to-face content review and assessments of the trainee coaches which were funded by a grant obtained from the Organisation for Sports Federations of Oceania (OSFO).
- ♦ A very successful Referee Development Seminar was held in Auckland, New Zealand from 18 to 20 October, delivered by the President of the FIE Refereeing Commission, Ms. Irina Knysch. Thirty-nine people participated across three sessions, plus 16 participated online. About 20 of the referees were coached and mentored by Irina during the championship that followed the seminars. This had a very positive effect on the expertise and knowledge of the participants and will be very important in lifting the level of refereeing in Oceania.
- ♦ Thanks to the IOC, New Zealand Olympic Committee and the FIE, an extremely successful Olympic Solidarity Technical Course for Coaches in Foil was hosted by Fencing New Zealand in Christchurch from 11 to 20 December. The course was delivered by Maître Zoltan Bernat, Head Coach at the FIE Coaching Academy in Budapest and 33 coaches from Australia, New Zealand and Guam participated.

Oceania championships

- ♦ The Oceania Cadet Championships were held in Sydney, Australia from 1 to 2 July.
- ♦ The Oceania Veteran Championships were held in Auckland, New Zealand from 22 to 24 October.
- ♦ The Oceania Senior Championships were held in Adelaide, Australia from 25 to 30 November.

The events were attended by fencers from Tahiti, New Zealand and Australia, but we are hoping that more of our member federations will be able to compete in 2023, with the return to travel around the Pacific.



Participation in FIE events including the Asia-Oceania olympic qualification tournament
OFC President Helen Smith, Mr. Vince Elias (Australia) and Mr. Matthew Baker (New Zealand) were appointed in 2022 to the FIE Working Groups on the FIE Competition Calendar, the Review of the Olympic Qualification System and Fencing and the Environment respectively.

Fencers from Oceania participated in the World and Asian Junior, Cadet and Senior Championships, the World Veteran Championships, as well as in many other FIE events and the Commonwealth Championships.

Fencers from New Zealand participated in the FIE Training Camps held before both the Junior and Senior World Championships in Dubai and Cairo.

Three Oceania referees were successful in the FCA Licence Referee examinations held in 2022. All are hoping to continue along this path to become FIE B Grade referees.

With the help of a travel subsidy from the FIE, all Oceania federations were represented either by a Delegate or Proxy at the FIE Congress held in Lausanne on 26 November.

Support from FIE
The OFC appreciates the invaluable and generous administrative and technical support it receives from the interim President, the CEO and all the staff at the FIE office.

The OFC acknowledges the important financial support it receives annually from the FIE. The OFC

greatly appreciated the additional support received during the COVID crisis.

Unfortunately, with a substantial cut to FIE funding as of 2023, it may be difficult in the future to maintain the same number and quality of OFC development activities.



CONFEDERACIÓN DE ESGRIMA DE OCEANÍA

Aparición de nuevas federaciones en el pacífico

La OFC cuenta actualmente con seis miembros de pleno derecho (Samoa Americana, Australia, Guam, Nueva Zelanda, Papúa Nueva Guinea y Samoa) y dos miembros asociados (Tahití y Nueva Caledonia).

Tras las restricciones de viaje por motivos de la COVID, hemos seguido apoyando a la Federación de Esgrima de Fiji incluyendo a dos entrenadores en nuestras actividades de formación de entrenadores y ayudándoles con la planificación futura.

Actividades de desarrollo tras la llegada de la COVID-19

- Debido a la pandemia de la Covid-19 en la primera mitad del año, la OFC adaptó su modo de entrega a las actividades en línea, al igual que en 2020 y 2021.
- La Junta General Anual de la OFC se celebró en julio en Zoom y contó con la presencia del

Sr. Katsiadakis, Presidente interino de la FIE. También se celebraron cinco reuniones del Consejo de la OFC a través de Zoom.

- La administración de la OFC se llevó a cabo por correo electrónico, Skype y teléfono, con reuniones periódicas entre el Presidente de la OFC, el Responsable de Desarrollo Regional y el Secretario/Financiero de la OFC.
- La Comisión de Entrenamiento de la OFC se reunió catorce veces en línea a través de Zoom.
- Como el Oficial de Desarrollo Regional no podía viajar para llevar a cabo sus actividades habituales cara a cara con las federaciones miembro, la OFC y la Academia de Maestros de Esgrima de Oceanía (OFMA) se asociaron con Global Fencing Masters (GFM) para realizar una prueba de tres meses del Curso de florete en línea de nivel 1 de GFM con el fin de investigar las oportunidades de aprendizaje a distancia para los entrenadores. Participaron 25 entrenadores estudiantes de Australia, Nueva Zelanda, Guam, Papúa Nueva Guinea y Fiji, y la prueba fue un gran éxito.
- La prueba en línea tuvo un seguimiento en la segunda mitad de 2022 con la revisión presencial del contenido y las evaluaciones de los entrenadores en formación, que se financiaron con una subvención obtenida de la Organización de Federaciones Deportivas de Oceanía (OSFO).
- Del 18 al 20 de octubre se celebró un Seminario de Desarrollo del Arbitraje en Auckland, Nueva Zelanda, impartido por la Presidenta de la Comisión de Arbitraje de la FIE, la Sra. Irina Knysch. Treinta y nueve personas participaron en las tres sesiones, y 16 lo hicieron en línea. Irina entrenó y asesoró a una veintena de árbitros durante el campeonato que siguió a los seminarios. Esto tuvo un efecto muy positivo en la pericia y los conocimientos de los participantes y será muy importante para elevar el nivel del arbitraje en Oceanía.
- Gracias al COI, al Comité Olímpico de Nueva Zelanda y a la FIE, el Curso Técnico de Solidaridad Olímpica para Entrenadores de Florete fue organizado exitosamente por Esgrima Nueva Zelanda en Christchurch del 11 al 20 de diciembre. Maître Zoltan Bernat, Jefe de Entrenadores de la Academia de Entrenadores de la FIE en Budapest, impartió el curso, en el que participaron 33 entrenadores de Australia, Nueva Zelanda y Guam.

- Campeonatos de oceania**
- Los Campeonatos de Cadetes de Oceanía se celebraron en Sydney (Australia) del 1 al 2 de julio.
 - Los Campeonatos de Veteranos de Oceanía se celebraron en Auckland (Nueva Zelanda) del 22 al 24 de octubre.

- Los Campeonatos Sénior de Oceanía se celebraron en Adelaida (Australia) del 25 al 30 de noviembre.

A los eventos asistieron esgrimistas de Tahití, Nueva Zelanda y Australia, pero esperamos que más federaciones miembros puedan competir en 2023, con la posibilidad de volver a viajar por el Pacífico.

Participación en eventos de la FIE, incluido el torneo de clasificación olímpica asia-oceania

La Presidenta de la OFC Helen Smith, el Sr. Vince Elias (Australia) y el Sr. Matthew Baker (Nueva Zelanda) fueron nombrados en 2022 miembros de los Grupos de Trabajo de la FIE sobre el Calendario de Competiciones de la FIE, la Revisión del Sistema de Clasificación Olímpica y la Esgrima y el Medio Ambiente respectivamente.

Los esgrimistas de Oceanía participaron en los Campeonatos del Mundo y de Asia Juveniles, Cadetes y Sénior, en los Campeonatos del Mundo

de Veteranos, así como en muchos otros eventos de la FIE y en los Campeonatos de la Commonwealth.

Los esgrimistas neozelandeses participaron en los Campos de Entrenamiento de la FIE celebrados antes de los Campeonatos del Mundo Juvenil y Sénior de Dubai y El Cairo.

Tres árbitros de Oceanía superaron con éxito los exámenes para obtener la Licencia C de Árbitro de la FCA celebrados en 2022. Todos esperan avanzar por este camino para convertirse en árbitros de grado B de la FIE.

Con la ayuda de una subvención de viaje de la FIE, todas las federaciones de Oceanía estuvieron representadas por un Delegado o un Apoderado en el Congreso de la FIE celebrado en Lausana el 26 de noviembre.

Apoyo de la FIE
La OFC agradece el valioso y generoso apoyo administrativo y técnico que recibe del Presidente

interino, del Director General y de todo el personal de la oficina de la FIE.

Asimismo, agradece el importante apoyo financiero que recibe anualmente de la FIE. La OFC aprecia profundamente el apoyo adicional recibido durante la crisis de la COVID.

Lamentablemente, debido al recorte drástico de la financiación de la FIE a partir de 2023, puede que en el futuro resulte difícil mantener el mismo número y calidad de actividades de desarrollo de la OFC. ♦





NÉCROLOGIE

OBITUARY
NECROLÓGICA

NÉCROLOGIE

OBITUARY

NECROLÓGICA



OLGA ORBAN-SZABO

C'est avec une grande tristesse que la FIE a appris le décès d'Olga Orban-Szabo (ROU), multiple médaillée olympique et championne du monde, et membre du Hall of Fame de la FIE, le 5 janvier dernier.

Née le 9 octobre 1938 à Cluj, Mme Szabo fut la première médaillée olympique et championne du monde de la Roumanie. Elle participa à cinq Jeux Olympiques (Melbourne 1956, Rome 1960, Tokyo 1964, Mexico 1968 et Munich 1972). Elle remporta sa première médaille olympique, une médaille d'argent au fleuret individuel, à Melbourne, puis une médaille de bronze au fleuret par équipes aux Jeux de Mexico et de Munich.

Elle fut sacrée championne du monde de fleuret individuel aux Championnats du monde de Buenos Aires en 1962. Avec l'équipe roumaine de fleuret féminin, aux côtés de Maria Vicol, Ileana Gyulai, Ecaterina Stahl et Ana Pascu, elle remporta une médaille d'or aux Championnats du monde de La Havane 1969, une autre première dans l'histoire de son pays.

Entre 1961 et 1970, Mme Orban-Szabo remporta au total 11 médailles au fleuret aux Jeux Olympiques

et aux Championnats du monde (trois aux J.O. et huit aux Championnats du monde). Avant cela, elle fut vice-championne du monde junior en 1959.

Elle remporta également trois médailles aux Universiades : une médaille d'argent en individuel et une médaille d'or par équipes en 1961, et une médaille d'argent par équipes en 1965.

En tant que membre du club de l'armée « Steaua Bucurest », elle remporta sept fois le championnat national roumain, et reçut le titre national de « Maître émérite du sport » ainsi que de nombreux ordres et titres roumains. Elle était diplômée de l'Université Babes-Bolyai à Cluj-Napoca, et également Maître d'armes. Suite à sa retraite sportive en 1972, elle travailla comme entraîneur d'escrime pour les jeunes dans son club à Bucarest.

« C'était une Lady prestigieuse de l'équipe d'escrime roumaine, » a déclaré Marius Florea, président de la fédération roumaine. « La Fédération roumaine d'escrime aimerait exprimer sa profonde reconnaissance et sa gratitude à Mme Olga Orban-Szabo pour sa contribution à la création de la famille roumaine de l'escrime. »

La FIE présente ses sincères condoléances à la famille et aux amis d'Olga Orban-Szabo, à la Fédération roumaine d'escrime et à la Confédération européenne d'escrime, et tient à leur exprimer sa plus profonde sympathie en ces moments difficiles.

OLGA ORBAN-SZABO

The FIE is saddened to learn of the passing on January 5 of Olga Orban-Szabo (ROU), multiple-time Olympic medallist and world champion and a member of the FIE Hall of Fame.

Born on October 9, 1938 in Cluj, Ms. Szabo was the first Olympic medallist and world champion for

Romania, and competed in five Olympic Games (Melbourne 1956, Rome 1960, Tokyo 1964, Mexico City 1968 and Munich 1972). She earned her first Olympic medal, a silver in women's individual foil, in Melbourne, and then a bronze in women's team foil in both the Mexico City and Munich Games.

She became individual women's foil world champion at the 1962 Buenos Aires World Championships. As part of the Romanian women's foil team (including Maria Vicol, Ileana Gyulai, Ecaterina Stahl and Ana Pascu), she took a gold medal at the 1969 Havana World Championships, another first for her country.

In all, Ms. Orban-Szabo earned 11 Olympic and World Championships medals in women's foil, including three from the Olympic Games and eight at the World Championships between 1961 and 1970. Prior to that, she was a junior world silver medallist in 1959.

She also won three medals at the Universiade, including individual silver and team gold in 1961 and team silver in 1965.

As member of the army club "Steaua Bucurest", she won the Romanian national championship seven times, and was awarded the national title of "Emeritus Master of Sport" as well as numerous Romanian orders and titles. She graduated from the Babes-Bolyai University in Cluj-Napoca and was also a fencing master. Following her retirement from competition in 1972, she worked as a youth fencing coach at her club in Bucharest.

"She was a distinguished Lady of the Romanian fencing team", stated Marius Florea, Romanian Federation President. "The Romanian Fencing Federation would like to express its deep gratitude for Mrs. Olga Orban-Szabo's contribution to the foundation of the Romanian fencing family."

The FIE offers its sincere condolences and expresses its deepest sympathy to Olga Orban-Szabo's family and friends, the Romanian Fencing Federation and the European Fencing Confederation.

OLGA ORBAN-SZABO

La FIE está entristecida por la noticia del fallecimiento, que tuvo lugar el día 5 de enero, de Olga Orban-Szabo (ROU), quien fue medallista olímpica en numerosas ocasiones, campeona del mundo y miembro del Salón de la Fama de la FIE.

Nacida el 9 de octubre de 1938 en Cluj, la Sra. Szabo fue la primera medallista olímpica y

campeona del mundo de Rumanía, y compitió en cinco Juegos Olímpicos (Melbourne 1956, Roma 1960, Tokio 1964, Ciudad de México 1968 y Múnich 1972). Ganó su primera medalla olímpica, una plata en florete femenino individual, en Melbourne, y posteriormente una medalla de bronce en florete femenino por equipos, en los Juegos de Ciudad de México y de Múnich.

Se convirtió en campeona mundial de florete femenino individual en los Campeonatos del Mundo de Buenos Aires de 1962. Como parte del equipo rumano de florete femenino (en el que se incluyen Maria Vicol, Ileana Gyulai, Ecaterina Stahl y Ana Pascu), obtuvo una medalla de oro en los Campeonatos del Mundo de la Havana de 1969, otra primera medalla para su país.

En definitiva, la Sra. Orban-Szabo ganó 11 medallas olímpicas y de Campeonatos del Mundo en florete femenino, incluidas tres medallas de los Juegos Olímpicos y ocho de los Campeonatos del Mundo entre 1961 y 1970. Anteriormente, fue medallista de plata juvenil a nivel mundial en 1959.

También ganó tres medallas en las Universiadas, incluida la plata individual y el oro por equipos en 1961 y la plata por equipos en 1965.

Como miembro del club de armas «Steaua Bucurest», ganó siete veces el campeonato nacional de Rumanía, y obtuvo el título nacional de «Emeritus Master of Sport», así como numerosas órdenes y títulos rumanos. Se graduó en la Universidad de Babes-Bolyai en Cluj-Napoca y también fue maestra de esgrima. Tras su retirada de la competición en 1972, trabajó como entrenadora de esgrima juvenil en su club de Bucarest.

«Fue una dama distinguida del equipo de esgrima rumano», afirmó Marius Florea, Presidente de la Federación de Rumanía. «La Federación de Esgrima de Rumanía desea expresar su profunda gratitud a la Sra. Olga Orban-Szabo por su contribución a la fundación de la familia rumana de esgrima».

La FIE presenta sus más sinceras condolencias y su profundo pésame a la familia y a los amigos de Olga Orban-Szabo, así como a la Federación de Esgrima de Rumanía y a la Confederación Europea de Esgrima.



JOSE VALARINHO

C'est avec une grande tristesse que la FIE a appris le décès de M. José Valarinho (POR), Membre du Hall of Fame de la FIE, le 30 mars 2022 à l'âge de 87 ans. Il fut membre du Comité disciplinaire de la FIE de 1996 à 2004.

Il fut trois fois récompensé d'une médaille d'or spéciale de la FIE pour ses travaux universitaires sur l'escrime et pour l'organisation du Congrès de la FIE 1988 à Madère et des Championnats du monde 2002 à Lisbonne. Il reçut également l'Ordre Olympique du Comité olympique portugais, ainsi que la Médaille du mérite sportif, décerné par le gouvernement portugais.

M. Valarinho fut président de la Fédération portugaise d'escrime pendant deux mandats à partir de 1992. Il rejoignit l'organisation en 1969 en tant que président de la Commission technique, et il eut pendant plusieurs décennies un impact considérable sur la croissance et le développement de l'escrime au Portugal. Il participa au « Plan pour le développement du sport » avec un programme spécial intitulé « 500 Foils » (500 fleurets), et œuvra pour que le Portugal devienne plus actif sur la scène de l'escrime internationale.

M. Valarinho participa à l'organisation des premiers Championnats d'Europe à Lisbonne en 1983, et à celle de plusieurs autres compétitions continentales et internationales accueillies au Portugal au cours des années 80 et 90. Son souhait de voir le Portugal jouer un rôle actif sur la scène de l'escrime mondiale fut pleinement réalisé lorsque l'équipe de fleuret masculin de son pays remporta la médaille d'or des Championnats d'Europe 2000 à Madère. Après son départ de la présidence, il organisa avec succès les Championnats du monde d'escrime 2002 à Lisbonne.

Après avoir suivi un enseignement militaire portugais traditionnel, M. Valarinho devint Officier de l'armée. C'est pendant sa scolarité qu'il s'essaya à l'escrime pour la première fois, et devint également un cavalier

talentueux. Il fut diplômé avec mention en tant que « maître » au Centre sportif militaire de Mafra, où il tirait en compétition, et participa aux Universiades de 1959 en tant que membre de l'équipe de sabre masculin. Après sa scolarité, il devint Maître d'armes et se spécialisa dans le recrutement et le développement de jeunes tireurs.

Il écrivit deux livres sur l'histoire de l'escrime portugaise, et était en train de rédiger une troisième édition.

« Ce fut un tireur jusqu'à son dernier souffle », a déclaré son fils, Frederico Valarinho, membre de la Fédération portugaise d'escrime depuis 2006.

La FIE présente ses sincères condoléances à la famille et aux amis de José Valarinho, à la Fédération portugaise d'escrime et à la Confédération européenne d'escrime, et tient à leur exprimer sa plus profonde sympathie en ces moments difficiles.

JOSE VALARINHO

The FIE is saddened to learn of the passing of Jose Valarinho (POR), member of the FIE Hall of Fame, on March 30, 2022, at the age of 87. He was a member of the FIE Disciplinary Commission from 1996 to 2004.

He was awarded a special FIE gold medal three times for his academic work on fencing as well as organising the 1988 FIE Congress in Madeira and the 2002 Lisbon World Championships. He also received the Olympic Order of the Portuguese Olympic Committee and the Medal for Sports Merits by the Portuguese government.

Mr. Valarinho was president of the Portuguese Fencing Federation for two terms beginning in 1992. He joined the organisation in 1969 as president of the Technical Commission, and over several decades he had a significant impact on the growth and development of fencing in Portugal. He participated in a "Plan for the Development of Sports" with a special program, "500 Foils", and worked to support Portugal becoming more active in international fencing.

Mr. Valarinho took part in organising the first European Championships in Lisbon, 1983, as well as multiple other continental and world competitions held in Portugal during the 1980s and 1990s. His vision for Portuguese becoming a strong participant in world fencing was realised fully when his country's men's foil team won the gold medal at the 2000 European Championships in



Madeira. After his departure from the presidency, he successfully organised the 2002 Lisbon Fencing World Championships.

Having a traditional Portuguese military education, Mr. Valarinho ultimately became an Army officer, and it was during his schooling where he first experienced fencing along with becoming a skilled equestrian. He graduated with honours as a maître at the Military Sports Center in Mafra, where he was a competitive fencer and took part in the 1959 Universiade as a member of the men's sabre team. Following school, he became a fencing master, specialised in recruiting and developing young fencers.

He was the author of two books on the history of Portuguese fencing and was in the process of preparing a third edition.

“He was a fencer to his dying day”, said his son, Frederico Valarinho, who has been a member of the Portuguese Fencing Federation since 2006.

The FIE extends its sincere condolences to Jose Valarinho's family and friends, the Portuguese Fencing Federation and the European Fencing Confederation. We express our deepest sympathy to them during this difficult time.

JOSE VALARINHO

La FIE está entristecida por la noticia del fallecimiento de Jose Valarinho (POR) el día 30 de marzo de 2022 a los 87 años de edad. Jose Valarinho fue miembro del Salón de la Fama de la FIE. Asimismo, fue miembro de la Comisión Disciplinaria de la FIE desde 1996 hasta 2004.

Fue galardonado con una medalla de oro especial de la FIE en tres ocasiones por su trabajo académico sobre la esgrima, así como por organizar el Congreso de la FIE de 1988 en Madeira y los Campeonatos del mundo de Lisboa de 2002. También recibió la Orden Olímpica del Comité Olímpico Portugués y la Medalla al Mérito Deportivo por parte del gobierno portugués.

El Sr. Valarinho fue presidente de la Federación Portuguesa de Esgrima durante dos mandatos a partir de 1992. Se unió a la organización en 1969 como presidente de la Comisión Técnica y durante varias décadas ejerció una gran influencia sobre el crecimiento y el desarrollo de la esgrima en Portugal. Participó en un «Plan para el Desarrollo del Deporte» con un programa especial, «500 Floretes», y trabajó para ayudar a Portugal a desempeñar un papel más activo en la esgrima internacional.

El Sr. Valarinho participó en la organización del primer Campeonato de Europa en Lisboa, en 1983, así como en numerosas competiciones continentales y mundiales celebradas en Portugal durante las décadas de 1980 y 1990. Su idea de que los portugueses se convirtieran en participantes de peso en la esgrima mundial se hizo realidad cuando el equipo de florete masculino de su país ganó la medalla de oro en el Campeonato de Europa de 2000 celebrado en Madeira. Tras dejar la presidencia, organizó con éxito los Campeonatos del mundo de Esgrima de Lisboa de 2002.

Con educación militar tradicional portuguesa, el Sr. Valarinho finalmente se convirtió en oficial del ejército, y fue durante su educación cuando tuvo el primer contacto con la esgrima y se convirtió en un experto ecuestre. Se graduó con honores como maître en el Centro Deportivo Militar de Mafra, donde fue un esgrimista competitivo y participó en la Universiada de 1959 como miembro del equipo de sable masculino. Después de la escuela, se convirtió en maestro de esgrima, especializado en la selección y el desarrollo de jóvenes esgrimistas.

Fue autor de dos libros sobre historia de la esgrima portuguesa y estaba preparando una tercera edición.

«Fue esgrimista hasta el día de su muerte», afirmó su hijo Frederico Valarinho, miembro de la Federación Portuguesa de Esgrima desde 2006.

La FIE presenta sus más sinceras condolencias a la familia y a los amigos de Jose Valarinho, así como a la Federación Portuguesa de Esgrima y a la Confederación Europea de Esgrima. Les expresamos nuestro más profundo pésame en estos difíciles momentos.



ANA PASCU

C'est avec une immense tristesse que la FIE a appris le décès à Bucarest, le 06 avril 2022, de Mme Ana Pascu (ROU), Membre d'honneur et membre du Hall of Fame de la FIE. Elle était née le 22 septembre 1944.

Élue en 2000, Mme Pascu était membre du Comité exécutif de la FIE, et fut vice-présidente de 2004 à 2021. Avant cela, elle fut membre de la Commission des Règlements de la FIE de 1984 à 1988, et membre de la Commission de l'arbitrage de la FIE de 1988 à 1996. Elle fut également arbitre internationale de la FIE au fleuret et à l'épée.

Elle détient le record du nombre de mandats effectués par un président de la Fédération roumaine d'escrime. De 1982 à 2013, Mme Pascu a dirigé la Fédération, contribuant au succès sportif des tireurs roumains qui ont remporté 134 médailles sous sa présidence : neuf aux Jeux olympiques, 57 aux Championnats du monde et 68 aux Championnats d'Europe. Suite à se retraite en tant que présidente, elle a été nommée présidente d'honneur de la Fédération roumaine d'escrime. Elle fut également vice-présidente du Comité olympique et sportif roumain.

En tant qu'athlète, Mme Pascu participa cinq fois aux Jeux Olympiques au fleuret. Au fleuret par équipes, elle remporta une médaille de bronze aux Jeux Olympiques de 1968 et 1972, et une médaille d'or aux Championnats du monde de La Havane 1969. Au fleuret individuel, elle fut sacrée championne du monde junior en 1963 et décrocha également la médaille de bronze aux Championnats du monde 1971. En tant que membre de l'équipe roumaine de fleuret féminin, elle remporta la médaille d'argent de fleuret par équipes aux Championnats du monde 1970, et la médaille de bronze aux Championnats du monde 1961, 1967, 1971, 1973, 1974 et 1975. En 1961 et 1965, son équipe remporta l'or et l'argent, respectivement, des Jeux mondiaux universitaires (« Universiade »).

Mme Pascu fut également entraîneur d'escrime et professeur d'éducation physique jusqu'en 1982,

après avoir obtenu son doctorat en éducation physique et sportive. La thèse de son doctorat était intitulée « The Strategy for Enhancing Sports Preparation in Competitions » (Stratégie pour améliorer la préparation sportive en compétition). Elle reçut également un « Doctor Honoris Causa » de l'Université Vasile Goldis en Roumanie. Elle est l'auteur de nombreuses publications scientifiques et sportives, et a reçu de nombreux titres et décorations, notamment l'Ordre national du mérite au rang d'Officier et Chevalier.

Mme Pascu a consacré sa vie entière à l'escrime, aux tireurs, à l'escrime roumaine et à la FIE, et les nombreuses succès qui en ont découlé témoignent de son incroyable talent et de sa passion pour notre sport. Emmanuel Katsiadakis, président intérimaire de la FIE, a dit d'elle : « Elle aidait, soutenait et motivait sans relâche, avec générosité et avec une gentillesse infinie, tout ceux qui demandaient son aide et des conseils. C'était une mentor extraordinaire et un modèle pour les athlètes, les officiels et les dirigeants de l'escrime, ainsi que pour les filles et les femmes dans le sport. La famille de l'escrime a perdu une grande dame et une personnalité emblématique qui possédait des qualités humaines et professionnelles rares et précieuses. Elle restera dans nos mémoires, dans nos cœurs et dans notre histoire. »

La FIE présente ses sincères condoléances à la sœur de Mme Pascu, Nicoleta, à sa famille et à ses amis, à la Fédération roumaine d'escrime et à la Confédération européenne d'escrime, et tient à leur exprimer sa plus profonde sympathie en ces moments difficiles.

ANA PASCU

The FIE is deeply saddened to learn of the passing in Bucharest on April 6, 2022, of Ms. Ana Pascu (ROU), FIE Member of Honour and Hall of Fame member. She was born on September 22, 1944.

Elected in 2000, Ms. Pascu served as a member of the FIE Executive Committee, including being vice president from 2004 to 2021. Prior to that, she was a member of the FIE Rules Commission from 1984 to 1988 and of the FIE Refereeing Commission from 1988 to 1996. She was also an FIE international referee in foil and epee.

She holds the record as the longest-serving president of a Romanian Fencing Federation. From 1982 to 2013, Ms. Pascu headed the Federation, contributing to the sporting achievements of Romanian fencers who won 134 medals during her tenure, including nine at the Olympic Games,

57 at the World Championships and 68 at the European Championships. Following her retirement as president, she was appointed honorary president of the Romanian Fencing Federation. She was also vice president of the Romanian Olympic and Sports Committee.

As an athlete, Ms. Pascu was a five-time Olympic foilist, and in team foil she won a bronze medal at the 1968 and 1972 Olympic Games and the gold medal at the 1969 Havana World Championships. In individual foil, she won the Junior World Championships in 1963 as well as the bronze medal at the 1971 World Championships. As part of the Romanian Women's Foil Team, she won the team foil silver medal at the 1970 World Championships and bronze medals at the 1961, 1967, 1971, 1973, 1974 and 1975 World Championships. In 1961 and 1965, her team won gold and silver, respectively, at the World University Games ("Universiade").

Ms. Pascu also had a career as a fencing coach and physical education teacher until 1982, having earned a doctorate in physical education and sport. Her doctoral thesis was titled The Strategy for Enhancing Sports Preparation in Competitions. She also held a "Doctor Honoris Causa" from Vasile Goldis University in Romania. She authored numerous scientific and sports publications and was awarded several titles and decorations, including the National Order of Merit in the rank of Officer and Knight.

Ms. Pascu dedicated her entire life to fencing, fencers, Romanian Fencing and the FIE, and the many successes resulting from this are testament to her incredible talent and passion for our sport. In the words of Emmanuel Katsiadakis, FIE Interim President, "She tirelessly, generously and with infinite kindness helped, supported and motivated all those who sought her help and advice. She was an outstanding mentor and role model for athletes, officials and leaders in fencing, as well as for girls and women in sport. The fencing family has lost a great lady and an emblematic personality with rare and invaluable human and professional qualities. She will remain in our memories, in our hearts and in our history."

The FIE extends its sincere condolences for their loss to Ms. Pascu's sister Nicoleta, her family and friends, the Romanian Fencing Federation and the European Fencing Confederation, and expresses its deepest sympathy during this difficult time.

ANA PASCU

La FIE lamenta profundamente el fallecimiento en Bucarest, el 6 de abril de 2022, de la Sra. Ana Pascu

(ROU), Miembro de Honor de la FIE y miembro del Salón de la Fama. Nació el 22 de septiembre de 1944.

Elegida en el año 2000, la Sra. Pascu ha sido miembro del Comité Ejecutivo de la FIE, y ha sido vicepresidenta de 2004 a 2021. Anteriormente, fue miembro de la Comisión del Reglamento de la FIE de 1984 a 1988 y de la Comisión de Arbitraje de la FIE de 1988 a 1996. También fue árbitro internacional de la FIE en florete y espada.

Tiene el récord de ser la presidenta más longeva de la Federación Rumana de Esgrima. De 1982 a 2013, la Sra. Pascu dirigió la Federación, contribuyendo a los logros deportivos de los esgrimistas rumanos, que ganaron 134 medallas durante su mandato, incluidas nueve en los Juegos Olímpicos, 57 en los Campeonatos del Mundo y 68 en los Campeonatos de Europa. Tras su retirada como presidenta, fue nombrada presidenta de honor de la Federación Rumana de Esgrima. También fue vicepresidenta del Comité Olímpico y Deportivo Rumano.

Como atleta, Pascu fue cinco veces floretista olímpica, y en florete por equipos ganó una medalla de bronce en los Juegos Olímpicos de 1968 y 1972 y la medalla de oro en los Campeonatos del Mundo de La Habana en 1969. En florete individual, ganó el Campeonato del Mundo junior en 1963, así como la medalla de bronce en el Campeonato del Mundo de 1971. Como parte del equipo rumano de florete femenino, ganó la medalla de plata en florete por equipos en los Campeonatos del Mundo de 1970 y las medallas de bronce en los Campeonatos del Mundo de 1961, 1967, 1971, 1973, 1974 y 1975. En 1961 y 1965, su equipo ganó el oro y la plata, respectivamente, en los Juegos Mundiales Universitarios («Universiadas»).

La Sra. Pascu también hizo carrera como entrenadora de esgrima y profesora de educación física hasta 1982, habiendo obtenido un doctorado en educación física y deporte. Su tesis doctoral se tituló La estrategia para mejorar la preparación deportiva en las competencias. También es «Doctora Honoris Causa» por la Universidad Vasile Goldis de Rumanía. Fue autora de numerosas publicaciones científicas y deportivas y recibió varios títulos y condecoraciones, como la Orden Nacional del Mérito en grado de Oficial y Caballero.

La Sra. Pascu dedicó toda su vida a la esgrima, a los esgrimistas, a la esgrima rumana y a la FIE, y los numerosos éxitos resultantes son testimonio de su increíble talento y pasión por nuestro deporte. En palabras de Emmanuel Katsiadakis, Presidente



interino de la FIE, «Ella ayudó, apoyó y motivó incansablemente y con infinita amabilidad a todos los que buscaron su ayuda y consejo. Fue una destacada mentora y modelo de conducta para los atletas, funcionarios y dirigentes de la esgrima, así como para las niñas y mujeres del deporte. La familia de la esgrima ha perdido a una gran dama y a una personalidad emblemática con raras e inestimables cualidades humanas y profesionales. Permanecerá en nuestra memoria, en nuestros corazones y en nuestra historia.»

La FIE ofrece sus más sinceras condolencias por su pérdida a la hermana de la Sra. Pascu, Nicoleta, a su familia y amigos, a la Federación Rumana de Esgrima y a la Confederación Europea de Esgrima, y expresa su más sentido pésame en estos momentos tan difíciles.



MARK RANCE

C'est avec une grande tristesse que la FIE a appris le décès de Mark Rance (NZL), le 3 mai 2022 à Christchurch, Nouvelle-Zélande. Il était le président actuel du Conseil des vétérans de la FIE, dont il était membre depuis 2016. M. Rance avait été élu au conseil de la Confédération océanique d'escrime en 2020 avant de devenir son vice-président la même année, une fonction qu'il assumait depuis. Il fut président de Fencing New Zealand de 2017 à octobre 2021.

En 2016, M. Rance fut président du comité d'organisation des Championnats d'escrime vétérans du Commonwealth à Christchurch, désignés finalistes des Canterbury Sports Awards, et remporta une médaille d'argent dans l'épreuve d'épée masculine par équipes de la compétition.

« Mark associait son amour de l'escrime à des compétences professionnelles solides lorsqu'il travaillait avec le Conseil des vétérans pour obtenir les meilleurs résultats pour l'escrime vétéran dans le monde », a déclaré Rita Comes (USA),

au nom du Conseil des vétérans de la FIE. « Sa présence nous manquera. »

Originaire d'Angleterre, où il est né le 7 février 1963, M. Rance pratiquait la natation en compétition avant de découvrir l'escrime à l'âge de 10 ans. Il tira au Reading Club, puis au London Thames Fencing Club pendant plusieurs années, et obtint de bons résultats dans des compétitions régionales et nationales avant de participer à des tournois européens et de terminer dans les 12 premiers épéistes des Championnats du monde juniors 1983. Dans les années 80, il était en lice pour faire partie de l'équipe olympique britannique, mais plusieurs difficultés et une blessure l'ont empêché d'atteindre cet objectif.

M. Rance a déménagé en Nouvelle-Zélande dans les années 90, et habitait sur l'île du Sud à Ashburton. Après une pause en escrime, sa passion pour ce sport ressurgit en 2008 alors qu'il assistait à un tournoi d'épée à Christchurch ; peu de temps après, il monta sur le podium des Championnats nationaux masculins en Nouvelle-Zélande. Dès lors, il continua à représenter la Nouvelle-Zélande dans des compétitions seniors et vétérans aux quatre coins du monde, et en 2010, il remporta la médaille de bronze de l'épée individuelle vétéran et de l'épée par équipes vétéran des Championnats d'escrime du Commonwealth à Melbourne, Australie.

« Mark a toujours été un homme prêt à apporter son aide, en particulier aux jeunes de notre sport qu'il a entraînés et encadrés pendant de nombreuses années, » a déclaré David Elder, président de Fencing New Zealand. « Ses conseils et son expertise vont énormément manquer à de nombreux jeunes tireurs ».

Selon M. Elder, M. Rance a été pendant longtemps le meilleur épéiste vétéran d'Australasie (Australie et Nouvelle-Zélande).

La FIE présente ses sincères condoléances à la famille et aux amis de Mark Rance, à la Fédération néo-zélandaise d'escrime et à la Confédération océanique d'escrime, et tient à leur exprimer sa plus profonde sympathie en ces moments difficiles.

MARK RANCE

The FIE is saddened to learn of the passing of Mark Rance (NZL), on May 3, 2022 in Christchurch, New Zealand. He was the current president of the FIE Veterans Council until his passing and had been a member since 2016. Mr. Rance was elected to the Oceania Fencing Confederation board in 2020 and then elected vice president by the board, serving from

2020 until now. He was president of Fencing New Zealand from 2017 until October, 2021.

In 2016, Mr. Rance was the chair of the organising committee for the Christchurch Commonwealth Veterans Fencing Championships, named as a finalist in the Canterbury Sports Awards. He also took a silver medal as part of the men's epee team at the same event.

“Mark combined his love of fencing and sound business skills when working with the Veterans Council to get the best outcomes for veteran fencing worldwide”, said Rita Comes (USA), on behalf of the FIE Veterans Council. “His presence will be missed.”

Originally from England, and born on February 7, 1963, Mr. Rance was a competitive swimmer before discovering fencing at the age of 10. He fenced at the Reading Club and then at the London Thames Fencing Club for several years, achieving strong results in both regional and national events, and later participated in European tournaments and finished in the top 12 epeeists in the 1983 Junior World Championship. In the 1980s, he was considered for being a member of the British Olympic team, although several issues and an injury prevented him from attaining that goal.

Mr. Rance moved to New Zealand in the 1990s, where he lived in the South Island town of Ashburton. After a hiatus from fencing, in 2008 his passion for the sport reignited after attending an epee tournament in Christchurch; he shortly thereafter made the podium at the New Zealand Men's National Championships. From there, he went on to represent New Zealand in both senior and veteran events globally, and in 2010 won a bronze medal in veteran individual men's epee and silver in veteran men's team epee at the Commonwealth Fencing Championships in Melbourne, Australia.

“Mark was always a man who was willing to help, particularly with the young people of our sport who he coached and mentored for several years”, stated David Elder, Fencing New Zealand president. “Many young fencers will sorely miss his advice and expertise.”

According to Mr. Elder, for a significant period Mr. Rance was the highest-ranked men's veteran epeeist in Australasia (Australia and New Zealand).

The FIE extends its sincere condolences to Mark Rance's family and friends, Fencing New Zealand and the Oceania Fencing Confederation. We express our deepest sympathy to them during this difficult time.

MARK RANCE

La FIE está entristecida tras conocer el fallecimiento de Mark Rance (NZL), que se produjo el 3 de mayo de 2022 en Christchurch, Nueva Zelanda. Era el actual presidente del Consejo de los Veteranos de la FIE, cargo que desempeñó hasta su fallecimiento, y del cual fue miembro desde 2016. El Sr. Rance fue elegido para la junta de la Confederación de Esgrima de Oceanía en 2020, y posteriormente la junta lo eligió vicepresidente, cargo que ocupó desde 2020 hasta la actualidad. Fue presidente de Fencing New Zealand desde 2017 hasta octubre de 2021.

En 2016, el Sr. Rance fue presidente del comité de organización de los Campeonatos de esgrima de Veteranos de la Mancomunidad de Christchurch, que fue nombrada finalista en los Premios deportivos de Canterbury. El Sr. Rance también obtuvo la medalla de plata en el mismo evento compitiendo en espada masculina por equipos.

«Mark combinó su amor por la esgrima y destacadas habilidades empresariales durante su trabajo como parte del Consejo de los Veteranos con el fin de obtener los mejores resultados a nivel mundial en la esgrima para veteranos», afirmó Rita Comes (EE. UU.) en nombre del Consejo de los Veteranos de la FIE. «Echaremos de menos su presencia».

Originario de Inglaterra y nacido el 7 de febrero de 1963 fue un competitivo nadador antes de descubrir la esgrima a la edad de 10 años. Practicó la esgrima en el Reading Club y posteriormente en el London Thames Fencing Club durante varios años, logrando buenos resultados tanto en las pruebas regionales como nacionales. Más adelante, participó en torneos europeos y se situó entre los 12 espadistas principales en el Campeonato del mundo juniors. En la década de los 80, se consideró su participación como miembro del equipo olímpico británico, pero varios problemas y una lesión le impidieron conseguir esa meta.

El Sr. Rance se mudó a Nueva Zelanda en la década de los 90, donde vivió en la ciudad de Ashburton, en la Isla del Sur. Después de realizar una pausa en la esgrima, en 2008 reinó su pasión por el deporte tras asistir a un torneo de espada en Christchurch; poco después subió al podio en el Campeonato Nacional Masculino de Nueva Zelanda. A partir de ahí, pasó a representar a Nueva Zelanda en pruebas senior y de veteranos a nivel mundial, y en 2010 ganó la medalla de bronce en espada masculina individual veteranos y plata en espada masculina por equipos veteranos en el Campeonato de Esgrima de la Commonwealth en Melbourne, Australia.

«Mark siempre fue un hombre dispuesto a ayudar, especialmente a los jóvenes de nuestro deporte, a quienes entrenó y asesoró durante varios años», afirmó David Elder, presidente de Fencing New Zealand. «Muchos jóvenes esgrimistas echarán de menos sus consejos y experiencia».

Según el Sr. Elder, durante bastante tiempo, el Sr. Rance fue el espadista veterano masculino de mayor rango en Australasia (Australia y Nueva Zelanda).

La FIE presenta sus más sinceras condolencias a la familia y amigos de Mark Rance, así como a Fencing New Zealand y a la Confederación de Esgrima de Oceanía. Les expresamos nuestro más profundo pésame en estos difíciles momentos.



DANIEL R. DECHAIINE JR

C'est avec une grande tristesse que la FIE a appris le décès, le 20 mai 2022, de Daniel R. DeChaine, Jr. (USA), membre de la Commission SEMI de la FIE pendant plus de 30 ans.

Né le 29 octobre 1934 en Californie, États-Unis, il était connu pour son travail considérable en tant qu'armurier en escrime. Il avait été élu à la Commission SEMI en 1985, et y était resté jusqu'en 2016. Dans le cadre de cette fonction, il fut armurier/technicien en chef et représentant de la Commission SEMI à de nombreuses compétitions internationales d'escrime, notamment les Jeux panaméricains, les championnats du monde d'escrime juniors, cadets et seniors, et bien d'autres compétitions encore. Lors des Jeux Olympiques de Los Angeles 1984, il fut directeur technique de l'escrime et directeur des armuriers.

Outre l'armurerie, M. DeChaine a inventé, conçu et fabriqué des appareils de contrôle pour l'escrime, notamment ceux utilisés lors des Jeux Olympiques de 1976 et 1984.

« Pendant des décennies, les athlètes de la Team USA ont fait confiance à Dan DeChaine », a déclaré

David Arias, président du Conseil d'administration d'USA Fencing. « Avec Dan à leurs côtés, nos athlètes savaient qu'ils étaient entre de bonnes mains. Par le biais de son travail à la Commission SEMI de la FIE, Dan a contribué à la rédaction de règles relatives aux équipements d'escrime et à l'invention d'appareils de contrôle garantissant à tous les tireurs une pratique sur un pied d'égalité. Avec le décès de Dan DeChaine, la communauté internationale de l'escrime perd une légende du sport. Son héritage restera visible lors des tournois d'escrime locaux, régionaux, nationaux et internationaux pendant des générations. »

En 2007, M. DeChaine fut intronisé au Hall of Fame d'USA Fencing pour sa contribution considérable en tant qu'armurier de l'équipe nationale aux Jeux Olympiques, aux Championnats du monde, aux Jeux mondiaux universitaires et aux Jeux panaméricains depuis 1967. Il fut également l'armurier officiel de l'escrime lors des Championnats du monde de pentathlon moderne, ainsi que consultant pour de nombreuses fédérations nationales d'escrime en matière d'armurerie, d'équipements et de choix des équipements. Il remplit plusieurs mandats de président et co-président de la Commission technique nationale de l'Association américaine d'escrime, et fut l'auteur de nombreux articles sur la réparation, l'entretien et la recherche de défauts sur les équipements.

M. DeChaine avait obtenu un Bachelor of Arts en Zoologie au Pomona College en 1956.

La FIE présente ses sincères condoléances à la famille et aux amis de Dan DeChaine, à USA Fencing et à la Confédération panaméricaine d'escrime, et tient à leur exprimer sa plus profonde sympathie en ces moments difficiles.

DANIEL R. DECHAIINE JR

The FIE is saddened to learn of the passing on May 20, 2022 of Daniel R. DeChaine, Jr. (USA), a member of the FIE SEMI Commission for more than 30 years.

Born on October 29, 1934 in California, USA, he was best-known for his extensive work as a fencing armorer. He was elected to the SEMI Commission in 1985, serving until 2016. In that role, he was the chief armorer/technician and SEMI Commission representative at numerous world fencing events, including the Pan American Games; Junior, Cadet and Senior Fencing World Championships; and numerous other events. At the 1984 Los Angeles Olympic Games, he was the technical manager of fencing and the manager of armorers.



In addition to armory, Mr. DeChaine invented, designed and constructed test devices for fencing, including ones used at the 1976 and 1984 Olympic Games.

“For decades, Team USA athletes put their trust in Dan DeChaine”, said David Arias, chair of the USA Fencing Board of Directors. “With Dan in their corner, our athletes knew they were in good hands. Through his work with the SEMI Commission of the FIE, Dan helped design rules for fencing equipment and invent the test devices that ensured all fencers had an even playing field. With the passing of Dan DeChaine, the international fencing community has lost a legend of the sport. His legacy will be felt at local, regional, national and international fencing tournaments for generations.”

In 2007, Mr. DeChaine was inducted into the USA Fencing Hall of Fame, in part for his extensive contributions as the national team armorer at the Olympic Games, World Championships, World University Games and Pan American Games dating back to 1967. He was also the official fencing armorer for the Modern Pentathlon World Championships as well as a consultant to many national fencing federations on armory, equipment and equipment selection. He served terms as the chairman and co-chairman of the National Technical Commission of the United States Fencing Association and authored numerous articles on equipment repair, maintenance and troubleshooting.

Mr. DeChaine earned a Bachelor of Arts degree in Zoology from Pomona College in 1956.

The FIE extends its sincere condolences to Dan DeChaine’s family and friends, USA Fencing and the Pan American Fencing Confederation. We express our deepest sympathy to them during this difficult time.

DANIEL R. DECHaine JR

La FIE se enteró con gran tristeza del fallecimiento de Daniel R. DeChaine, Jr. (USA), ocurrido el 20 de mayo del 2022, miembro de la Comisión SEMI de la FIE durante más de 30 años.

Nacido el 29 de octubre de 1934 en California, Estados Unidos, fue muy conocido por su extenso trabajo como armero de esgrima. Fue elegido miembro de la Comisión SEMI en 1985, donde trabajó hasta el 2016. En ese cargo, fue armero / jefe técnico y representante de la Comisión SEMI en numerosas competencias internacionales de esgrima, incluidos los Juegos Panamericanos,

los campeonatos del mundo de juveniles, cadetes y seniors, y muchos otros eventos. En los Juegos Olímpicos de Los Ángeles 1984, fue el director técnico de esgrima y director de los armeros.

Además de la armería, el sr. DeChaine inventó, diseñó y construyó dispositivos de pruebas para esgrima, incluidos los utilizados en los Juegos Olímpicos de 1976 y 1984.

«Durante décadas, los atletas del equipo de Estados Unidos depositaron su confianza en Dan DeChaine», afirmó David Arias, presidente del Consejo de administración de USA Fencing. «Con Dan a nuestro lado, nuestros atletas sabían que estaban en buenas manos. A través de su trabajo con la Comisión SEMI de la FIE, Dan ayudó a diseñar normas para los equipos de esgrima y para inventar aparatos de control que garantizaran a todos los esgrimistas que pudieran participar en condiciones equitativas. Con el fallecimiento de Dan DeChaine, la comunidad internacional de esgrima ha perdido a una leyenda del deporte. Su legado será palpable en los torneos de esgrima locales, regionales, nacionales e internacionales durante generaciones».

En el 2007, el sr. DeChaine fue entronizado en el Salón de la Fama de la Esgrima de Estados Unidos, por sus amplias contribuciones como armero del equipo nacional en los Juegos Olímpicos, en los campeonatos del mundo, en los Juegos mundiales universitarios y en los Juegos panamericanos desde 1967. También fue el armero oficial de esgrima durante los Campeonatos del mundo de Pentatlón Moderno, así como asesor de numerosas federaciones nacionales de esgrima en cuestiones de armería, material y selección de material. Trabajó durante varios mandatos como presidente y copresidente de la Comisión técnica nacional de la Asociación de Esgrima de Estados Unidos y fue autor de numerosos artículos sobre la reparación, el mantenimiento y la investigación de defectos en los equipos.

El sr. DeChaine había estudiado una licenciatura de Artes en zoología en el Colegio de Pomona en 1956.

La FIE presenta su más sincero pésame a la familia y amigos de Dan DeChaine, a USA Fencing y a la Confederación panamericana de esgrima y desea expresarles sus más profundas condolencias en estos difíciles momentos.



ALEXEY KUZNETSOV

C'est avec une grande tristesse que la FIE a appris le décès le 1er novembre de M. Alexey Kuznetsov (CAN), né le 2 septembre 1967 à Luhansk, Ukraine. Il était arbitre international de la FIE.

En tant qu'arbitre de la FIE au fleuret et à l'épée depuis 1999, M. Kuznetsov avait officié dans un grand nombre d'épreuves de Coupe du monde et de Grand Prix, de Jeux et Championnats de continentaux, de Championnats du monde et de Jeux universitaires, ainsi qu'aux Jeux Olympiques de Rio 2016.

Il était président de la Commission d'arbitrage de la Confédération panaméricaine d'escrime depuis 2016.

Pour le Canada, M. Kuznetsov fut également membre de la Commission d'arbitrage de la Fédération canadienne d'escrime et entraîneur de l'équipe nationale canadienne de fleuret masculin senior de 2013 à 2016. Depuis 1996, il entraînait des athlètes au Canada et aux États-Unis, et obtenait des résultats nationaux et internationaux. Il fut également conseiller technique pour les compétitions nationales et internationales au Canada, offrant ainsi, pendant de nombreuses années, un mentorat sur l'entraînement et l'arbitrage à la Fédération canadienne d'escrime.

M. Kuznetsov obtint un diplôme d'entraîneur d'escrime et d'éducation physique à l'Université pédagogique d'Ukraine (1988).

La FIE présente ses sincères condoléances à la famille et aux amis d'Alexey Kuznetsov, à la Fédération canadienne d'escrime et à la Confédération panaméricaine d'escrime, et tient à leur exprimer sa plus profonde sympathie en ces moments difficiles.

ALEXEY KUZNETSOV

The FIE is saddened to learn of the passing on Nov. 1 of Mr. Alexey Kuznetsov (CAN), born on

September 2, 1967 in Luhansk, Ukraine. He was an FIE international referee.

As an FIE foil and epee referee since 1999, Mr. Kuznetsov served at many World Cups, Grand Prix events, Zonal Championships and Games, World Championships and the University Games as well as the Rio 2016 Olympic Games.

He was president of the Pan American Fencing Confederation Federation Refereeing Commission since 2016.

For Canada, Mr. Kuznetsov was a member of the Canadian Fencing Federation Refereeing Committee and the Canadian national coach for the senior men’s foil team from 2013 to 2016. Since 1996, he coached athletes in both Canada and the USA, achieving national and international results. He also was a technical adviser for national and international competitions in Canada, for numerous years providing coaching and refereeing mentorship for the CFF.

Mr. Kuznetsov held a bachelor’s degree as a fencing coach and in physical education from the Pedagogical University in Ukraine (1988).

The FIE extends its sincere condolences to Alexey Kuznetsov’s family and friends, the Canadian Fencing Federation and the Pan American Fencing Confederation. We express our deepest sympathy to them during this difficult time.

ALEXEY KUZNETSOV

La FIE se enteró con gran tristeza del fallecimiento el 1 de noviembre del Sr. Alexey Kuznetsov (CAN), nacido el 2 de septiembre de 1967 en Luhansk, Ucrania. Era un árbitro internacional de la FIE.

Como árbitro de florete y espada de la FIE desde 1999, el Sr. Kuznetsov sirvió en muchas Copas del Mundo, eventos de los Grandes Premios, Campeonatos y Juegos de Zona, Campeonatos del Mundo y Juegos Universitarios, así como en los Juegos Olímpicos de Rio 2016.

Se desempeñó como presidente de la Comisión de Arbitraje de la Federación Canadiense de Esgrima y el entrenador nacional canadiense del equipo de florete masculino senior de 2013 a 2016. Desde 1996, entrenó a atletas tanto en Canadá

como en Estados Unidos, logrando resultados nacionales e internacionales. También ejerció de asesor técnico en competiciones nacionales e internacionales en Canadá, durante muchos años, proporcionando tutoría sobre entrenamiento y arbitraje a la CFF.

El Sr. Kuznetsov se licenció como entrenador de esgrima y en educación física en la Universidad Pedagógica de Ucrania (1988).

La FIE da su más sincero pésame a la familia y amigos de Alexey Kuznetsov, a la Federación Canadiense de Esgrima y a la Confederación Panamericana de Esgrima. Les expresamos nuestro más profundo pésame en estos difíciles momentos.



SEMEN RIKHTMAN

C'est avec tristesse que la FIE a appris le décès, le 6 décembre, de Semen Rikhtman, qui avait pris sa retraite de la Commission SEMI de la FIE l'année dernière. Il était né le 6 août 1946.

M. Rikhtman fut président de la Commission SEMI de 2012 à 2021, et en était membre depuis 1992. En tant que délégué SEMI aux compétitions de la FIE, il officia lors de nombreux Championnats du monde d'escrime ainsi qu'aux Jeux Olympiques de Londres 2012, Rio 2016 et Tokyo 2020.

De 2000 à 2012, M. Rikhtman fut membre de la Commission SEMI de la Confédération européenne d'escrime.

M. Rikhtman était titulaire d’un diplôme universitaire en radioélectronique et un expert en technologie radio. Il commença à développer des systèmes d'arbitrage et d'information en 1976, et participa à la conception d'équipements utilisés lors de compétitions sportives majeures, notamment aux Jeux Olympiques. Tout au long de sa carrière, M. Rikhtman déposa de nombreux brevets et copyrights sous son nom.

La FIE présente ses sincères condoléances à la famille et aux amis de Semen Rikhtman, à la Fédération russe d'escrime, et tient à leur exprimer sa plus profonde sympathie en ces moments difficiles.

SEMEN RIKHTMAN

The FIE is saddened to learn of the passing of Semen Rikhtman, on Dec. 6, who retired last year from the FIE SEMI Commission. He was born on August 6, 1946.

Mr. Rikhtman was president of the SEMI Commission from 2012 to 2021 and had been a member since 1992. A frequent SEMI delegate to FIE events, he worked at multiple Fencing World Championships as well as the London 2012, Rio 2016 and Tokyo 2020 Olympic Games.

From 2000 to 2012, Mr. Rikhtman was a member of the European Fencing Confederation SEMI Commission.

Mr. Rikhtman graduated with a university degree in radio electronics and was an expert in radio technology. He began developing referee and information systems in 1976 and took part in designing equipment used at major sports events, including at the Olympic Games. Over the course of his career, Mr. Rikhtman was awarded numerous patents and copyrights under his name.

The FIE extends its sincere condolences to Semen Rikhtman’s family and friends and the Russian Fencing Federation, and expresses its deepest sympathy during this difficult time.

SEMEN RIKHTMAN

La FIE lamenta el fallecimiento de Semen Rikhtman, el 6 de diciembre, quien se jubiló el año pasado de la Comisión SEMI de la FIE. Nació el 6 de agosto de 1946.

El Sr. Rikhtman fue presidente de la Comisión SEMI de 2012 a 2021 y había sido miembro desde 1992. Como delegado de la Comisión SEMI en eventos de la FIE, ofició en múltiples Campeonatos del Mundo de Esgrima, así como en los Juegos Olímpicos de Londres 2012, Rio 2016 y Tokio 2020.

De 2000 a 2012, el Sr. Rikhtman fue miembro de la Comisión SEMI de la Confederación Europea de Esgrima.

Se licenció en radioelectrónica y era experto en tecnología radioeléctrica. Empezó a desarrollar



sistemas de arbitraje e información en 1976 y participó en el diseño de equipos utilizados en grandes eventos deportivos, incluidos los Juegos Olímpicos. A lo largo de su carrera, el Sr. Rikhtman obtuvo numerosas patentes y derechos de autor a su nombre.

La FIE expresa su más sincero pésame a la familia y amigos de Semen Rikhtman y a la Federación de Esgrima de Rusia, así como su más profundo pésame en estos difíciles momentos



IGOR TŠIKINJOV

C'est avec une grande tristesse que la FIE a appris le décès de M. Igor Tšikiniov (EST) le 8 décembre, à l'âge de 61 ans. Né le 26 juin 1961 à Kohtla-Järve, Estonie, il fut un escrimeur et un entraîneur national et olympique renommé.

M. Tšikiniov participa à quatre Jeux Olympiques en tant qu'entraîneur à l'épée, à savoir Sydney 2000, Athènes 2004 et Beijing 2008 avec l'équipe nationale suédoise, et Rio 2016 avec l'équipe nationale estonienne.

Il fut entraîneur en chef de l'équipe d'Estonie d'épée féminine de 1991 à 1992, puis entraîneur en chef de l'équipe suédoise d'escrime de 2003 à 2012. Il entraîna l'équipe estonienne d'épée de 2013 à 2018, puis de 2020 à 2021. Entre ces deux périodes avec l'Estonie, il entraîna l'équipe ouzbèke d'escrime de 2018 à 2019.

Ses athlètes furent nombreux à être médaillés au niveau international à l'épée, notamment Oksana Jermakova, championne du monde en individuel et double championne olympique par équipes ; Erika Kirpu, championne du monde et championne olympique par équipes ; Nikolai Novosjolov, double champion du monde ; et Peter Vanky, qui a participé à quatre Jeux Olympiques et a remporté de nombreuses médailles internationales. En 2015, son équipe d'Estonie d'épée féminine remporta les

Championnats d'Europe, et les équipes nationales de Suède et d'Ouzbékistan qu'il entraîna emportèrent également plusieurs médailles dans des compétitions majeures.

M. Tšikiniov commença l'escrime en 1973. En tant qu'athlète, il fut champion d'Estonie par équipes en 1981 à l'épée et en 1984-1985 au fleuret.

La FIE présente ses sincères condoléances à la famille et aux amis d'Igor Tšikiniov, à la Fédération estonienne d'escrime et à la Confédération européenne d'escrime, et tient à leur exprimer sa plus profonde sympathie en ces moments difficiles.

IGOR TŠIKINJOV

The FIE is saddened to learn of the passing of Igor Tšikiniov (EST) on December 8, at the age of 61. Born on June 26, 1961, in Kohtla-Järve, Estonia, he was a renowned Olympic and national coach and former fencer.

Mr. Tšikiniov participated in four Olympic Games as an epee coach, including Sydney 2000, Athens 2004 and Beijing 2008 for the Swedish national team, and Rio 2016 for the Estonian national team.

He was the senior coach of the Estonian women's epee team from 1991 to 1992, after which he was the head coach of the Swedish fencing team from 2003 to 2012. He coached the Estonian epee team from 2013 to 2018, and then from 2020 to 2021. In-between those periods with Estonia, he coached the Uzbekistan fencing team from 2018 to 2019.

His athletes won numerous international medals in epee, including Oksana Jermakova, individual world and two-time Olympic team champion; Erika Kirpu, world and Olympic team champion; Nikolai Novosjolov, two-time world champion; and Peter Vanky, who competed in four Olympic Games and won numerous international medals. In 2015, his Estonian women's epee team won the European Championships, and the Swedish and Uzbekistan teams also achieved medals in major competitions under his coaching.

Mr. Tšikiniov began fencing in 1973. As an athlete, he became Estonian team champion in 1981 in epee and 1984-1985 in foil.

The FIE extends its sincere condolences to Igor Tšikiniov's family and friends, the Estonian Fencing Federation and the European Fencing Confederation. We express our deepest sympathy to them during this difficult time.

IGOR TŠIKINJOV

La FIE lamenta el fallecimiento de Igor Tšikiniov (EST), el 8 de diciembre, a la edad de 61 años. Nacido el 26 de junio de 1961 en Kohtla-Järve (Estonia), era un reconocido entrenador olímpico y nacional y antiguo esgrimista.

El Sr. Tšikiniov participó en cuatro Juegos Olímpicos como entrenador de espada, incluidos Sidney 2000, Atenas 2004 y Pekín 2008 para el equipo nacional sueco, y Río 2016 para el equipo nacional de Estonia.

De 1991 a 1992 fue el entrenador sénior del equipo de espada femenina de Estonia, y de 2003 a 2012 fue el entrenador principal del equipo sueco de esgrima. Entrenó al equipo de espada de Estonia de 2013 a 2018, y después de 2020 a 2021. Entre esos periodos con Estonia, entrenó al equipo de esgrima de Uzbekistán de 2018 a 2019.

Sus atletas ganaron numerosas medallas internacionales en espada, entre ellos Oksana Jermakova, campeona mundial individual y dos veces campeona olímpica por equipos; Erika Kirpu, campeona mundial y olímpica por equipos; Nikolai Novosjolov, dos veces campeón mundial; y Peter Vanky, que compitió en cuatro Juegos Olímpicos y ganó numerosas medallas internacionales. En 2015, su equipo de espada femenina de Estonia ganó el Campeonato de Europa, y los equipos de Suecia y Uzbekistán también obtuvieron medallas en grandes competiciones bajo su entrenamiento.

El Sr. Tšikiniov empezó a practicar la esgrima en 1973. Como atleta, se proclamó campeón de Estonia por equipos en 1981 en espada y entre 1984 y 1985 en florete.

La FIE da su más sincero pésame a la familia y amigos de Igor Tšikiniov, a la Federación de Esgrima de Estonia y a la Confederación Europea de Esgrima. Les expresamos nuestro más profundo pésame en estos difíciles momentos.



Supplying Fencing Worldwide: World Championships, Grand Prix, World Cup

Official FIE Equipment Supplier
Cairo 2021, 2022 • Dubai 2022 • Daytona Beach 2023
Torun 2019 • Wuxi 2018 • USA 2020

www.AbsoluteFencingGear.com



